







### Ministro de Finanzas disertará en España sobre modelo económico

-Fue invitado por la Universidad de Salamanca

El ministro de Finanzas, David Blanco Zanda, disertará el martes próximo en la Universidad de Salamanca, España, sobre el modelo de desarrollo económico en el país en los últimos años.

La participación del titular de Finanzas en la decimotercera "Ponencia Científica de Economía Iberoamericana", responde a una invitación cursada por la universidad española con el propósito de agrupar a profesionales de economía del área al nivel mundial.

De acuerdo con el programa dado a conocer por el Ministerio de Finanzas, el seminario se realizará del 1 al 15 de noviembre con la participación de personalidades y expertos en economía de América Latina y España invitados.

Blanco Zanda disertará sobre el tema "La salida de la crisis de la deuda a los planes de ajuste", en el cual analizará los resultados alcanzados en Bolivia en la macroeconomía, la liberalización del comercio exterior y el crecimiento socio-económico.

En los 5 días que durará el seminario se tratará de analizar su economía y política, las privatizaciones y la inversión en Iberoamérica; los mercados internos y las perspectivas del desarrollo de España y Latinoamérica ante la formación del Mercado Único Europeo a partir de 1992.

Participarán junto a Blanco, George Fakos, subsecretario del Tesoro para política de desarrollo y deuda internacional de Estados Unidos; Zelia Carhuo de Melis, ex ministra de Economía de Brasil; Osvaldo Sunkel, asesor de la CEPAL; Carlos Ominami, ministro de Economía de Chile; Domingo Cavallo, ministro de Economía de Argentina; Miguel Rodríguez, ministro de COORDINACIÓN de Venezuela y Social Unidón dirigente de la Confederación General de Trabajadores CGTU de Argentina.

### Superintendente de Bancos

#### No se interrumpirán los juicios para recuperar deuda del FONEM

La Superintendencia de Bancos descartó que se interrumpieran los juicios civiles que el Fondo de Exploración Minera (FONEM) instauró a sus deudores, debido a que son procesos que buscan recuperar recursos estatales.

El principal ejecutivo de esa institución fiscalizadora, Luis del Río, sostuvo que las acciones legales iniciadas por el FONEM

son las adecuadas en vista de que esa entidad estatal ha sido cerrada. Explicó que los créditos concedidos por FONEM y que ingresaron en mora tienen la garantía implícita del Tesoro General de la Nación y del Banco Central de Bolivia quienes deben cancelar estos créditos, ya que se trata de recursos estatales.

Dijo que cuando se recuperen los préstamos de los deudores morosos se procederá al pago a las dos entidades públicas mencionadas.

Al ser consultado sobre los deudores por créditos contingentes sólo nombró a Miguel Orlandini, quien es uno de los principales procesados por el FONEM y que tiene un fallo desfavorable en la Corte de Distrito de La Paz, por lo que apeló a la Corte Suprema de Justicia.

Según una nómina publicada hace meses atrás, Miguel Orlandini debía 1.732.277,36 dólares; Rodolfo Aguirre 304.636,73 dólares; Rolando Trepp con 577.840,53 dólares; Empresa Minera Aranzibar con 340.710,20 dólares; Fritz Lackner con 302.240,89 dólares; Verne Bachelor con 287.382,15 dólares; Banco Minero con 65.889,76 dólares; Alberto del Río con 159.009,99 dólares y Rosario de Azavedo con 97.015,24 dólares.

El Superintendente de Bancos indicó que la mayor cantidad de deudores tienen montos que oscilan entre los 300 a 400 mil dólares que serán recuperados a pesar del cierre de la entidad de fomento a la exploración minera.

## CAF ratificó apoyo a proyecto de integración energética con Brasil

Por Edwin Pérez

Überbanga

La Corporación Andina de Fomento ratificó el apoyo al Proyecto de Integración Energética con Brasil mediante la otorgación de entre \$us 60 u 80 millones.

El representante de la CAF en Bolivia, Arturo

Castaños, informó a PRESENCIA que se siguió con mucho interés las gestiones del Presidente Paz Zamora en Japón, para que se confirme el apoyo de aquel país a estas obras.

Según lo establecido inicialmente, la CAF cooperará a Bolivia con los recursos de contraparte del 10 por ciento, para un crédito global de más de \$us 600 millones, destinados al tendido del gasoducto Santa Cruz-Puerto Suárez y a la instalación de una planta termoeléctrica que generará electricidad para el país vecino.

De ese monto, el Banco Interamericano de Desarrollo, Banco Mundial y el "Eximbank" del Japón, podrían aportar alrededor de \$us 200 millones cada uno.

Los observadores consideran que la reciente elección del boliviano Enrique García en la presidencia de la CAF posibilitará un apoyo mayor a los planes de fortalecimiento económico que tiene el país, entre los que se encuentra el P.E.

**SIN POSTERGACIONES**

Respecto a las gestiones presidenciales en Tokio, Castaños optó que conseguir levantar el bloqueo, eliminar la postergación y tratar el tema de manera inmediata constituyen un avance considerable. "Es un respaldo importante, porque proviene de la segunda potencia mundial industrial y tecnológica", agregó.

**PRIVATIZACION**

Como "un interesante planteamiento", calificó el representante de la CAF a la decisión gubernamental de buscar el financiamiento privado para el tendido del gasoducto. Agregó que

**Gobierno confía en que el país vecino cumpla con las garantías necesarias**

**GARANTÍAS**

Por su parte, el ministro de Energía Müller, expresó su confianza en que el gobierno brasileño cumpla su compromiso de ofrecer las garantías necesarias para la consolidación de la integración energética bilateral.

Al ser consultado cuáles son esas garantías, respondió:

"Para la construcción del gasoducto y la planta termoeléctrica nosotros financiamos el proyecto, pero su vez debemos utilizar lo que Brasil aporta por la compra de nuestra energía eléctrica."

"Para el pago normal, es necesario que la empresa que nos va a comprar ELECTROBOLIVIA pueda dar la garantía de posibilidad de pagar."

Por eso Bolivia busca que en el momento en que esa empresa no tenga la posibilidad de pagar el Banco do Brasil le preste lo necesario para eso tiene que haber una garantía en el Banco do Brasil."

Si no se paga, ese banco debe cancelar el pago para que el Tesoro de esa autorización del Senado."

"Esto puede generar demoras, pero merece haber un paso en la construcción del gasoducto y la planta termoeléctrica."

El representante de la CAF a la decisión gubernamental de buscar el financiamiento privado para el tendido del gasoducto. Agregó que

Representantes exclusivos de:

**Tech Data LTD** INTERNACIONAL BUSINESS CORP.

Niños y Jóvenes  
Vacaciones útiles

## COMPUTARIZADAS

PAQUETES  
DOS - WPSI  
LOTUS - DBASE  
QUATRO - PRINT MAGIC  
NEW MASTER - otros

**LENGUAJES**  
Lenguaje C  
Pascal  
otros

Logos  
Matemáticas  
Dactilografía  
Story Board

INFORMES: Av. Arce 2071 Of. 3 Tel. 365663

### Más de 320.000 CDs continúan vigentes

-Al 31 de octubre representaban 147.4 millones de dólares

Más de 320 mil títulos de Certificados de Depósito emitidos por el Banco Central de Bolivia continuaban vigentes al 31 de octubre del presente año.

De acuerdo con el informe de la Comisión Nacional de Valores, son 17 agentes de bolsa los autorizados para poseer los 320.114 títulos que se venían transando en el mercado de valores boliviano.

Los 320.114 títulos significan 147.4 millones de dólares o 541.1 millones de bolivianos. El Banco de Santa Cruz posee el mayor número de títulos con un total de 56.000 títulos, 30.9 millones de dólares.

La relación de los 17 agentes de títulos es la siguiente:

POSEEDOR ACTUAL	TITULOS	\$US	BS
BCO. DE SANTA CRUZ	56.066	30.899.613	113.401.580
PARTICULARES	55.724	27.713.008	101.706.740
BCO. DEL ESTADO	50.717	30.735.883	76.100.690
BIN MULTIBANCO	42.737	12.828.567	46.346.840
BCO. NAL. DE BOLIVIA	13.503	11.105.092	40.755.690
BCO. BOL. AMERICANO	15.452	9.614.376	35.294.760
BCO. MERCANTIL	14.222	8.637.553	31.699.820
PROBOLSA S.A. (TITULOS)	20.041	5.620.090	20.625.730
BCO. CENTRAL	6.017	4.423.730	16.235.090
BCO. INDUSTRIAL S.A.	13.157	4.009.885	14.716.280
BCO. DE LA PAZ	6.142	3.346.896	12.283.000
ASERFTV S.A.	9.974	2.800.648	10.278.380
BCO. POPULAR DEL PERU	5.118	2.264.575	8.310.990
BCO. DE LA UNION	4.825	1.797.660	6.595.210
VALORES EXCEL	5.627	1.583.242	5.627.000
INBUSSA S.A.	660	179.836	660.000
ROBERTO ZALAGUET	135	135.000	495.450
TOTAL	320.114	147.445.024	541.123.250

FUENTE: COMISION NACIONAL DE VALORES

**CALIDAD 100%**

en fotos  
en ampliaciones  
en slides  
en revelado

FOTO  
La Suiza  
COLOR  
ES CALIDAD

Con las primeras procesadoras en sud américa de alta tecnología

Av. América 183 Tel. 326922  
a media cuadra arriba Plaza Alonso de Mendoza

CAISSE DES DEPOTS DEVELOPPEMENT

AGENCIA DE COMPRAS Y CONTRATACION DE SERVICIOS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

### LICITACION PUBLICA

Nº C3D/107/91

C3D, a nombre y por cuenta de

## CORDECRUZ

CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita públicamente a empresas constructoras para la CONSTRUCCION del

### SISTEMA DE AGUA POTABLE BUENA VISTA (SCZ-1956) EN EL DEPARTAMENTO DE SANTA CRUZ

Plazo de presentación de propuestas:  
9 de diciembre de 1991 a Hs. 11:30

Acto de apertura de propuestas:  
9 de diciembre de 1991 a Hs. 15:00

Los documentos de licitación podrán consultarse o adquirirse en nuestras oficinas a partir del 12 de noviembre de 1991.

Consultas iniciales del interior sobre las especificaciones técnicas, podrán hacerse vía telex o fax.

A solicitud se podrán efectuar envíos de Documentos de Licitación al interior.

Valor del pliego: Bs 340.-

Calle Pinilla 262 Teléfonos: 379452 - 379428 - 364689 - 391945  
Telex: 3347 C3D Fax: 391614 La Paz - Bolivia  
NUEVA DIRECCION A PARTIR DEL 16 DE DICIEMBRE:  
Calle Hermanos Manchope Nº 2751

CAISSE DES DEPOTS DEVELOPPEMENT

AGENCIA DE COMPRAS Y CONTRATACION DE SERVICIOS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

### LICITACION PUBLICA

Nº C3D/106/91

C3D, a nombre y por cuenta de la

## CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE POTOSI CORDEPO

Invita públicamente a las empresas constructoras de primera o segunda categoría asociadas con empresas de primer nivel para presentar documentos de PRECALIFICACION para la CONSTRUCCION DE LA AUCCION DEL RIO SAN JUAN PARA LA PROVISION DE AGUA PARA LA CIUDAD DE POTOSI

Plazo de presentación de antecedentes:  
16 de diciembre de 1991 a Hrs. 11:30

Acto de apertura de antecedentes:  
16 de diciembre de 1991 a Hrs. 15:00

Esta Licitación está financiada por KREDITANSTALT FÜR RAUFBAU (KFW)

Los documentos de licitación podrán consultarse o adquirirse en nuestras oficinas a partir del 6 de noviembre de 1991.

Consultas iniciales del interior sobre las especificaciones técnicas, podrán hacerse vía telex o fax.

A solicitud se podrán efectuar envíos de Documentos de Licitación al interior.

Valor del pliego: Bs 300.-

Calle Pinilla 262 Teléfonos: 379452 - 379428 - 364689 - 391945  
Telex: 3347 C3D Fax: 391614 La Paz - Bolivia  
NUEVA DIRECCION A PARTIR DEL 16 DE DICIEMBRE:  
Calle Hermanos Manchope Nº 2751

### Tres miristas pugnan por prefectura de La Paz

La designación del prefecto de La Paz, Fernando Calías, como prefecto interno en el MIR para este fin de semana es el que le sucede en este cargo.

Las candidaturas están basadas en función de los grupos de poder que existen a nivel interno en ese partido, hoy dirigido por Oscar Eid.

Las tres informaciones proporcionadas por miembros de la prefectura mirista, hasta el presente tres postulantes para ocupar la prefectura. Se trata de los dirigentes del MIR: Adolfo Lora, Julio Allaga y Guido



Esos son los tres candidatos que se vislumbran para ocupar el cargo de prefecto del departamento de La Paz. Se habló también de Raúl Loayza, ex-subsecretario del Interior, quien había declinado ser parte de la "contienda" interna.

Finalmente, los dirigentes consultados hicieron mención a otra candidatura que se mantiene en reserva por el momento, debido a que no se la ha definido.

La decisión final para el nombramiento está en manos del Presidente de la República, quien en consulta con la cúpula mirista determinará al miembro de su partido que suceda a Calías. La designación está prevista para el próximo mes.

desempeña en el MIR como secretario nacional de Organización. Es respaldado por Oscar Eid. Ingeniero de profesión, ha dedicado su trabajo a la actividad parlamentaria y también al área rural.

Finalmente, los dirigentes consultados hicieron mención a otra candidatura que se mantiene en reserva por el momento, debido a que no se la ha definido.

La decisión final para el nombramiento está en manos del Presidente de la República, quien en consulta con la cúpula mirista determinará al miembro de su partido que suceda a Calías. La designación está prevista para el próximo mes.

### Guatemala

### Banzer se declara "liberal, conservador y social cristiano"

El mismo líder político del gobierno MIR-ADN, Banzer, se presentó como conservador y social cristiano en un seminario interno que se realiza en Guatemala.

En su disertación, referida al funcionamiento de los partidos políticos, el jefe adenista planteó la constitución de una organización política latinoamericana sobre la base de los tres principios enunciados.

de partidos conservadores del hemisferio, estuvo centrada en destacar el papel fundamental de los partidos políticos, como instancias mediadoras entre el Estado y la sociedad civil.

"Son las organizaciones políticas, afirmó, que se encargan de recoger y canalizar las demandas, aspiraciones y necesidades de la población. Esas instituciones están llamadas también a defender y coadyuvar a los regímenes democráticos y los sistemas representativos de gobierno", añadió.

En ese marco, indicó que la

única manera de constituir un sistema político "eficiente, moderno y participativo, es a través del fortalecimiento de los partidos, la capacitación de sus militantes y el compromiso con sus postulados ideológicos".

Finalmente, el presidente del Consejo Político del Acuerdo Patriótico (COPAP) destacó los principios sobre los que, en su criterio, debe basarse el desarrollo de los pueblos: "Democracia, libertad, respeto a la ley, solidaridad social, búsqueda del bien común y la economía de libre mercado".

### Camapaña Electoral

#### UCS

El jefe de la Unidad Cívica Solidaridad, Max Fernández, presentó formalmente a sus candidatos al municipio de El Alto, para las elecciones municipales del 1.º de diciembre.

El acto de proclamación se efectuó en la víspera en horas de la mañana, en la plaza "16 de Julio" de esa ciudad.

En la ocasión, el líder de ese partido destacó las cualidades y posibilidades de sus candidatos, asegurando que la UCS merecerá el respaldo del pueblo de El Alto en los comicios.

#### CONDEPA

El candidato a primer concejal por Conciencia de Patria en la ciudad de La Paz, Julio Mantilla, acusó al representante del Acuerdo Patriótico, Ronald Mac Lean, de "estar llamando a la subversión".

La afirmación de Mac Lean, en sentido de que exigirá el reconocimiento a la primera mayoría y que el pueblo deberá hacer respetar su voluntad de manera directa, fue calificada por el candidato condepesta como una "convocatoria a la acción directa de masas, inadmisible en los marcos del Estado de derecho en el que vivimos".

Mantilla recordó que CONDEPA ganó los comicios municipales en 1989, pero fue el Consejo Municipal el que eligió al candidato socialista. Eso es lo que estipula la Constitución y debe respetarse, concluyó.

#### AP

El candidato socialista Ronald Mac Lean volvió en la víspera una caravana, a fin de visitar diez zonas de la ciudad, empezando por Alto Chijini hasta finalizar en Trembladerani.

Dichas zonas fueron las siguientes: Alto Chijini, 9 de Abril, Nuevo Potosí, Sagrada Cruz de Jesús, Chacabambas, Obispo Incahuasi, Los Andes, Rosario, Buenos Aires y Trembladerani.

En la ocasión, Mac Lean tomó contacto con vecinos de los lugares visitados y les hizo conocer sus planteamientos en caso de ser elegido como alcalde.

#### MNR

El candidato a primer concejal por el Movimiento Nacionalista Revolucionario, Guido Capra, en su recorrido por la calle Tumusala recibió de los vecinos una serie de quejas sobre problemas de tráfico peatonal y vehicular que enfrenta la zona.

Ellos expresaron su preocupación por dificultades que representa el transitar libremente por las aceras, ya que éstas en su gran mayoría están ocupadas por vendedores callejeros. A eso se suma la exagerada cantidad de vehículos que usan la vía, originando mucho peligro para los transeúntes.

En conversación con el candidato del MNR, los vecinos también expresaron la necesidad de que la calle Tumusala sea pavimentada y se proceda al arreglo de las aceras.

Por su parte, Capra explicó a los vecinos que es imperativo reorganizar y regular los puestos de venta, de modo que las señoras puedan tener un espacio para sus mercaderías, sin perjudicar el tránsito de peatones y vehículos.



### Ministro del Interior Existe tranquilidad en todo el territorio

(ANF) - El ministro del Interior, Carlos Saavedra Bruno informó este fin de semana que en el todo el territorio nacional existe plena tranquilidad en cuanto a las actividades económico-productivas.

Explicó que después de la solución que se logró con la confederación de trabajadores en salud de Bolivia, no se vislumbran conflictos sociales de magnitud que podrían intranquilizar al país en su conjunto.

Ponderó la actitud comprensiva y racional por la que optaron los dirigentes del sector salud que venían manteniendo un paro indefinido de actividades durante la pasada semana.

A pesar de las afirmaciones del titular del Interior, aún persiste problemas laborales y campesinos que no encuentran soluciones de consenso para las partes.

Los dirigentes de la federación de trabajadores mineros de Bolivia, por ejemplo informaron que están listos para instruir a "sus bases a los que defienden los centros estatales de producción de minerales de la actividad privatizadora del gobierno".

Entretanto, la confederación sindical única de trabajadores campesinos de Bolivia exigirá una reunión con el gabinete ministerial del presidente Jaime Paz Zamora para el 19 de noviembre con la finalidad de analizar el tema de la erradicación forzosa de cocales y otros problemas vitales del sector.

El ministro del Interior, sin embargo afirmó que en la actualidad no existe ningún conflicto entre el gobierno y los productores de hoja de coca del chapare.



Tarea de todos los bolivianos

### CALDERERIA INDUSTRIAL

**EQUIPOS PARA:**

- Procesos Industriales
- Industria alimenticia
- Calderas de vapor
- Evaporadores-secadores
- Crystallizadores-hornos
- Almacenamiento de líquidos y gases
- Maquinaria para minería
- Chancadoras-molinos-cribas

**Trabajos en chapa de acero de hasta 2" de espesor, horno de tratamiento térmico de 16 m. de largo.**

**COMPLEJO INDUSTRIAL COCHABAMBA LTDA.**

FABRICA La Paz, Valle Hermoso Teléfono 27333, Casilla 1304 Cochabamba Av. 20 de Octubre Edificio Calaña Local N° 3 Tel. 368224

### PRESENCIA Agencias en todo el país

### ABOGADO

Institución Financiera Nacional, requiere contratar Abogado especializado en actividades bancarias para desempeñar funciones en la ciudad de Cobija, con experiencia no menor a cinco años.

Los interesados pueden enviar Curriculum Vitae y pretensiones salariales a Casilla de Correo N° 3240 La Paz, hasta el día viernes 15 de noviembre de 1991.

La Paz, noviembre 8, 1991



### CORPORACION MINERA DE BOLIVIA

### AL PUEBLO POTOSINO

ES PRECISO EN ESTE DIA ENSALZAR TU HISTORIA, POTOSI, PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD, QUE HOY PERENNE MANTIENES TU GRANDEZA Y SINGULAR VALOR EN LA SANGRE DE TUS HIJOS, HA LLEGADO EL MOMENTO DE CONSTRUIR TODO LO QUE TE FUE NEGADO.

ES AHORA CUANDO DEBEMOS FORJAR TU FUTURO, UNIDOS TODOS PARA LOGRAR EL PROGRESO Y DESARROLLO. TRABAJEMOS PARA QUE LOS LIPEZ SE CONVIERTAN EN EL POTOSI DEL MAÑANA, PARA QUE PLAHIPO, YA EN FUNCIONAMIENTO, SEA UNA EMPRESA CON GRANDES PERSPECTIVAS Y PARA QUE CATAVI, JUNTO A KARACHIPAMPA, Y LA PALCA RENAZCAN EN UN NUEVO AMANECER.

LA CORPORACION MINERA DE BOLIVIA, HA PUESTO EN EJECUCION PROGRAMAS DE TRABAJO PARA CADA UNO DE ESTOS PROYECTOS, CON NUEVAS OPCIONES Y POSIBILIDADES; SU REALIZACION ESTA EN MANOS NO SOLO DE COMIBOL, SINO DE TODOS QUIENES NOS SENTIMOS COMPROMETIDOS Y SOMOS PARTE DEL PUEBLO POTOSINO.

ES UN LLAMADO A FORTALECER Y MANTENER LA TRADICION MINERA DE POTOSI, TRABAJANDO CON UNIDAD Y ESFUERZO Y SOBRE TODO MIRANDO HACIA UN MAÑANA DE GRANDEZA.

La Paz, 10 de Noviembre de 1991



Encuentro Latinoamericano de Universidades Católicas
¿Cómo la integración permitirá superar los problemas del Tercer Mundo

Guayaquil será en 1992 la sede del II Encuentro Latinoamericano de Estudiantes de Universidades Católicas

política una céntrica del espíritu. Agregó que la Iglesia debe ser un medio para hacer una sociedad más cristiana y con mayor justicia social.

SEGUNDO ENCUENTRO DE UNIVERSIDADES

Bedregal explicó que la reunión de federaciones realizada en La Paz, Bodas de Plata de la Universidad Católica Boliviana.

Contratos de "joint ventures" permitirán inversión de 50 millones de dólares

La firma de contratos de arrendamiento de terrenos estatales con empresas privadas nacionales o extranjeras significará para la Compañía Minera de Bolivia una inversión estimada en 50 millones de dólares.

que podrán conocerse a fines del presente mes. En cuanto a los centros Bolívar y San José, las conversaciones con las empresas interesadas se encuentran en fase de análisis preliminar de antecedentes.

Con antecedentes iniciales. Ocho informó que para Tatasi se estima una inversión de cuatro millones y medio de dólares, para Taca cuatro millones, para Catavi 11 millones para Chocaya y San José 200 mil dólares, cada uno, para el desarrollo de proyectos de exploración e investigación.

En 1992 se destinarán \$us 30 millones a desarrollo alternativo

El subsecretario de Desarrollo Alternativo, Oswaldo Antezana, informó que el próximo año se destinarán casi \$us 30 millones para la ejecución de programas de sustitución de la economía de la coca. De ese monto, \$us 24 millones serán aportados por Estados Unidos, mientras que más de \$us 4.5 millones corresponden a la cooperación multilateral efectuada a través de Naciones Unidas.

Se analizan acciones contra el consumo de drogas

Mediante tres seminarios de alcance nacional, el Consejo de Prevención, Tratamiento, Rehabilitación y Reinserción Social evaluará y planificará las actividades orientadas a reducir el uso indebido de drogas en el país. El director del CONAPRE, Carlos Dipp, informó que la próxima semana en La Paz se realizará el "Seminario de motivación y homogeneización de criterios de prevención del uso indebido de drogas".

Para retorno de indocumentados en Argentina

Gobierno aplicará la "repatriación dirigida"

El gobierno busca el apoyo de la Iglesia y de organismos internacionales, para posibilitar una "repatriación dirigida" de miles de bolivianos indocumentados que viven en Argentina y otros países; la estabilidad económica existente permite brindar mejores condiciones de vida a quienes se vieron obligados a abandonar el territorio nacional.

Accidente de tránsito
Cadete ebrio del Colegio Militar intentó darse a la fuga

Un cadete del Colegio Militar tras ocasionar ayer una colisión de su vehículo Brasília con otro automóvil, en la esquina que forma la calle Fernando Guachalla y la avenida 6 de Agosto, intentó darse a la fuga luego del hecho.

Cerca de las 18:00 horas el cadete Mario o Marcelo Bilbao Valdez en su vehículo Brasília placa UN-401 bajaba la calle Guachalla y al llegar a la avenida 6 de Agosto embistió el auto conducido por la señora Pilar Rodríguez.

En su intento por fugarse a punto de atropellar a dos transeúntes. El periodista Peter Mac Farren, quien ocasionalmente transita por esa vía, logró interceptar al imprudente conductor.

Mac Farren, al denunciar el hecho, explicó que cuando se acercó al conductor acompañado por otras personas, éste aún trató de atropellarlos con su vehículo.

El cadete, profiriendo insultos debido a su estado de ebriedad, mencionó ser hijo de un coronel y advirtió a quienes lo rodearon que su padre procedería a arreglar el caso.

El periodista agregó que el cadete ni siquiera respetó a un oficial de la Policía que se acercó al lugar del accidente.

Los agentes de la Unidad Operativa de Tránsito llegaron al lugar a los 30 minutos de producido el hecho, pese a que los vecinos de la zona se comunicaron a los pocos minutos de la colisión.

El cadete del Colegio Militar, tras su detención y traslado a la Unidad de Tránsito, no pudo mostrar identificación alguna, no portaba licencia de conducir y no tenía documentos de su auto, con tales agravantes las autoridades de Tránsito prometerán una investigación del caso.

INVITACION

Ministerio de Previsión Social y Salud Pública y la Dirección Nacional de Atención a las Personas, UNICEF y OPS/OMS, invitan a ser declarados:

"Hospital Amigo de la Madre y del Niño"

El presente manual correspondiente bajo las siguientes bases:
1. Especifica la institución que será reconocida como "Amigo de la Madre y el Niño" que cumpla con los requisitos para una feliz Lactancia Natural, que son:

- Disponer de una política por escrito relativa a la lactancia natural que sistemáticamente se ponga en conocimiento de todo el personal de atención de salud.
2. Capacitar a todo el personal de salud de forma que esté en condiciones de poner en práctica esa política.
3. Atender a todas las embarazadas de los beneficiarios que ofrece la lactancia natural y la forma de ponerla en práctica.
4. Ayudar a las madres a iniciar la lactancia durante la media hora siguiente al parto.
5. Mostrar a las madres cómo se debe dar de mamar al niño y cómo mantener la lactancia incluso si han de separarse de sus hijos.
6. Dar a los recién nacidos más que la leche materna, sin ningún otro alimento o bebida, a no ser que estén médicamente indicados.
7. Facilitar la cohabitación de las madres y los niños durante las 24 horas del día.
8. Orientar la lactancia natural cada vez que se solicite.
9. No dar a los niños alimentados al pecho, chupones o chupetes artificiales.
10. Mantener el establecimiento de grupos de apoyo a la lactancia natural y procurar que las madres se pongan en contacto con ellas a su salida del hospital o clínica.

El cumplimiento de los pasos se apoyará en:

- La Dirección Nacional de Atención a las Personas, apoyará facilitando las Normas Nacionales de Lactancia Materna que constituyen en sí mismas, "una política por escrito relativa a la lactancia natural que sistemáticamente se ponga en conocimiento de todo el personal de atención de salud".
2. INFORMACIÓN: La información a todas las embarazadas de los beneficiarios que ofrece la lactancia natural estará facilitada por material educativo de UNICEF y la OPS/OMS distribuidos por la DINAP. Además el personal médico o para-médico, con el apoyo de la Liga de la Leche reforzará la información interpersonal a las embarazadas.
3. LA AYUDA: Las madres para iniciar la lactancia inmediatamente o en la media hora siguiente al parto queda bajo la responsabilidad de los médicos y el personal de salud que atiende el nacimiento.
4. LA RESPONSABILIDAD: De mostrar a las madres cómo se debe dar de mamar al niño y cómo mantener la lactancia exclusiva hasta los 6 meses y mixta hasta los 2 años al niño y cómo mantener la lactancia incluso si van a separarse de sus hijos, queda en las manos del personal de enfermería uo asistencia social del Hospital o Clínica.
5. EL CUMPLIMIENTO: De la responsabilidad de todo el personal del Hospital o Clínica si se informa debidamente que no debe darse más que leche materna sin ningún otro alimento o bebida a no ser que estén médicamente indicados hasta los 6 meses de edad. El cumplimiento de este punto involucra un cambio de mentalidad y comportamiento del personal de salud que aún está acostumbrado a añadir sueros, agua, mates u otros como leche artificial etc. a la alimentación del recién nacido y del niño hasta los 6 meses de edad.
6. LAS POLÍTICAS DE HABITACIÓN COMPARTIDA O alojamiento de las madres y lactantes, durante las 24 horas del día, desde el nacimiento es de responsabilidad de la Dirección de los Hospitales y de los Médicos tratantes en las Clínicas Privadas.
7. LA DECISIÓN POLITICA es importante y ésta se basa en la información previa. (paso Nº 7)
8. El paso Nº 2, ha sido aplicado debidamente, este paso será fácilmente cumplido por todo el personal de salud de la institución, fomentando la Lactancia Natural en toda ocasión.
9. La responsabilidad de todo el personal de salud Médico y para-médico incluyendo a la vigilancia y la portería pueden ayudar a evitar chupones u otros chupetes artificiales cumpliendo así el noveno paso.
10. Los grupos de apoyo que se mencionan en el paso 10 pueden estar constituidos por voluntariado, Liga de la Leche, Sociedades de Lactancia Materna, COTALMA etc. Que certificarán gustosos el cumplimiento de este paso.

Los hospitales y Clínicas interesadas en optar a la distinción de ser nominadas "Amigas de la Madre y el Niño" deberán llenar formulario que se tiene a disposición en la DIRECCIÓN NACIONAL DE ATENCIÓN A LAS PERSONAS. Cap. Ravelo Nº 2199 UNICEF P.O. Box 16 de Julio Nº 280 Obreros, Casilla 10728 y en OPS/OMS Av. 20 de Octubre Edificio FONCOMIN 3º piso, Casilla 10728.

Desde el 1º de octubre de este año, se otorgará un premio que será sorteado entre los Hospitales y Clínicas que durante el año hayan sido declarados "Amigos de la Madre y el Niño".
El premio de los Hospitales para ser declarados "Amigos de la Madre y el Niño" estará bajo la Responsabilidad de los Directores de los Hospitales para ser declarados "Amigos de la Madre y el Niño" estará bajo la Responsabilidad de cada Sociedad Científica de Obstetricia, Pediatría, Salud Pública, Medicina Familiar y el Colegio de Enfermeras.

Este será público y en presencia de los Directores de los Hospitales distinguidos.

Censo '92
Tarea de todos los bolivianos

H. CAMARA DE DIPUTADOS
CONVOCATORIA
En reunión sostenida con el Presidente Nato del H. Congreso Nacional y Vicepresidente de la República, las Directivas de ambas Cámaras Legislativas, se determinó convocar a los HH. Diputados Nacionales a la Sesión Ordinaria de la H. Cámara de Diputados, a realizarse el día miércoles 13 de noviembre de 1991, con el siguiente orden del día:
1. Correspondencia
2. Convenios Internacionales
3. Ley de Privatización
La Paz, 6 de noviembre de 1991
Dr. Carlos Rocha Orozco
OFICIAL MAYOR
H. CAMARA DE DIPUTADOS

Con candidatos a concejales

# STPLP y FEDECOMIN organizan debate sobre participación popular

El Sindicato de la Prensa de La Paz (STPLP) y la Federación Departamental de Cooperativas Mineras (FEDECOMIN) realizarán, el próximo 15 de noviembre, un foro debate con los seis candidatos a la Alcaldía de La Paz, cuyo principal objetivo es conocer las propuestas sobre la participación popular en las decisiones del municipio.

El proceso electoral municipal plantea una de las problemáticas fundamentales de la democracia como es la participación de la población ciudadana en el gobierno local a través de sus organizaciones vecinales y otras. Por esta razón, ambas organizaciones sindicales proponen que los candidatos a la Alcaldía, además de hacer conocer los puntos más importantes de su plan municipal, expliquen sus posiciones en cuanto a las posibilidades de participación popular.

Según las condiciones del foro, se deberá tomar en cuenta de lo popular incluye el nivel de las organizaciones de base, sindicales, deportivas, culturales, religiosas, juveniles y otras, cuyas necesidades y demandas se canalizan en sentido colectivo.

También incluye el nivel ciudadano o individual, como parte fundamental del sistema impositivo-tributario, jurídico, político y social del gobierno municipal.

La posición que los candidatos a la Alcaldía padece asuman frente al sujeto popular, visto desde las dos perspectivas (político-operativo), definirá las posibilidades de participación activa de aquel en la consolidación de la democracia y también en la solución de los problemas urbanos.

Por tanto, la problemática específica del foro-debate se mueve en dos planos: el político, es decir los fundamentos, legitimización, voto ciudadano, poder vecinal y poder comunal; y el operativo, o sea los mecanismos, procedimientos y niveles de participación popular.

Ambas organizaciones planean, tomando en cuenta las consideraciones, que los candidatos deben priorizar la acción comunal en las zonas más deprimidas de la ciudad, cuyas necesidades básicas no han sido satisfechas, en tanto a servicios de infraestructura y administración.

# PRESENCIA

## La muerte ronda en el penal de San Pedro

Por Ramiro Ramírez S.

El penal de San Pedro, centrario como es, guarda entre sus reos unos increíbles historias. "Entrar es fácil, con justicia o sin ella; pero lo más difícil es salir", dicen los presos comunes que, en los últimos meses y que quedan desde siempre, han visto rondar la muerte por sus celdas. Oscuras... frías.

La cárcel para muchos se ha convertido en una forma de vida: robo, crimen o narcotráfico, han encontrado un "equilibrio" material y psicológico en el medio hostil que les toca habitar.

Lo inaudito, absurdo y despatado está resumido en ese recinto, donde la palabra libertad no tiene espacio ni tiempo. Es simplemente una locura.

Las autoridades de la penitenciaría han anunciado que, próximamente, se hará el traslado oficial de más de 200 reos peligrosos a las celdas electrónicas de Chonchocho. Allí se acabará -dicen- el hacinamiento, las distorsiones que se han institucionalizado en San Pedro. Terminarán también los abusos de los más ricos sobre los que no tienen ni la salud completa.

Chonchocho es vista, desde las rejas del viejo penal, como temerario centro de exclusión; aunque se dice que no habrá traumas en el traslado, se teme por reacciones conflictivas. Desde planes de fuga hasta desobediencia y amotinamientos.

Será difícil para muchos de los "capos" de San Pedro volver a estructurar una red de contactos, que les permita la internación (restringida) de drogas o alcohol. Se terminarán los nexos inmediatos que muchos lograron con el exterior, con o sin guardias.

Para muchos contactos (guardias) también se habrá terminado el negocio. Aunque las autoridades de San Pedro en varias oportunidades se han asombrado de la incautación de drogas en ese centro penitenciario, internamente sabían que el control policial era insuficiente ante la habilidad de los reos.

**LA MUERTE ENCARCELADA**  
Más allá de la vulnerabilidad de los mecanismos de control penitenciario, para los reos la muerte se ha



de la misión disciplinaria y autoridades del interior.

Mientras el mundo blanco y la colina maron porque no se el director nacional de penitenciarías asesinado como consecuencia de un suceso después de un tratamiento médico.

El caso Betancur se menciona en los documentos de la tenencia. No solo se mencionaron a través de un tratamiento médico que se ha deteriorado, sino también el blanco ha contagiado a los más de tres mil de las santitas, se dice.

Betancur se menciona en el penal dentro de un grupo de coincidentes con el "vampiro". De los otros, muchos de los "vampiros" rodearon a los otros que quedaron en el penal que llevó a la tumba.

Sin embargo, las encargadas de ese grupo han tomado algún tratamiento que cause más víctimas.

Entretanto, los pasará el día. Sentado al sol, pensando que

hecho algo común. Algo que pueden en cualquier momento.

Es fue el caso del narcotraficante colombiano, Luis Guillermo Betancur, el pasado 25 de octubre. Esa muerte, aunque no ocurrió en el penal, motivó serias controversias entre representantes



### Reunión de vecinos de Sopocachi

La Junta de Vecinos de Sopocachi dijo conocido a los residentes de las zonas alejadas a las avenidas Arce, 6 de Agosto y calles adyacentes para conocer los planteamientos de las diferentes candidaturas que pugnan por llegar a la Alcaldía Municipal. La Presidenta de la Junta, Victoria Baldovinos de Sheppard, aparece en la fotografía dirigiendo la sesión que se llevó a cabo el 14 de agosto en la sede de la Junta, que Zenón Iturraké con la concurrencia de un centenar de personas. Entre las preocupaciones más notables que se expresaron figuran la construcción del edificio Multicentro, la falta de atención a veredas, la apertura de locales nocturnos en medio de edificios y casas residenciales, el estado en que se encuentran los senderos y, en general, la poca atención que la Alcaldía brinda a este barrio residencial.



"El que cree en Mí tiene vida eterna  
Yo soy el pan de vida" S. Juan 6: 47-48

A los seis meses de la muerte física de mi padre:

## Sr. Don ALFONSO TEJADA RIVAS

Quien descansa en paz en la gloria de Dios, invito a los parientes, amigos y a quienes lo conocieron, elevar una oración a Dios Nuestro Señor agradeciéndole por la vida ejemplar de sacrificio, renunciamento, amor al prójimo e ideales que quedarán siempre en el corazón de sus hijos que lo amamos mucho.

María Teresa Tejada de Ledezma y hermanos.

La Paz, noviembre de 1991

La familia de la que en vida fue:

## Prof. MARIA REBECA ALARCON de ALIA

(Q. E. P. D.)

Invita a los familiares, parientes, amistades y en forma especial a los Residentes Coroquis Escuela Juan Hersel, Magisterio Pasivo y a la Sociedad de Socorros Mutuos de "San José" la que recordando el cuarto año de su lorado fallecimiento se mandará a oficiar en la parroquia Agustín (lado de la Alcaldía) el día lunes 11 del presente mes a horas 11.30 a.m. Su asistencia comprometerá la gratitud de la familia doliente.

### AGRADECIMIENTO E INVITACION

Moisés del Villar (esposo) y demás familiares de la que en vida fue abnegada esposa:

## Sra. Doña DORA MOLINA DE DEL VILLAR

(Q. E. P. D.)

Agradecemos profundamente a los residentes Larecajeños, Comités de Damas Tacacomeñas y Conzateñas, Caporales de Tacacoma, Cooperativas Mineras de Conzata a las que perteneció y a todos quienes hicieron llegar muestras de pesar y ofrendas florales e invitan a participar de la santa misa que al cumplirse los 8 días de su sensible e irreparable pérdida se mandará oficiar en el Templo La Merced (calle Colón esq. Comercio) a Hs. 12 m. el día lunes 11 de noviembre.

Su asistencia a este acto religioso comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente.

### AGRADECIMIENTO E INVITACION

La familia del que en vida fue:

## Sr. Ing. JAIME RENAN PELAEZ ZENTENO

(GATO)

(Q. E. P. D.)

Agradece profundamente a sus familiares, amigos y personas piadosas, en forma especial a la Ejecutiva y Personal de GEBOB, Promoción Inversiones Mineras Unidas-GEBOB, Consejo de Admisión de GEBOB, Proyecto BID-USGS-GEBOB, SGAB Internacional A.B. Misión Sueca - Proyecto P.N. AGUATER, Asociación Boliviana de Ingeniería Geotécnica, Promoción 62 "Roagna Dal Pos" del Colegio de Ciencias Geológicas de la UMSA, Colegio de Bioquímica y Farmacia de Bolivia, Colegio Dental, Instituto Interamericano de Desarrollo, Voluntariado de la UMSA, Colegio de Bioquímica Clínica La Paz, Personal del Policlínico Fátima, Personal del Policlínico de El Alto, Maestros, padres y alumnos del 3º y 4º básico del Colegio La Paz y a todas las instituciones que nos hicieron llegar sus sentimientos de pesar y ofrendas florales, e invita a honrar su memoria con su asistencia a la misa de ocho días de su sensible fallecimiento que se celebrará el día martes 12 del presente mes en la Iglesia de María Auxiliadora (El Prado). Su asistencia a este acto religioso, comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente.

La Paz, 10 de noviembre de 1991

### INVITACION RELIGIOSA

Amparo N. v. de Orihuela, esposa; Rafael, Gonzalo y Amparo, hijos; Wilma Salinas, Frida Castro y Gonzalo Rada, hijos políticos; Rodrigo, Alvaro, Mauricio, Viviana y Gonzalito, nietos; y demás familiares del que en vida fue:

## Dr. NESTOR ORIHUELA MONTERO

(Q. E. P. D.)

Ruegan a sus familiares, amistades, personas piadosas se dignen asistir a la misa que recordando el primer mes de su sentido fallecimiento se mandará a oficiar el día lunes 11 de noviembre a Hs. 9.00 en la Catedral Metropolitana de Nuestra Señora de La Paz (Plaza Murillo). Su asistencia a este acto de piedad cristiana, comprometerá la gratitud de la familia doliente.

La Paz, noviembre 1991

### INVITACION RELIGIOSA

El domingo 10 de noviembre a horas 12:00 se celebrará una misa en el Templo de los Reverendos Padres Carmelitas recordando el año del sensible fallecimiento de mi padre en vida fue:

## Sra. OLGA FERNANDEZ DE CORDOVA

(Q. D. D. G.)

Claudette Weill F. DE C. de Guzmán, hija; Felipe Guzmán Brockmann, hijo político; Mariana de Gutiérrez, hermana; Alfonso Gutiérrez Pinilla, hermano político; John Elliott Leyton, hijo político; Concepción F. DE C. de Elliott, Marcia Gutiérrez F. DE C., sobrinos y demás familia, invitan a honrar su memoria religiosa. La familia quedará eternamente agradecida.

La Paz, noviembre de 1991

### América latina

#### Manifestación retrasó llegada de misión

## EA enfrenta difícil tarea en Haití

**PUERTO PRINCIPE. 9 (Reuter)** - Una manifestación convocada por el gobierno de Haití, respaldado por los Estados Unidos, retrasó hoy la llegada de una misión de observadores de Estados Unidos que busca negociar el fin del poder del despótico presidente Jean-Bertrand Aristide.

La misión militar argentino que transportaba a los 14 miembros de la delegación desde Washington se vio obligada a esperar allí hasta nuevas órdenes porque los manifestantes esperaron en el aeropuerto de Puerto Príncipe, tras la llegada de la OEA, el aparato tenía que intentar su despegue hacia Haití pero seguía bloqueado en el aeropuerto, dijo la fuente.

Los manifestantes gritaban consignas contra Aristide y contra la estatal Radio Nationale. Dijeron estar dispuestos a esperar el tiempo necesario hasta que aterrice el avión de la delegación, encabezada por el ex canciller de Estados Unidos, Augustus Ramírez Cossío, agregado.

Los soldados fuertemente armados supervisan la zona y no había informes de violencia.

El gobierno interino movilizó unas 1.000 personas en la semana para protestar por el embargo comercial impuesto por la OEA en demanda de la reinstalación de las elecciones.

Las manifestaciones coinciden con señales de que el embargo de la OEA, en lugar de ablandar la postura del gobierno de Aristide, endureció su posición para devolver el poder a Aristide.

El gobierno interino emitió órdenes de arresto contra Aristide y sus primeros ministros, que parecieron ser un nuevo obstáculo a la misión de la OEA.

El gobierno interino, en un comunicado por separado, calificó recientes comentarios del embajador francés de desestabilizadores y subversivos.

La delegación de la OEA tiene programado pasar cuatro días en Puerto Príncipe, de acuerdo con el borrador de agenda divulgado el sábado por el gobierno provisional.

La última vez que un equipo de la OEA visitó Haití, el 7 de octubre, sus conversaciones con miembros del gobierno habíanse suspendido por un grupo de soldados enfurecidos que penetró en el cuartel del aeropuerto donde tenía lugar el diálogo.

La misión tiene previsto reunirse con Jean-Jacques Honorat, primer ministro del gobierno interino que la OEA considera ilegal, y con miembros del alto comando militar.

Partidarios de Aristide expresaron previamente preocupación acerca de que la delegación solo se entrevistara con simpatizantes del golpe contra Aristide.

Con respecto a la orden de arresto contra Aristide, la televisión estatal dijo que fue emitida por su responsabilidad en la muerte del líder del Partido Democrata Cristiano, Yves Claude, durante las primeras horas del golpe del 30 de septiembre.

Claude fue uno de los rivales de Aristide en las elecciones que ganó en diciembre.

Según los primeros informes luego del golpe, Claude fue linchado en la ciudad de Les Cayes, al sur del país, por una multitud de partidarios del depuesto mandatario que consideraban tuvo algo que ver con el golpe.

Por su parte, la orden de arresto contra el ex primer ministro tiene precedentes, actualmente refugiado en una embajada, se basó en una denuncia separada de que supuestamente torturó a un grupo de detenidos por cargos de sedición en julio, dijo la televisión estatal.



Atentado contra una tumba

Un sandinista enmascarado camina frente a un camión en llamas, después de que los sandinistas culparon al alcalde por una explosión causada por una bomba colocada en la tumba del fundador sandinista Carlos Fonseca. (Managua, 9, Reuter)

## Nicaragua: atentado genera violencia

**MANAGUA. 9 (EFE)** - Simpatizantes sandinistas participaron hoy, sábado, dos vehículos de la alcaldía de Managua, en protesta por la destrucción de la tumba del fundador del Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN), Carlos Fonseca Amador, que tuvo lugar esta madrugada en la capital nicaragüense.

Enfurecidos de radio sandinistas informaron de que grupos de manifestantes que se presentaron en el lugar donde se encuentra la tumba de Fonseca Amador también fueron retenidos varios vehículos estatales, en protesta por el "atentado criminal" perpetrado por desconocidos.

Según los primeros informes policiales, la tumba fue dinamitada con una mina "C-16", que fue dejada el viernes en una cesta con flores cuando se celebraba un acto conmemorativo del 15 aniversario de la muerte en combate del fundador del FSLN, partido que está actualmente en la oposición tras gobernar Nicaragua durante más de una década.

El FSLN ha convocado a sus seguidores para realizar hoy una protesta callejera por la destrucción de la tumba del "comandante" Carlos Fonseca, que hasta 1976 dirigió a los sandinistas en su lucha contra el régimen de Anastasio

Somoza.

La tensión social y política en Nicaragua ha aumentado en los últimos días después de conocerse las acusaciones de "terrorismo" contra el máximo líder del sandinismo, el ex presidente Daniel Ortega, más los enfrentamientos armados entre "resistencia" y "reconquista" los militares sandinistas rearmados y ocupaciones de empresas por sus trabajadores en demanda de mejoras salariales.

Un locutor de la emisora antisandinista "Radio Corporación" denunció hoy que las resaca "amenazas de elementos afines al sandinismo" de volar sus plantas de transmisión.

"Radio Corporación" y la emisora sandinista "La Primerísima" sufrieron atentados a mediados de 1990, cuando la tensión social en el país se recrudeció por las huelgas de estudiantes sandinistas que también exigían aumentos salariales.

El sucesor ocurrió poco después de que el ex presidente Daniel Ortega acusara al vicepresidente del país, Virgilio Godoy, al presidente del Parlamento, Alfredo César, y al alcalde de Managua, Arnaldo Alemán, de "estar atentando a la desestabilización" del país, de lo que también se culpa a los líderes del FSLN.

## El sistema electoral será reformado el 92

**SANTIAGO DE CHILE. 9 (EFE)** - El presidente Patricio Aylwin dijo hoy, sábado, que el gobierno chileno presentará un proyecto de reforma al sistema electoral, en enero del 1992.

El proyecto de reforma al sistema electoral, para reemplazar el sistema electoral mayoritario por un sistema de representación proporcional.

El presidente del Estado señaló, en una entrevista en radio Cooperativa, que "el sistema actual es sumamente injusto y que significa que el partido o la coalición que tiene el 44 por ciento de los votos obtiene el 64 por ciento. Eso no es democracia en ninguna parte".

El sistema electoral binominal, que se estableció en el pasado gobierno de la derecha, donde el partido o coalición que obtuvo el 40 por ciento de los votos se repartía el resto de los escaños.

El sistema binominal, que se estableció en 1988, donde el partido o coalición que obtuvo el 40 por ciento de los votos se repartía el resto de los escaños.

El sistema binominal, que se estableció en 1988, donde el partido o coalición que obtuvo el 40 por ciento de los votos se repartía el resto de los escaños.

El sistema binominal, que se estableció en 1988, donde el partido o coalición que obtuvo el 40 por ciento de los votos se repartía el resto de los escaños.

El sistema binominal, que se estableció en 1988, donde el partido o coalición que obtuvo el 40 por ciento de los votos se repartía el resto de los escaños.

El sistema binominal, que se estableció en 1988, donde el partido o coalición que obtuvo el 40 por ciento de los votos se repartía el resto de los escaños.

El sistema binominal, que se estableció en 1988, donde el partido o coalición que obtuvo el 40 por ciento de los votos se repartía el resto de los escaños.

El sistema binominal, que se estableció en 1988, donde el partido o coalición que obtuvo el 40 por ciento de los votos se repartía el resto de los escaños.

El sistema binominal, que se estableció en 1988, donde el partido o coalición que obtuvo el 40 por ciento de los votos se repartía el resto de los escaños.

El sistema binominal, que se estableció en 1988, donde el partido o coalición que obtuvo el 40 por ciento de los votos se repartía el resto de los escaños.

El sistema binominal, que se estableció en 1988, donde el partido o coalición que obtuvo el 40 por ciento de los votos se repartía el resto de los escaños.

El sistema binominal, que se estableció en 1988, donde el partido o coalición que obtuvo el 40 por ciento de los votos se repartía el resto de los escaños.

El sistema binominal, que se estableció en 1988, donde el partido o coalición que obtuvo el 40 por ciento de los votos se repartía el resto de los escaños.

El sistema binominal, que se estableció en 1988, donde el partido o coalición que obtuvo el 40 por ciento de los votos se repartía el resto de los escaños.

El sistema binominal, que se estableció en 1988, donde el partido o coalición que obtuvo el 40 por ciento de los votos se repartía el resto de los escaños.

El sistema binominal, que se estableció en 1988, donde el partido o coalición que obtuvo el 40 por ciento de los votos se repartía el resto de los escaños.

El sistema binominal, que se estableció en 1988, donde el partido o coalición que obtuvo el 40 por ciento de los votos se repartía el resto de los escaños.

El sistema binominal, que se estableció en 1988, donde el partido o coalición que obtuvo el 40 por ciento de los votos se repartía el resto de los escaños.

El sistema binominal, que se estableció en 1988, donde el partido o coalición que obtuvo el 40 por ciento de los votos se repartía el resto de los escaños.

El sistema binominal, que se estableció en 1988, donde el partido o coalición que obtuvo el 40 por ciento de los votos se repartía el resto de los escaños.

El sistema binominal, que se estableció en 1988, donde el partido o coalición que obtuvo el 40 por ciento de los votos se repartía el resto de los escaños.

El sistema binominal, que se estableció en 1988, donde el partido o coalición que obtuvo el 40 por ciento de los votos se repartía el resto de los escaños.

El sistema binominal, que se estableció en 1988, donde el partido o coalición que obtuvo el 40 por ciento de los votos se repartía el resto de los escaños.

El sistema binominal, que se estableció en 1988, donde el partido o coalición que obtuvo el 40 por ciento de los votos se repartía el resto de los escaños.

El sistema binominal, que se estableció en 1988, donde el partido o coalición que obtuvo el 40 por ciento de los votos se repartía el resto de los escaños.

El sistema binominal, que se estableció en 1988, donde el partido o coalición que obtuvo el 40 por ciento de los votos se repartía el resto de los escaños.

El sistema binominal, que se estableció en 1988, donde el partido o coalición que obtuvo el 40 por ciento de los votos se repartía el resto de los escaños.

El sistema binominal, que se estableció en 1988, donde el partido o coalición que obtuvo el 40 por ciento de los votos se repartía el resto de los escaños.

## Violación contra derechos no mejora en El Salvador

**SAN SALVADOR. 9 (EFE)** - La situación de los derechos humanos en El Salvador no ha mejorado con la presencia de una misión de observadores de la OEA instalada desde hace tres meses en el país, según denuncias y opiniones de distintos sectores.

La directora de la Oficina de Tutela Legal del Arzobispado, María Julia Hernández, dijo que la situación de los derechos humanos "es más lamentable y grave" porque han continuado las violaciones a pesar de la presencia de la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en El Salvador (ONUSAL).

"Se suponía que habría "una actitud más cuidadosa", pero "la tortura se sigue practicando y el sistema judicial no actúa como debiera", declaró Hernández a EFE.

"Hay un retroceso en cuanto a las investigaciones de los delitos, y el problema de la guerra, en sí mismo, es una condición de violación a los derechos humanos", agregó.

Sin embargo, Hernández consideró "muy importante" la presencia de ONUSAL para que la situación mejore.

El presidente de la oficial Comisión de Derechos Humanos, Benjamín Centoni, afirmó que en algunos meses de este año "se han incrementado bastante las cifras" de violaciones y que ello tiene una relación directa con la intensidad del conflicto armado.

Centoni manifestó su esperanza de que la situación mejore en la medida que la ONUSAL continúe verificando el cumplimiento de los acuerdos sobre derechos humanos que firmaron el Gobierno y el Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN), en julio de 1990.

Joaquín Cáceres, de la Comisión de Derechos Humanos no gubernamental, señaló que la presencia de ONUSAL es necesaria en el país y que ha despertado grandes expectativas, pero que a pesar de los acuerdos entre el Gobierno y el FMLN la situación "continúa con aspectos graves", ya que aún se producen asesinatos, desapariciones y capturas ilegales.

El Ministerio de Defensa denunció, por su parte, que entre el 29 de octubre y el 4 de noviembre, pasados la guerrilla cometió 149 violaciones a los derechos humanos, 62 de ellas catalogadas como daños directos a la población y 87 contra la economía.

## Castro: embargo de EE.UU. morirá de viejo

**LA HABANA. 9 (Reuter)** - El presidente de Cuba, Fidel Castro, dijo que el bloqueo comercial y económico impuesto a la isla por los Estados Unidos hace 30 años morirá algún día "de viejo o de enfermedad".

"Ha estado por aquí durante muchos años, pero un día morirá de viejo o de enfermedad", dijo Castro el viernes por la tarde durante una visita que realizó a una Feria Internacional de Comercio que se presenta en La Habana.

En declaraciones citadas el sábado por los medios cubanos, Castro calificó al bloqueo de injusto y dijo que Washington no permite que "ni una aspirina" sea exportada a Cuba desde los Estados Unidos.

El líder cubano habló así cuando faltan pocos días para que en el seno de la Asamblea General de las Naciones Unidas se discuta el interéres del embargo impuesto a la isla por la Casa Blanca.

Cuba ha dicho que las restricciones impuestas por Washington, luego

que los Estados Unidos rompieron relaciones diplomáticas con La Habana en 1961, le han costado a la isla por lo menos 15.000 millones de dólares en comercio y finanzas.

Muchos países latinoamericanos han urgido a Cuba para que no presione por una resolución condenando el embargo.

En una intensa campaña en contra de Cuba, Washington le ha pedido a varios países que voten en contra de cualquier tipo de resolución, o que por lo menos se abstengan.



## COMUNICADO

A : PROPIETARIOS DE VEHICULOS EMPADRONADOS  
DE : MINISTERIO DE FINANZAS  
REF : ENTREGA DE POLIZAS TITULARIZADAS - PTA.

Se comunica a todos los propietarios que empadronaron sus vehículos en oficinas del Banco del Estado, que a partir del 11 de Noviembre se procederá a la entrega de la Póliza Titularizada del Automotor (PTA), de acuerdo a las siguientes instrucciones:

- 1) Las Pólizas Titularizadas deberán recabarse en la misma sucursal del Banco del Estado donde el vehículo fue empadronado anteriormente.
- 2) Para recoger su PTA, los interesados presentarán en ventanillas del Banco, el Recibo de Notificación 930, acompañando el talón que se les proporcionó durante el empadronamiento (SPTA). El Recibo de Notificación se distribuye gratuitamente en cualquier sucursal del Banco del Estado.
- 3) La atención al público se realizará de acuerdo al número de ORDEN que figura en el talón del formulario de empadronamiento (form.915).

El cronograma de atención al público es el siguiente:

Nº DE ORDEN	FECHA DE ATENCION
Talones que terminan en 0, 1, 2, 3, 4	del 11 al 15 de noviembre
Talones que terminan en 5, 6, 7, 8, 9	del 18 al 22 de noviembre
Personas que extraviaron sus talones	del 25 al 29 de noviembre

- 4) A quienes no reciban la PTA debido a irregularidades detectadas en la verificación de la documentación presentada en el empadronamiento, se les comunicará esta situación a través del formulario 933, y tendrán un plazo improrrogable de 20 días para regularizar la internación del vehículo.
- 5) El trámite y la entrega de la PTA son completamente gratuitos.
- 6) A partir del 22 de noviembre, todos los poseedores de vehículos deberán circular con la Póliza Titularizada del Automotor documento sin el cual se presumirá que el vehículo no cumple con las disposiciones legales establecidas, y será pasivo de las sanciones previstas en la ley de represión al contrabando.
- 7) Última Oportunidad : todos aquellos poseedores de vehículos indocumentados, podrán empadronarse en cualquier sucursal del Banco del Estado, sin multas, hasta el 8 de noviembre, mediante formulario 915 (gratuito).

Recuerde : La PTA es el único documento que garantiza la internación legal de su vehículo en territorio nacional.  
Para cualquier consulta, acuda a las oficinas del Banco del Estado.

**PTA : Su única garantía**  
MINISTERIO DE FINANZAS - DGA






**LO ÚLTIMO EN AVANCE CIENTÍFICO DE ALTA TECNOLOGÍA CON EL MEJOR SOPORTE EN BOLIVIA**



DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS PARA BOLIVIA

**coasin**

COSICOM SRL

LA PAZ  
C. Cochabamba Generaliza, No. 281  
Telf. 252407 363010  
Fax 3528008

SANTA CRUZ  
Calle Brasil No. 104  
Telf. 541847 532731/32  
Telex 4160

PHOENIX Telf. 25541 24845

CORHABANDIA  
C. de la Paz, No. 810  
Telf. 23054 25000

BENI  
Calle Brasil s/n, Tránsito Veces  
Telf. 21812

SUCRE  
Calle Bustos No. 155  
Telf. 32217

TARJA  
Telf. 23002

CASA MOLIENDA  
Calle Bolívar No. 794  
Telf. 27054 23013

ORURO  
Calle Bolívar  
Luisa Beltrán O. 211  
Telf. 33011

P.C. Ltda.

Estados Unidos y Europa

Más de 70 aviones han sido enviados para aplacar revuelta Estado de emergencia en el Cáucaso

MOZDOU 9 (RFEPL) - Más de setenta aviones con tropas y equipos militares han llegado durante todo el día de hoy al aeropuerto de Vladikavkaz, capital de Osetia del Norte, para aplacar la revuelta que se ha desatado en la vecina república de Tsetchuria-Ingushetia. Según la agencia de noticias rusa RIA, las tropas procedentes de la división aeronavada (aeródromo de Mozdou) se han movido a la ciudad de Vladikavkaz, situado cerca de Gerasik, capital de la república de Osetia del Norte. Los más recientes de la UNDO que llegaron esta madrugada a Gerasik se encuentran estacionados en el aeropuerto militar y consisten de milicianos tsetchuanos que custodian los alrededores y que son los primeros en acudir al mantenimiento de la república. Alexander Butskoi, para actualizar la situación en esta zona el decreto de estado de emergencia que los dirigentes tsetchuanos chechenos, que, por su parte, han llamado a una cruzada contra Moscú y ha organizado una movilización general. En la reunión de la dirección del Parlamento ruso también participó el vicepresidente del Gobierno de la república, Dursudi Burbuloi. Los dirigentes rusos temen que si no se actúa pronto para

la revuelta de los chechenos, que se declararon independientes de la Federación Rusa, otras minorías étnicas seguirán su ejemplo y la república puede ser escenario de una agitación sin precedentes que podría incluso desencadenar su desmembración, al igual que ocurrió con la URSS. Los nacionalistas chechenos desafiaron a Yeltsin por respetar sólo los derechos de los rusos y se manifestaron despreciados por las acciones que en su contra ha emprendido ya que es considerado como un dirigente demagógico. La impopularidad del estado de emergencia y el haber de guerra en la medida más dura aplicada hasta ahora por Yeltsin para aplacar una revuelta suscitada en Rusia. "La demencia de que practica Yeltsin es un error", denunció el ministro de Defensa checheno, Yusup Sabandakov, recién nombrado hoy por el presidente. Igor Dudayev, Los Chechenos están dispuestos a luchar por la independencia hasta la muerte y hoy, sábado, en clara desobediencia a Yeltsin, han salido en masa a las calles en respuesta al llamamiento de sus líderes. Decenas de miles de personas han participado hoy en la toma de posesión de Dudayev, en un acto público en el centro de Gerasik, mientras la ciudad padece una batallas, con las carreteras y las vías férreas bloqueadas, para evitar una acción de las tropas enviadas por Yeltsin. Dudayev había sido elegido presidente el pasado 27 de octubre, en unas elecciones que Rusia declaró ilegales.

OTAN: Bush y la CE estrechan lazos

LA HAYA, 9 (RFEPL) - El presidente George Bush dijo hoy que los Estados Unidos aplicarán sanciones a Yugoslavia si no cesa de apoyar a los serbios en la guerra civil en Bosnia. Bush se reunió hoy con el primer ministro holandés Ruud Lubbers, cuyo país tiene la presidencia rotativa de la CE, y con el líder de la Comisión Europea, Jacques Delors. Con respecto a Yugoslavia dijo que su país aplicará sanciones castigadoras a las de la Comunidad Europea. "La CE también puede depender de los Estados Unidos para co-sustentar una nueva resolución del Consejo de Seguridad de la ONU sobre Yugoslavia que considere un posible embargo petrolero y cooperará plenamente en los esfuerzos para fortalecer el embargo a

las exportaciones de armas a Yugoslavia", dijo Bush. La acción demostró el sólido respaldo de los Estados Unidos al esfuerzo de la CE para poner fin a la guerra civil en Yugoslavia, pero Bush admitió que las sanciones por su parte no eran posibles que pongan fin a los combates. En un discurso ante funcionarios de la CE, Bush admitió que no se permitía a "unos estudiantes" de ambas partes del Atlántico presionar a los Estados Unidos y Europa para que se convirtieran en bloques comerciales enfrentados. Bush dijo que se lograron progresos en los últimos días en la resolución de la disputa comercial agrícola entre su país y la Comunidad, considerada clave para desbloquear cinco años de conversaciones en el seno del GATT, Acuerdo General sobre Aranceles y Comercio. "Estamos dispuestos a mostrar flexibilidad para que esta ronda llegue a un fin exitoso para fin de año. Las brechas restantes no serán fáciles de cerrar, pero ambos estamos comprometidos a hacerlo", dijo la declaración.

**COCINERA**  
Se necesita para familia de Embajada. Debe tener mucha experiencia en cocina y asistencia y servicio de buffet. Sólo con referencias. Gama adentro. Excelente sueldo. Llamar al fono 797895

**Federación de Maestros Jubilados**  
La FEDERACIÓN DE MAESTROS JUBILADOS DE LA PAZ, convoca a los JUBILADOS Y DERECHO HABIENTES del distrito a la Gran Asamblea que, para considerar el pago en que se encuentra nuestra Caja Complementaria, se realizará el día lunes 11 de los corrientes a las 2.30 de la tarde en la Casa Social del Maestro. La Asistencia será controlada. EL DIRECTORIO

**SE ALQUILAN BELLAS OFICINAS**  
Superficie 347 m<sup>2</sup>  
Av. 20 de Octubre, próximas a plaza Avaroa.  
Ref: 371090 - 325853

Polonia sigue sin gobierno

VARSOVIA, 9 (RFEPL) - El momento del movimiento sindical Solidarnosc, Bronislaw Geremek, siguió hoy realizando consultas con distintos grupos para formar gobierno. Indicamos que muchos consideraron una labor titánica con dichos resultados. El presidente Lech Walensa ordenó el viernes a Geremek, líder del partido Unión Demócrata (UD) de tendencia de centro, que formara un gobierno después de que fracasara los intentos del mandatario con dirigentes de otros cuatro agrupaciones políticas para formar una coalición. Geremek inmediatamente comenzó las consultas y prometió continuar con las profundas reformas de mercado que impulsa Solidarnosc. Las elecciones del 27 de octubre distribuyeron las 460 bancas del Sejm (cámara baja) entre 23 partidos. La UD tiene 62 escaños. "Esta misión no tiene posibilidades de éxito", comentó Jaroslaw Kaczynski, líder del Acuerdo de Centro que resultó cuarto en los comicios. Incluso al Geremek instaurara una gobierno, su partido estaría en la oposición, dijo. Cualquier coalición que intente ser mayoría en el gobierno, debe consistir de por lo menos cinco partidos y Geremek tal vez consiga disminuir las políticas de reformas para atraer a grupos que hicieron campaña por un programa económico menos riguroso. También deberá sobrellevar animosidades personales entre ex-perсонаlidades de Solidarnosc que se dividieron el año pasado durante una dura campaña presidencial. El ministro de justicia Wieslaw Czarzanski, líder de la Acción Católica Electoral que ocupó el tercer lugar, dijo que aunque está listo para realizar consultas Geremek "no podrá formar una coalición mayoritaria". Krzysztof Racz, uno de los líderes de la Confederación Independiente de Polonia que resultó cuarta en los comicios, comentó que Geremek tiene pocas posibilidades de convertirse en primer ministro y demandó una importante reforma del programa económico. Incluso uno de los líderes de uno de los potenciales aliados de la UD, el liberal partido KLD del primer ministro Jan Krzysztof Bielecki, sostuvo que Geremek no tiene posibilidades de obtener una mayoría.

Croatas lanzan su peor ofensiva contra Dubrovnik

DUBROVNIK, 9 (RFEPL) - Las fuerzas yugoslavas que controlan hoy el ataque más intenso contra esta ciudad croata, como el sitio de más puerto adriático hacen serios esfuerzos para liberar bombarderos y helicópteros en un sitio donde no dependió sus posiciones por aire, mar y tierra. El radio de Dubrovnik informó que por lo menos una vez cuando los proyectiles alcanzaron zonas residenciales. Zeljko Jelic, presidente del consejo municipal de Dubrovnik, ordenó a las tropas croatas que se defendieran de las armas aéreas empujadas por los serbios. Las fuerzas federales ordenaron a los croatas retirarse de debajo a la ciudad abierta a cualquier ataque. "¿Cómo podrían resistir? Seríamos heridos si no lo hicieran", dijo un serbio que vive en la ciudad. "La guerra en el ejército que nos adherimos al caso del conflicto de la semana pasada en La Haya, y no estamos avanzando. En las conversaciones se busca sobre la finalización de los combates. La ciudad vieja de Dubrovnik parecía haber quedado intacta por los bombardeos. La agencia de noticias Tanjug citó a fuentes del ejército croata que estaban atacando a tropas federales utilizando artillería de mortero. El radio de Croacia dijo que los últimos bombardeos contra la marina y siguieron a los del viernes por la noche que fueron televisados en la tele. Barcos croatas a la costa comenzaron a lanzar proyectiles. Seis, junto con otros que provienen de posiciones al sur de la ciudad, fueron disparados por los proyectiles, al igual que dos barcos refugiados, el Petar y el Tresa, según testigos. El encargo del puerto de Dubrovnik señaló que un yate en el puerto de Gros, al igual que el barco militar croata que sobrevivió del primero. Aviones de combate volaron a poca altura para hacer estallar y lanzar dos bombas cerca del fuerte del monte Sveto. Los croatas dispararon sus Kalashnikovs en dirección al caso pero serbios sobrevolaban la zona. Las fuerzas federales también dispararon desde sus posiciones en Zarkovica, al sur de la ciudad. Varios proyectiles cayeron alcanzando posiciones federales en Zarkovica, donde se vio bombardeo desde un grupo de árboles anclado en la montaña.



Dispuesto a seguir peleando. Un voluntario serbio ataca rápidamente un llamado a un corredor cerca de un tanque federal destruido en Vukovar.

**CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.**  
**Al Sr. Max Fernández Rojas**  
En su 5º Aniversario como Presidente Ejecutivo de la Cervecería Boliviana Nacional  
Durante estos cinco años de gestión tenemos el honor de señalar que Don Max Fernández Rojas ha puesto su patriotismo y su más alta capacidad de conductor para lograr la transformación positiva actual de esta prestigiosa sociedad.  
En tan conmemorativa fecha, el Directorio le expresa su más cordial felicitación, deseándole que el éxito siga coronando sus esfuerzos.  
Dr. Julio Escobar, Presidente Director Titular  
Dr. Jorge Benard, S. Director Titular  
Ing. Fernando Kyllmann Rivas, Director Titular  
Sr. José María Rodríguez, Director Titular  
Dr. Luis Alipaz A., Director Titular  
Cnel. Raúl Placido Eche, Director Titular  
Ing. Carlos Najime, Síndico  
Sr. J. Enrique Pacheco, Coordinador de Directorio  
Dr. Archibald, Sr. Juan Meza  
Sr. F. J. Suárez, GERENTE GENERAL  
Dr. Harold Maldonado, Sr. Oscar Crespo R., Sr. Archibald, Sr. Juan Meza, Sr. F. J. Suárez, GERENTE GENERAL  
La Paz, 10 de noviembre de 1990

frica, Asia y Oceanía

bloqueo del norte de Irak, para obligarlos a aceptar acuerdo más ataques de Hussein contra kurdos

OSIA 9 (EFE).- Las tropas del presidente iraquí, Hussein, han avanzado hacia las principales ciudades del norte de Irak, mientras la oposición iraquí para evitar este avance, informó la emisora de "Voz del Pueblo Iraquí".

forzar a los kurdos a aceptar el acuerdo de paz y autonomía con el Gobierno de Bagdad. Líderes kurdos y el Gobierno de Bagdad empezaron el pasado mes de abril a negociar un acuerdo de autonomía para el Kurdistán iraquí que todavía no ha sido concluido por divergencias entre las partes.

E.U.U venderá más misiles "Patriot" a Arabia Saudita

WASHINGTON 9 (EFE).- Estados Unidos proyecta vender 14 misiles Patriot a Arabia Saudita por valor de 1.000 millones de dólares para reforzar las defensas de aquella nación.

inspecciones en el terreno decididas por el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas. A raíz de la crisis desatada cuando el régimen de Bagdad se opuso en agosto y septiembre de 1991 al ingreso de los inspectores de la ONU que iban a supervisar el desarrollo nuclear iraquí, EEUU envió siete "Patriot" a Arabia Saudita de bases militares norteamericanas en Europa.

Sudáfrica y la URSS terminaron con larga ruptura

MOSCÚ 9 (EFE).- Sudáfrica y la Unión Soviética reestablecieron hoy, sábado, sus relaciones diplomáticas a nivel consular, después de una ruptura de 35 años, en un paso más de la URSS por normalizar sus nexos con el resto de mundo.



Lo que quedó del desastre. Un hombre con la cara cubierta camina sobre el lugar en el que fueron enterradas muchas de las víctimas de las inundaciones en la isla filipina de Leyta. Se calcula que unas 7000 personas perecieron por el desastre más terrible producido en 15 años. (Filipinas, 9, Reuter)

Baker ahora dirige los ojos a Asia

LA HAYA, 9 (Reuter).- El secretario de estado norteamericano James Baker, que durante la mayor parte de 1991 estuvo ocupado con los revolucionarios cambios en Europa Oriental y las iniciativas de paz en Medio Oriente, comienza a concentrar su atención en Asia, donde se pone a prueba la política de los Estados Unidos.

de Baker, pero los rápidos cambios en otras zonas, las consideraciones sobre la política de los Estados Unidos y las preferencias personales la hicieron imposible hasta el momento. Los críticos dicen que la administración Bush ha descuidado a esa región económicamente vital.

Vietnamitas ilegales, devueltos a la fuerza

HANOÍ, 9 (Reuter).- Cincuenta y nueve vietnamitas, entre los que se encontraban hombres, mujeres y niños, llegaron hoy a Hanoi procedentes de Hong Kong como parte del primer grupo de refugiados que en expulsado por la fuerza en los últimos dos años.

La policía de Hong Kong debió arrastrar a algunos de ellos y subirlos a patadas y empujones a bordo de un avión Hercules C-130. Pero al llegar al aeropuerto Noi Bai de Hanoi, el grupo abandonó el avión con aspecto apesadumbrado y subió a tres autobuses para sus propios medios.

EL 10 DE NOVIEMBRE VENCE EL PLAZO PARA EL PAGO DE: RTS REGIMEN TRIBUTARIO SIMPLIFICADO

COOPERACION TECNICA BELGA EN BOLIVIA Requiere para su proyecto: Mejoramiento de la navegabilidad de los ríos Ichilo - Mamoré y otros de la Cuenca Amazónica la adquisición de: 1) Equipos topográficos marca WILD 2) Equipos hidrográficos - Molinetes marca OTT - Una ecosonda marca RAYTHEON

COMUNICADOR SOCIAL SENIOR Importante Programa de Salud, requiere los servicios de un Comunicador Senior. REQUISITOS MINIMOS: - Título universitario - Experiencia en trabajo con organismos internacionales

Así... el país avanza. DIRECCION GENERAL DE IMPUESTOS INTERNOS

Gerente de producción en comunicación Nuestro cliente, una importante institución sin fines de lucro, desea incorporar a su plantel ejecutivo un profesional para ocupar el puesto de referencia.

Promotores de ventas Nuestro cliente, una importante y dinámica compañía de seguros, requiere constituir un equipo de ventas con personas jóvenes que acrediten un sólido potencial para desarrollarse en la venta de servicios.

Moreno Muñoz Price Waterhouse

Moreno Muñoz Price Waterhouse

## En una nueva efeméride de la Villa Imperial Diputados oficialistas destacan gestión del actual gobierno en favor de Potosí

Los diputados oficialistas Antonio Pardo y Alvelo Soracade, al cumplirse una nueva fecha cívica del grito libertario del 10 de noviembre de 1810, destacaron la gestión del gobierno de Unidad Nacional, que en los dos últimos años impulsó activamente el desarrollo de Potosí.

Al rendir su homenaje a la Villa Imperial, los representantes nacionales fustigaron a los gobiernos pasados que, según señalaron, no hicieron nada por el progreso de esa tierra.

Agregaron que el "Gobierno Patriótico", en los dos años de gestión, sirvió obras prioritarias como la Planta Hidrometalúrgica Potosí de Lixiviación (PLAHIPOL), que contribuirá a la reactivación de la minería nacional.

Asimismo, destacaron la condición de las obras del edificio de propiedad de la Rentas Internas, construcción de los silos de almacenamiento para trigo en Uyuni, entrega de maquinaria pesada para el Servicio Nacional de Caminos, por un valor de \$US 5 millones, construcción de la segunda fase del aeropuerto Capitán Rojas y la firma del contrato con la FMC Líbero y CIRESU, para la explotación de litio en el Salar de Uyuni. Finalmente, los diputados afirmaron que el pueblo será quien juzgue quiénes sirvieron a Potosí y quiénes sólo le dejaron promesas.

## Campesinos exigen reunirse con el consejo de gabinete

-Dirigentes campesinos no fueron convocados por el gobierno para tratar la solución de sus problemas.

La Confederación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Bolivia pedirá al gobierno una reunión con el consejo de gabinete, para buscar solución definitiva a los problemas que encara ese sector y que no fueron atendidos por las autoridades gubernamentales.

Las reiteradas declaraciones del subsecretario de Asuntos Campesinos, David Montecinos, de que fueron convocados los dirigentes campesinos a una reunión a celebrarse hoy, fueron desmentidas por el dirigente campesino Juan de la Cruz Vilca, quien aseguró que no tienen ninguna comunicación o invitación para ese encuentro.

El dirigente Vilca aclaró que se cursará una carta al ministro del Interior, para que realice las gestiones ante el gobierno y concrete una reunión con el consejo de gabinete, para el próximo 19 de noviembre.

Reconoció el dirigente que existe voluntad para dialogar sobre los problemas que tienen los campesinos, pero lo que no hay es voluntad política para poder resolver y cumplir con los acuerdos ya firmados.

"Por esta razón -manifestó- tenemos interés en organizar esta reunión, de modo que los más de 32 puntos del convenio firmado meses atrás, puedan ser solucionados." Dijo que hay problemas pendientes que ameritan solución inmediata, como el de los impuestos y la política crediticia.

Mencionó como otro tema el de los productores de coca, "cuya situación se va agravando cada día, porque no tienen mercados para sus productos agrícolas y continuamente son amenazados por los organismos de represión y lucha contra el narcotráfico".

## EMPRESA MODERNA DE ELECTRONICA

E. M. E.

Comunica a su distinguida clientela local y nacional lo siguiente:

Ante el abandono ignominioso de sus funciones del señor Mauricio Brandia Lemaitre quedan les autorizadas toda transacción gestión que éste pudiera realizar en nombre de la empresa, asistiendo de toda responsabilidad.

LA GERENCIA

La misión empresarial boliviana que asistió a la Feria Internacional de Santiago o FISA '91 obtuvo resultados muy positivos, por cuanto se abre la posibilidad de exportación de diversos productos bolivianos al mercado latinoamericano.

El Instituto Nacional de Promoción de Exportadores (INPEX), con el financiamiento del Banco Mundial y en coordinación con la Cámara Nacional de Bolivia, Cámara de Santa Cruz e Instituto Boliviano de Comercio Exterior de Santa Cruz, llevó una misión de 50 empresarios, correspondientes a 24 empresas.

De las empresas que participaron 11 son de La Paz, 7 de Santa Cruz, 3 de Cochabamba, 2 de Sucre y una de Tarija, las cuales ya comienzan a producir para cumplir con los compromisos adquiridos.

"Todos los resultados fueron muy auspiciosos, por cuanto los empresarios asistentes han obtenido resultados concretos, es decir, han cerrado contratos por montos muy elevados", afirmó Víctor Flores, director ejecutivo del INPEX.

FISA es uno de los campos

Instituto Nacional de Promoción de Exportadores

## Excelentes resultados obtuvieron los empresarios bolivianos en FISA '91

feriales más importantes de América Latina, donde se congregan más de 700.000 visitantes de todo el mundo.

Los productos que se exponen en la Feria de Santiago son en su mayoría equipos y maquinaria industrial; pero existe un alto porcentaje de bienes de consumo. Los productos bolivianos expuestos fueron: cerámicas, molduras de madera, manufacturas de cuero, frutas en conserva, azúcar, cristales, platería artesanal y utilitaria, gasas y algodonos medicinales, tejidos y artesanías en general, productos de cacao, cereales, bisutería en plata, esencias y plantas medicinales, hilados de algodón y fustes de fieltro de lana para sombreros.

"Los artesanos tuvieron un éxito completo en la venta, por que ellos fueron a vender. Tan

grande fue su éxito que tuvieron que limitar su venta, vale decir, no querían vender más porque se quedarían sin producción, sin 'stock'. Por todo eso me atrevo a decir que los resultados han sido extraordinarios, tomando en cuenta también la participación boliviana del año pasado", añadió Flores.

### MERCADO CHILENO

"La exportación hacia Chile va a ir en aumento, ya que presenta muchas perspectivas por encontrarse muy cerca, por lo tanto nuestros productos pueden ser mucho más competitivos, por ejemplo, Chile exporta productos en base a chocolate y no produce ni un gramo de cacao, todo su cacao lo importa del Ecuador y una mínima parte, muy pequeña, de Bolivia, este producto que actualmente llega

a Valparaíso desde Guayaquil le resulta muy caro; pero nosotros somos vecinos y el precio de transporte bajaría sustancialmente. Además, con la construcción de la carretera Chimoré-Yapacani y del tramo Patacumayo-Tambo Quemado para exportación, dentro de un tiempo llegará a nuestros productos y con buenos fletes a los mercados externos, no sólo a Chile", afirmó el director ejecutivo del INPEX.

Se está viendo la mejor manera de exportar a Chile productos andinos, como la quinua, que de introducirse sería un producto absolutamente nuevo en Chile, agregó.

### PRODUCTOS CON CALIDAD DE EXPORTACION

Según explicó Flores, la pro-

ducción boliviana para llegar a Chile, en algunos casos, que hacer algunos productos, pero muchos de ellos no tienen calidad de exportación.

"Los costos de transporte son altos, por lo que para ser un país exportador, debemos tener una producción de calidad de exportación."

INPEX colabora también la asociación de presas bolivianas. En ese programa de la FISA '91, los empresarios bolivianos se llevarán a cabo noviembre y a comienzos de diciembre, a un lugar también en Chile, agregó.

El programa de la FISA '91, se llevará a cabo del 19 de noviembre al 2 de diciembre, en un lugar también en Chile, agregó.

# MUTUAL LA PAZ

Agradeciendo la acogida del pueblo paceño a su Edificio Propio de oficinas, la Casa de todos, ANUNCIA EL PROGRAMA de:



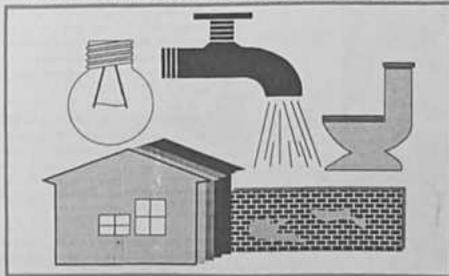
# CREDITO POPULAR

Préstamos vivendistas hasta \$us 4.000

## 8 años plazo

1,2% de interés mensual. 14,4% anual  
PARA LOS SIGUIENTES PROPOSITOS

Compra de terreno  
Compra de vivienda  
Construcción de vivienda  
Construcción de muros  
Construcción de noria y/o tanque de agua  
Construcción de cámara séptica  
Instalación de agua



Instalación de alcañal  
Instalación eléctrica  
Instalación sanitaria  
Refacciones  
Ampliaciones  
Terminaciones  
Otras mejoras

Servimos a todos, pero preferentemente a las familias que más necesitan, cuyo ingreso mensual no supere el equivalente de \$us. 250



MUTUAL LA PAZ, UN PATRIMONIO PACEÑO CON TRADICION VIVENDISTA

OF. CENTRAL: El Prado esquina Bueno. SUCURSAL: Calle 1, N° 14, atrás de la H. Alcaldía. Ciudad de EL ALTO



# BRINDAMOS EN TU 105 ANIVERSARIO.

*De calidad*



**PACEÑA**  
...es cerveza!



Tarija

# Plan Internacional invirtió \$US 201.000 en plan social

**TARJIA. 9 (PRESENCIA).** Plan Internacional Tarija, anteriormente conocido como Plan de Pedruzcos, en breve tiempo de actividad en esta ciudad, ha invertido 200 mil dólares en proyectos sociales destinados a ofrecer mejores condiciones de vida a los habitantes y levantar su actual situación.

Esta inversión, no reembolsable, ha permitido apoyar a 35 proyectos en 21 comunidades. La suma indicada fue manejada y administrada por los comités que, para tal efecto, fueron organizados en los diferentes barrios y comunidades que se beneficiaron con

las obras. Los dirigentes de los comités administrativos demostraron alta eficiencia puesto que lograron ahorros que llegaron a 7 mil dólares, suma que fue reintegrada al Plan.

Plan Internacional pudo establecer una extensa coordinación interinstitucional con la Alcaldía Municipal y con la Cooperativa de Agua y Alcantarillado de Tarija (COASAATI), para apoyar a los barrios marginales con proyectos de mejoramiento de su infraestructura a partir de la apertura de nuevas fuentes de trabajo. Con el municipio concretó 11 proyectos en 8

barrios, con un aporte del plan de \$US 65.000 con COASAATI 37.500 en 3 barrios, aparte del mejoramiento de la cantidad y calidad del agua potable en todos los barrios periféricos de la zona rural. La inversión que efectuó fue de \$US 30.000.

En el área rural esta institución apoyó 19 proyectos, especialmente en la construcción y remodelación de escuelas, proyectos de riego, muros de contención para la protección de lomas de agua y propiedades. La inversión fue de \$US 94.000. Las comunidades contribuyeron con la mano de obra no calificada.

Franc Van der Hault explicó que el Plan Internacional, instituto que dirige en Tarija, trabaja en 20 países en vías de desarrollo en América del Sur en Bolivia, Colombia, Ecuador y Paraguay y en nuestro país: Tarija, La Paz, Santa Cruz y Chuquisaca.

El financiamiento de que dispone supera los 50 millones de dólares anuales; más de 600 mil empresas y personas particulares que viven en 8 países: E.E.U.U., Canadá, Holanda, Bélgica, Alemania, Gran Bretaña, Japón y Australia, hacen aportes voluntarios para financiar programas y proyectos de salud, educación, desarrollo comunal y otros, dirigidos a las personas más pobres. Es una organización apolítica, laica y no lucrativa.

Franc van den Hout, dijo a PRESENCIA que el mayor desafío fue establecer credibilidad en Tarija. Para lograr este objetivo en octubre del año pasado se decidió que las comunidades y barrios con los cuales el plan iba a trabajar, seleccionarían los proyectos, priorizados por ellos, no sólo con el aporte de jornales, sino también con el manejo de los recursos financieros de la organización.

Concluyó que las actividades en 1991 serán expandidas a 5 barrios más y 10 nuevas comunidades campesinas en las provincias Cercado y Avilés. Para 1992 se tiene prevista la apertura de una oficina en Yacuiba para ampliar las actividades a la provincia Gran Chaco.

Según empresa privada:

# No se puede hablar de privatización si no se promulga ley respectiva

**TARJIA. 9 (PRESENCIA).** Milton Castellanos, presidente de la Federación Departamental de Empresarios Privados de Tarija, ha declarado que "no se puede hablar en Bolivia de privatización de las empresas públicas, mientras no se promulgue una norma legal que establezca el procedimiento y los requisitos para el cumplimiento de este proceso calificado de vital para el desarrollo de la economía nacional."

Castellanos sustentó su afirmación en que los inversionistas nacionales como extranjeros, requieren de un régimen legal que garantice la transparencia y seguridad de sus operaciones. Fue categórico al decir: "Es inútil pensar en privatizar si no hay una ley que regule sus bases".

El presidente de los empresarios de Tarija que también es miembro del directorio de la Corporación Regional

de Desarrollo, dijo que cuando esta ley extraída se promulgue, CODETAR establecerá un rol priorizando las industrias que serán transferidas al sector privado, "destacando" las transferencias porque no hay liquidez suficiente en el país, para hacer un solo "paquete" de industrias transferibles.

Dijo: "Estoy en condiciones de afirmar que las empresas bolivianas hemos recibido la disposición de organismos internacionales y de bancos extranjeros, para participar del proceso de privatización, puesto que el Estado tiene la determinación de vender sus empresas, sin otorgar plazos ni facilidades de ningún tipo, deben realizarse operaciones al contado para destinar esos recursos a la educación, la salud y a obras de infraestructura".

Tarija es el departamento que cuenta con el mayor número de empresas para ser entregadas al sector privado.

# Estado de Derecho exige institucionalización

**TARJIA. 9 (ERBOL).** "En un Estado de Derecho es necesario el proceso de institucionalización de las diferentes instituciones públicas", afirmó el presidente del comité Pro-Intervención de Tarija, Jorge Majlal Ormco.

Aquí, desde el 20 de septiembre pasado, la institución civilista con el apoyo firme de la Federación de Profesionales, Bona adelante una acción tendiente a lograr la institucionalización de los cargos jerárquicos de la Corporación Regional de Desarrollo de Tarija y además entidades públicas.

Fern, "con mayor incidencia en CODETAR, por parte de Corporaciones en su art. 19, inciso P, señala claramente que los cargos jerárquicos de las corporaciones, a excepción del presidente, tienen que ser designados por concurso de méritos".

Este planteamiento "mereció la atención positiva de los ejecutivos y miembros del directorio de CODETAR" quienes admitieron que es una medida que debe ser tomada para jerarquizar el ejercicio profesional y dignificar ese profesionalismo dotado de idoneidad y seguridad a los profesionales que trabajan en el seno de CODETAR".

Luego se conformó una comisión integrada por la gerencia administrativa de CODETAR, la Federación de Profesionales y el Comité Civilista que "posiblemente" hasta el 15 de este mes "podrá emitir un informe de los cargos que deben ser provistos y bajo qué condiciones y modalidades".

Este trabajo será conocido por el directorio de la Corporación donde se deberá decidir cuándo convocar a concurso de méritos para los cargos pertinentes.



**H. CORTE NACIONAL ELECTORAL BOLIVIA**

**RESOLUCION N° 042/91**  
La Paz, 6 de noviembre de 1991

**VISTOS:**  
Que las elecciones municipales no involucran a todos los ciudadanos y que las sanciones sólo deben ser aplicadas a quienes sean culpables;

**CONSIDERANDO:**  
Que numerosos ciudadanos no podrán votar en las próximas elecciones por no ser vecinos de asentamientos municipales;  
Que sólo no pueden recibir sanciones dadas las especiales condiciones de estas elecciones;  
Que tienen derecho a una constancia que acredite no ser merecedores de las sanciones establecidas.

**POR TANTO:**  
LA SALA PLENA DE LA CORTE NACIONAL ELECTORAL.

**RESUELVE:**  
Los jueces electorales y las Cortes Departamentales Electorales entenderán a los ciudadanos que no votaron en las elecciones por no pertenecer a ninguna circunscripción municipal, un certificado o constancia de que tal ciudadano no es objeto de toda sanción y se halla en las mismas condiciones que los ciudadanos que votaron.  
La Corte Nacional Electoral proveerá de formularios para salvar estos casos.  
Comuníquese, regístrese y archívese.

<p>Dr. Alcira Espinoza de Villegas Vicepresidenta Corte Nacional Electoral</p> <p>Jorge Lázare Rojas Vocal Corte Nacional Electoral</p>	<p>Dr. Hulsacer Cajías Kaufmann Presidente Corte Nacional Electoral</p> <p>Dr. Alfredo Bockalingh Peñaranda Vocal Corte Nacional Electoral</p>
---	--

Acta N°:

Dr. Reynaldo Ingoyen C.  
SECRETARIO DE CÁMARA  
Corte Nacional Electoral



**CORTE NACIONAL ELECTORAL BOLIVIA**

**RESOLUCION N° 044/91**  
La Paz, 6 de noviembre de 1991

**VISTOS:**  
Las normas de la Ley Electoral que disponen que esta Corte Nacional fija la multa que habrá de aplicarse a los Jurados Electorales que no cumplan su función de tales y;

**CONSIDERANDO:**  
Que en Sala Plena realizada el 6 de este mes, con asistencia de delegados de partidos políticos, éstos fueron consultados sobre si motivo de esta sanción; Que ella tiene carácter administrativo y que para evitar prolongación de trámites es preferible que se refiera a una cifra predefinida.  
Que el monto no puede ser tan bajo que el carácter sancionatorio quede reducido al mínimo ni tan elevado que pueda perjudicar a numerosos ciudadanos de escasos recursos.

**POR TANTO:**  
LA SALA PLENA DE LA CORTE NACIONAL ELECTORAL.

**RESUELVE:**  
La multa para los Jurados que no cumplan sus obligaciones de tales será cinco centavos bolivianos (Bs 50).

Regístrese, comuníquese y archívese.

<p>Dr. Alcira Espinoza de Villegas Vicepresidenta Corte Nacional Electoral</p> <p>Jorge Lázare Rojas Vocal Corte Nacional Electoral</p>	<p>Dr. Hulsacer Cajías Kaufmann Presidente Corte Nacional Electoral</p> <p>Dr. Alfredo Bockalingh Peñaranda Vocal Corte Nacional Electoral</p>
---	--

Acta N°:

Dr. Reynaldo Ingoyen C.  
SECRETARIO DE CÁMARA  
Corte Nacional Electoral

**PRESENCIA: 372344**

**ADELGACE**

SIN DROGAS, SIN EJERCICIOS, COMIENDO BAJO CONTROL MEDICO.  
Atención en Calacoto y El Prado Tels.: 784786 - 329686  
AHORA en Cochabamba Tels.: 49553 - 44659

**CENTRO OTORRINOLARINGOLOGICO S.R.L. - RIOS BRAVO -**

Calle Pedro Salazar N° 631 Sopocachi La Paz - Bolivia  
Tel: 320421 - 326272 Casilla Postal 4071 Fax (591-2) 37 9560

OTORRINOLARINGOLOGIA EN ADULTOS Y NIÑOS  
CLINICA - CIRURIA - OTONEUROLOGIA - ALERGIAS RESPIRATORIA  
Diagnóstico y Tratamiento de:  
VERTIGO - DEFICIENTE AUDITIVO - PRESCRIPCIÓN Y MEDICACION DE AUDIFONOS

LUNES A VIERNES 08:30 - 12:30 15:30 - 20:00 \* EMERGENCIAS 24 HORAS - 360222

Dr. Juan Luis Rios Bravo Médico - Otorino	Dr. Luis Edwin Rios Bravo Médico - Otorino	Dr. Marco A. Rios Bravo Médico - Otorino
--	---	---

Otorrinolaringólogo Otorrinolaringólogo Otorrinolaringólogo

**JAPLER LTDA**

**¡LE OFRECE TODO UN GIMNASIO! LA MAQUINA UNIVERSAL DE GIMNASIO PROFESIONAL PRO 12**

CONSTA DE 12 DIVERSOS APARATOS, QUE PERMITEN EJERCITAR TODOS LOS MUSCULOS DEL CUERPO PUEDEN ENTRENAR SIMULTANEAMENTE 12 PERSONAS

REFERENCIAS : CALLE VICTOR EDUARDO CASI ESQUINA PARQUE TRIANGULAR N° 2127 TELEFONO 329505 MIRAFLORES - LA PAZ

Sea solidario Consuma productos nacionales

# Guía Profesional

**ENDOCRINOLOGOS**

  
CONSORCIO DE ESPECIALISTAS

**Dr. Miguel A. Marañón G.**  
MEDICO ENDOCRINOLOGO

Hospital Ramos Mejia, Hospital Militar Central, Universidad de Buenos Aires - Argentina.

Bochó, Tirindes, Diabetes, Adiposamiento, Obesidad, Exceso de peso en la mujer, Esterilidad, Impotencia, Fígado, Menopausia, Osteoporosis, Trastorno de la tiroides, Tumores suprarrenales, Hipofisarios, Gigantismo, Baja talla, Hipertensión, Colesterol, Ginecomastia, Descalcificación, Tratamiento con corticoides.

CONSULTORIO: Ed. San Pablo 2do. Piso Cx. 208 y Plaza Humbolt No. 36. Tels. 323698 - 784878 - P.B. 384171 La Paz. Calle Imlante Viquez N° 0534 (señal nuevo Ed. Los Tiempos) Telf. 49553-44659 Cochabamba

**NEUROCIRUGIA**

**Dr. HECTOR LORENTE BERRIOS**  
NEUROCIRURIA-NEUROLOGIA  
MICRONEUROCIURIA  
ADULTOS-NIÑOS

Especialización: Universidad Nacional Autónoma de México D.F. I.S.S.S.T.E.  
Consultorio: Mercado 1328, Edif. Mocal. Ballivián 4° piso Of. 403. Telf. 359263. Atención de Hrs. 16:00 a 19:30.

**NEUROCIURUGIA INFANTIL**  
Domicilio: Butch 1126, Telfs. 364701-321695.  
**URGENCIAS:** Buscamóvil Telfs. 320844-321636-327582.

**PEDIATRAS**

**Dra. Edith Tamashiro Pastén**  
MEDICO DE NIÑOS

CONSULTORIO: Lantana 202 Ed. Franc Tamayo Sde. Mercedes N° 3. Telf. 370510  
Domicilio: Las Pintas, Esq. 6to. y 4to. Telf. Dom. 794178.  
**ATENCIÓN: LUNES, MARTES, JUEVES Y VIERNES DE 17:00 a 20:00**

**Dra. Rosa Riguera Flores**  
MEDICO HEMATOLOGO

Especializada en el Hospital N° 1 de la CNDU - Universidad Católica de Leuven Bruselas, Bélgica - Hospital Pío de España, Barcelona España.  
Atiende: Leucemias, anemias, eritrocitos, coagulopatías, alteraciones plaquetarias, leptoeritropoiesis, tripa con artemisipatas orales.  
Calleja Huelvas 34 Cochabamba

CONSULTORIO: Ed. Franc Tamayo Cx. 3 Telf. 378100 Teléfono Domicilio: 350229  
FAVOR RESERVAR HORA

**NEUROLOGOS**

**ENFERMEDADES DEL SISTEMA NERVIOSO**

**Dr. Lucio E. Valda T. Adultos - Niños**

Univ. Paris VI - Francia Hosp. de la Salpêtrière - Actual: EE.UU.  
TRANSFORMOS DE CONDUCTA (Anaxid, Depresión)  
PARALISIS, VERTIGO, MAREOS, INCONTINENCIA, TEMBLORES,  
EPILEPSIA, TRATAMIENTO DEL DOLOR (Cáncer, Cultural)  
Tardes: Cámara de Comercio - 1er. Piso Telf. 340237 Hrs. 15:00 a 19:45  
Móviles: Centro C. Bolívar - Obispo Dom. 780457 Hrs. 10:45 a 12:15

**GINECOLOGIA**

**Dr. Guido Solís Pereira**  
GINECOLOGIA-OBSTETRICIA

U.M.S.A. - UNAM - Hosp. de la MUJER MEXICO D.F.  
Consultorio Edificio Mico de Ayacucho Casilla 329944  
Calle Lantana 7 piso - Cx. 713 Buzamóvil 329944 Telf. Cx. 366734

**Centro Médico Especialidades**

Av. 8 de Agosto N° 2380 Teléfono: 321226 - 321227 - 321228 - 321229

- GINECOLOGIA-MASTOLOGIA
- Dr. Edgar Tasis Arroyo
- MEDICINA INTERNA-ENDOCRINOLOGIA
- Dr. Erwin von Landwehr, Dra. Estrella
- PEDIATRIA Y NEONATOLOGIA
- Dr. Alfredo Rodríguez Vargas, Dr. Carlos
- NEUROLOGIA Y NEUROQUIRURGIAS
- Dr. Edgar Anselmi Rada
- TRAUMATOLOGIA Y ORTOPEDIA
- Dr. Alberto Romero Cruz
- CIRUGIA PLASTICA Y ESTETICA
- Dr. Ricardo Ayala Rojas
- ANATOMIA PATOLOGICA Y CITOPATOLOGIA
- Dr. Alfonso Padilla y
- LABORATORIO CLINICO E INMUNOLOGIA
- Dr. Jaime Guzmán A.
- CIRUGIA UROLOGICA, Dr. Roberto
- GINECOLOGIA-OBSTETRICIA, Dr. Roberto

(POLICONSULTORIO LA PAZ) - 321226

**TRAUMATOLOGIA**

  
**Dr. Daniel Saavedra**  
Traumatología Adultos y Niños

Atención de consulta en Consultorio MEDICUS Ed. San Pablo Of. 208, Av. 16 de Julio 1479 Telf. Dom. 329205 Emergencias Buscamóvil

**URC**

**Dr. Alfredo Ramírez**  
UROLOGO

Unidad Especializada en cirugía y diagnóstico de enfermedades urológicas y nefrológicas, hipertensión y hiperlipidemia y enfermedades infecciosas.  
Consultorio: Camacho 1327, 2° piso. Of. 403. Telf. Dom. 329205  
HORARIO: Dos jornadas de 17:00 a 19:00 hrs.

**RESERVE HORA**

**Dr. Guillermo Suárez**  
MEDICO UROLOGO

Enfermedades y cirugía de riñón etc. Venéreas. Problemas sexuales  
CONSULTORIO: Edif. Cine Moneda Tels.: 326703 - Domicilio CONSULTAS 18:00 a 20:00

**LABOR**

**Dr. Rubén Tejada**

Laboratorio de análisis clínico "Rioux". Análisis bioquímico, orinas, heces, L.C.R. Jugo gástrico de embarazo parasitológicos y bacteriológicos

DIRECCION: Edif. Mariscal de Zepita N° 861 esq. Pasaje Pastero 201 entre Plazas San Francisco Telf. 324529 Telf. 1 2655

**FISIO**

**Mariana Alvizuri Bill**  
FISIOTERAPIA - REHABILITACION

Traumatismos, fracturas, malformaciones congénitas, enfermedades reumáticas y lesiones deportivas.  
Horarios: Martes y Jueves en la Cámara de Comercio - Telf. 340377. Viernes: Centro C. Bolívar - Telf. Dom. 326837 - 329336

**DESTACADO ACUPUNTURISTA**  
China Peking LIANG wei Jun

Desde la milenaria China a invitación de la presidencia de la República, está en E.C.I. desde el año 1987 el famoso médico acupunturista, actual miembro de SOBOMETRIA; titulado de la Universidad de la Medicina Tradicional china de Peking y aprobado por el Ministerio de Salud, encargado del Hospital de China-Peking por 25 años de experiencia de nacionalidad bolíviana.

En Bolivia fue elegido por la prensa y por la televisión a un programa ENFOQUES dirigido por el destacado periodista boliviano en el Canal 9 donde fue calificado como NOTABLE ACUPUNTURISTA.

OFRECE TOTAL GARANTIA CONTRA LA CONTAMINACION A TRAVES DE SU ESTERILIZADORA ALEMANA "MEXNER".

ATIENDE: Apoplejía, hemiplejía, dolencia de cabeza, de hormonas, artritis, ypermia, reumatismo, nervios, asma, impotencia, osteoporosis, insomnio, síndrome de meniere, neurálgias, homocidios, coagulación, enuresis, incontinencia, síndromes, aumento de memoria, "caramelo" neuralgia trigémino, parálisis de nervio facial, convulsión de musculatura, mialgias, gota, hipo, diabetes, etc.

Emergencias y visitas los 7 días de la semana en La Paz y en el resto del país BELSAÑO SALINAS Nº 7 (detrás del Min. del Interior) CASILLA 13550 - La Paz-Bolivia. Telf.: 343171. Sábado y domingo atiende en su horario de 9:00 a 21:00 horas. También en

**Cochabamba**

**Responsabilidad jurídica de propietarios de FINSAs será definida en esta semana**

**COCHABAMBA, 9 (PRESENCIA).** La responsabilidad jurídica de los propietarios de la inmobiliaria, Firma Integral de Negocios Arévalo (FINSAs), será definida la próxima semana, una vez que se formalicen las diligencias de policía judicial, a raíz de un procedimiento de "prestamistas" que se efectuó en esta ciudad. Los acusaron de "prestamistas" la Policía Departamental de Cochabamba, a cargo de los señores Eddy Franz y Carlos Arévalo Paez, actuales secretarios de FINSAs.

El jefe (ayer) se confirmó que hoy (ayer) siguientes días las diligencias de policía judicial junto a detenidos serán pasados a la policía ordinaria para que se lleven los casos tal como manifiestan las leyes.

En el caso de Freddy Sánchez Fuentes, propietario de una inmobiliaria, desde anoche se encuentra recluso en la cárcel de Cochabamba, a cargo de un cheque sin fondo, por un monto de 1000 dólares. El proceso se encuentra en el Juzgado Cuarto de Instrucción en lo Penal, a cargo

del abogado Wilber Perera Vergara, quien determinó el encarcamiento de Fernández, por segunda vez, en sólo dos meses.

**INSPECCIÓN**  
En torno a las investigaciones del asesinato del principal propietario de FINSAs, que en dos años captó 56 millones de dólares de miles de prestamistas, Nelson Arévalo, se informó que el martes de la próxima semana se cumplirá con la "inspección" del lugar donde apareció el cadáver de la víctima.

El abogado de la parte civil, Erick Seifer, informó sobre este hecho de carácter judicial y anticipó que la inspección podría ampliarse a una "reconstrucción" del crimen.

**ACCIONES LEGALES**  
Las autoridades fiscales manifestaron que se iniciaron las acciones legales con relación a las inmobiliarias, con la finalidad de establecer mecanismos de protección para los intereses de los ciudadanos que confían en su dinero en esas empresas.

Se informó, además, en las oficinas de Migración, que gente involucrada en las actividades de inmobiliarias gestionan su salida del país, cumpliendo disposiciones de arraigo. Pero, se conoció que se está rechazando todas las solicitudes de comisionando los pasaportes y otros documentos legales que permiten el trámite oficial.

Fernando Vásquez, administrador distrital de la Aduana Nacional, confirmó que en la segunda quincena del presente mes se efectuará el remate de la mercadería, consistente en equipos y aparatos para un canal de televisión, que fue internado por la vía de contrabando hace dos años por la empresa FINSAs.

La tardanza para el remate se debió a las influencias que tuvo el asesinado presidente de la inmobiliaria, Nelson Arévalo Paez, para el postergando el proceso, que aclarado por las actuales autoridades aduaneras se procederá de acuerdo a ley, cuando una mercadería es internada al país ilegalmente.

Jefe del MIR:

**"El pueblo, y no partidos políticos, debe elegir a su gobierno"**

**COCHABAMBA, 9 (PRESENCIA).** Las Cortes Electorales del país dan confianza, seguridad y credibilidad para que la ciudadanía boliviana asista a las urnas "donde no solamente votarán sino elegirán, porque normalmente los partidos llamamos a los ciudadanos a que voten y terminamos eligiendo nosotros, repartiéndonos cuotas de poder y otros, que ya terminó", dijo hoy (ayer) aquí el jefe del partido co-gobernante MIF Nueva Mayoría.

Agregó que "todo esto acabó, hoy el ciudadano debe votar, debe elegir y el partido político debe solamente proponer el candidato", ya que si se actúa de esa manera en 1993 se podrá tener una participación ciudadana más grande.

Si para estas elecciones se han inscrito un millón 600 mil ciudadanos, para las próximas elecciones generales se debe contar con la población documentada de tres millones de electores para que "recien el voto sea verdaderamente y objetivamente universal y no declarativamente universal, haciendo una democracia moderna con una participación de una gran cantidad de

ciudadanos".  
Para cumplir este propósito, dijo Edo Franco, el gobierno está empeñado en documentar, mediante el Registro Único Nacional (RUN), a aproximadamente un millón de personas en todo el país, en los próximos meses.

"Si en estas elecciones, el ciudadano vota por alguien y éste es el elegido, estoy seguro que eso va a incentivar para la participación masiva y modernizadora de nuestra democracia en los comicios del '93", añadió el jefe nacional del MIR. Insistió en señalar que en estas elecciones municipales al ciudadano boliviano "se le va a respetar su voto", como un incentivo para que fortalezca la democracia en Bolivia.

Finalmente, reiteró que las Cortes Electorales merecen la más plena confianza, porque dan seguridad y credibilidad al proceso. Además, las reformas electorales fueron "bastante bien adecuadas" y así como hubo un gran trabajo para que la ciudadanía se inscribiera, ahora se tiene que trabajar para que la gente vaya a votar y elija.

**Cochabamba:**

**Los residentes de Potosí rindieron homenaje a su tierra**

**COCHABAMBA, 9 (PRESENCIA).** En sencilla ceremonia, realizada ayer a la luz del escudo de armas, en la Avenida Uyuni y la Plaza del 7 de Septiembre, los residentes potosinos en esta ciudad rindieron homenaje al 151 aniversario de su efeméride departamental que se recuerda el domingo (hoy). Los residentes que tuvieron a su cargo el homenaje a la Villa Imperial, coincidieron en señalar que es el momento de "una mayor atención al gobierno" a los múltiples problemas que aquejan a la zona potosina en los marcos económicos, sociales y políticos.

En la ceremonia, el presidente de la Sociedad Geográfica de Potosí, hizo una declaración de los cuatro siglos de vida que tiene este territorio y su contribución con sus riquezas minerales: primero, para el progreso de Europa y posteriormente para el sostenimiento de la economía de la población boliviana.

La presidenta de los residentes potosinos, Yolanda de Yutronic, rindió el homenaje central a la efeméride, coincidiendo con sus coterráneos en solicitar a las autoridades nacionales a una cruzada en favor del desarrollo y progreso de Potosí, que tanto ha dado y tan poco recibe.

Otras instituciones departamentales políticas y cívicas se adherieron a la conmemoración, por intermedio del prefecto de este departamento, Jaime de Ugarte, la presidenta del Comité Cívico Femenino, Leonor Navía Prudencio, y la Asociación de Damas Residentes, Yolanda de Velasco.

**PRESENCIA** Agencias en todo el país

**NISSAN BOLIVIA S.A.**

Expresa su más cordial Bienvenida a los Señores:

M. NOMURA - T. ARAI  
N. NASAKI - M. NAGUMO  
JOSÉ A. HERNANDEZ

miembros del Equipo de Investigación de Mercados de

**NISSAN MOTORS CO., LTD. JAPÓN**

profesionales que realizarán pruebas de Rendimiento, Eficiencia y Seguridad de toda la línea de vehículos en las distintas condiciones topográficas del país.



*Con toda confianza.*

**PROYECTO AGROINDUSTRIAL REQUIERE**

Expertos Agrónomos con conocimientos y experiencia en el cultivo de:  
- COCHINILLA  
- FLORES  
- TOMATE  
- SOYA  
- TRIGO  
- CAFE

Enviar antecedentes curriculares a Casilla N° 8769 La Paz.

**PROYECTO DE SALUD REQUIERE**

**ASESOR GERENCIA EN SALUD PUBLICA**

Para desempeñarse como Jefe de Equipo de la Asistencia Técnica dentro de un Proyecto de Salud Infantil y Comunitaria con sede en La Paz. Las responsabilidades incluyen: Conducción, seguimiento y evaluación del avance de este importante proyecto financiado por cooperación externa.

El aspirante al puesto debe tener:

- Título Académico en Planificación en Salud, Administración Pública o en Salud u otra especialidad afín.
- 5 años de experiencia en Salud Pública.
- 5 años de experiencia en la implementación de Proyectos de Desarrollo en Salud a nivel nacional o regional.
- Sólida experiencia en supervisión y capacitación.
- Experiencia en Metodología de seguimiento e implementación de Salud Rural.
- Experiencia y capacidad para coordinar acciones y servir de enlace con organizaciones internacionales.
- Fluidez INGLÉS - ESPAÑOL.

Únicamente los postulantes serios que reúnan los anteriores requisitos deberán enviar su Curriculum Vitae a la Casilla 6067 La Paz-Bolivia, hasta el día viernes 15 de noviembre de 1991.

NOTA: Ningún documento enviado a la Casilla señalada será devuelto.



Chuquisaca

SUCRE. 9 (PRESENCIA). Un humor pero serio...

Humor, seriedad y propuestas de seis candidatos sucrenses

Por Sixto Valdez Cueto

do empezamos a dirigir la comuna de Sucre", afirmó.

UCS: MARIO RAMIREZ

Fue el candidato que originó más risas entre los concurrentes al foro. Y seguramente hubo similar reacción en los oyentes y televidentes.

No ocultó su reconocimiento a lo que hizo el MBL durante los últimos cuatro años en la alcaldía.

Mario Ramirez, un ingeniero y director del proyecto hidroeléctrico UCLA, fue el que más provocó reacciones risibles.

No obstante haber sido "simpático" no convirtió su programa porque carecía de explicaciones y de seriedad.

AP: ALDO QUAGLINI

Su propuesta fue concreta. Su análisis preciso. Demostró conocer la problemática de Sucre.

Se comprometió a dar participación a la juventud; lograr que el Concejo Municipal fiscalice y legisle; aseguró que escuchará e interpretará los requerimientos de la gente.

Quaglini, un periodista que sufrió la persecución y el exilio de la dictadura impuesta por Hugo Banzer entre 1971 y 1977, tuvo dificultades para explicar su cambio ideológico al aceptar ser candidato del Acuerdo Patriótico que...

Los escenarios políticos han cambiado. El general Banzer se ha insertado a la democracia. El modelo neoliberal tiene que tener un contenido social y no sólo he criticado a CORDECH sino a todas las instituciones. Y es por ello, para cambiar las fallas, he decidido asumir responsabilidades", afirmó ante el aplauso de sus allegados políticos.

En algunos momentos no parecía candidato independiente como se suele mostrar ante la opinión pública porque varios de los periodistas panelistas le hicieron interrogantes vinculados con las posiciones equivocadas del Acuerdo Patriótico y él, casi logó ejercer el papel de un portavoz oficial.

MNR: GONZALO URQUIZU Seguramente fue el que mayor...

res dificultades tuvo. Este candidato que es abogado ocupó una serie de responsabilidades durante su vida pública.

Su programa fue explicado en pocas palabras: resolver el problema económico de la comuna, crear empleos, continuar con las obras del actual alcalde, abrir oficinas que permitan administrar eficientemente la planificación urbana y la cultura; y fundar un fondo social municipal.

SIN MUCHO BRILLO

Tanto el candidato de la Izquierda Unida como el de Compañía de Patria no tuvieron una participación destacada.

Julio César Sandoval de la IU, un abogado chuquisaqueño, reiteró algunos de los postulados ya conocidos. Criticó el "prebendalismo" y el "mercantilismo" de la política que "compra y vende candidatos y votos".

Planteó la eficiencia en la administración de la comuna. Prometió crear el "Fiscal del Pueblo" para que se enfrente contra la corrupción y el abuso de autoridades.

De organizaciones periodísticas de Sucre Presidente de la FELAP recibió cálido homenaje

SUCRE. 9 (PRESENCIA). Tres organizaciones periodísticas rindieron un homenaje al periodista Iván Canelas Alurralde que hace poco fue elegido presidente de la Federación Latinoamericana de la Prensa (FELAP).

Canelas, jefe de corresponsales de PRESENCIA y secretario ejecutivo de la Federación de Trabajadores de la Prensa de Bolivia (FTPB) representa actualmente a 80.000 periodistas de 23 países de América Latina.

El secretario ejecutivo del Sindicato de Trabajadores de la Prensa de Chuquisaca (STPCH) Julián Veliz expresó la alegría de los periodistas locales por la responsabilidad que asume Iván Canelas.

El periodista y director de la Carrera de Ciencias de la Comunicación de San Francisco Xavier de Chuquisaca, Eliodoro Aillón Terán, evocó el nacimiento de la Federación Latinoamericana de Prensa (FELAP) si bien en 1967 -cuando se fundó esta agrupación el contexto sociopolítico era peligroso para todos los críticos del sistema hoy existen otras formas de amedrentar, acallar y acabar con la libertad de expresión, sostuvo.

El presidente de la Unión Católica Latinoamericana de la Prensa (UCLAP) Iñaki Chuquisaca, Sixto Valdez, aseguró que la elección de Canelas para ocupar la presidencia de la FELAP es el resultado de la dignidad del periodista boliviano que pese a las múltiples tentativas y arremetidas del poder económico y político no negocia sus principios de honestidad, justicia, transparencia y opción por aquellos que no pueden elevar su palabra.

Iván Canelas cumplió una jornada ardua de trabajo. Una vez que llegó a la Capital de la República participó del Seminario Comunicación Política y Opinión Pública que organizaron la UCLAP, el IPTK y Radio La Plata con la presencia del sociólogo Mauricio Antezana, el antropólogo Ricardo Galla y el periodista Carlos Ocaso. Cerca de las 18:00 disertó en la tricerintaria universidad chuquisaqueña. Varios medios de comunicación recogieron su criterio en torno a diversos temas.

tema que por lo menos 80.000 personas -Sucre tiene 130.000 habitantes- ven y escuchan las propuestas de los aspirantes a alcaldía. Unidad Ciudad Bolívar, Unidad Cívica, Acuerdo Patriótico, Movimiento Nacionalista Revolucionario, Unidad y Unidad de Patria. Todos los partidos políticos, menos el MBL, y las emisoras de radio y televisión modularon su presencia en el debate.

Los principales autoridades, parlamentarios, empresarios y periodistas, empujaron, cada uno, durante la noche, una mayoría de propuestas. Una mayoría de ellas deben ser solucionadas por el municipio a través de fuentes de empleo, creación de fuentes de empleo, programas de capacitación y organización. Muchos consideraron en el medio ambiente y la eficiencia.

FRANZ BARRIOS El candidato del MBL, Franz Barrios, fue el que expuso su programa una mayor profundidad. Cargado de principios y seguro de lo que decía por la experiencia de haber logrado ganar las dos elecciones municipales en las elecciones municipales de 1987 por el actual Concejo Municipal. Su programa estaba acompañada de una relativa frialdad en su lenguaje. El candidato esbozó una sonriente y esquemas enojados, explicó el programa del MBL, que -según dijo- se basó en el principio de que la participación del pueblo y permite una participación real.

Una propuesta es alternativa neoliberal que en su opinión es salvaje por ignorancia. Nuestro programa es nuevo es una propuesta emerge de 1987 cuan-

GRANA DE TRIGO Programa de Trigo de organización empresarial, excelente. Tels. 326211 Dom. 369579 Oficina

FABRICA NACIONAL DE CEMENTO S.A. - SUCRE FANCESA C.A. REF. N° 1/90280

LADRILLOS REFRACTARIOS PARA HORNO ELECTRICO

Las Pliegos de Especificaciones pueden ser consultados y retirados previo depósito no reembolsable de Bs 300 (Trescientos o/s/100 Bolivianos) en las oficinas de Crown Agents, Av. 20 de Octubre N° 2619 de la ciudad de La Paz -Bolivia, a partir de la fecha. Las propuestas se recibirán en la mencionada dirección hasta horas 11.00 del día 10 de diciembre de 1991. Se procederá a la apertura de ofertas el mismo día a horas 14.30.

La Paz, 9 de noviembre de 1991 Crown Agents Av. 20 de Octubre N° 2619 - Telf.: 390748 - Télex 3453 cabol - Fax 0591 2.372765 - La Paz, Bolivia

TOYOSA LTDA DISTRIBUIDOR PARA BOLIVIA KOMATSU Máximo rendimiento y productividad EXCAVADORA HIDRAULICA PC 300 MOTORVELADORA GD525A-1

# MAC LEAN PIERDE ANTE LA LEY Y LA JUSTICIA

Como es de conocimiento público, al margen del ordenamiento jurídico municipal vigente, el ex-Alcalde Ronald Mac Lean recurrió a un Amparo Constitucional contra el H. Concejo Municipal representando la Resolución Municipal N° 64/91 de 29 de abril de 1991, mediante la que le instruye remitir a su conocimiento el Proyecto del Puente de las Américas, los anexos A y B, el pliego de especificaciones y el Informe de adjudicación, asimismo, el contrato suscrito por el H. Alcalde y la respuesta técnica y económica respecto al redimensionamiento del puente.

En las audiencias realizadas en esa instancia ante la Corte Superior de Distrito, tanto los Honorables Concejales como los abogados de la de-

fensa establecieron nítidamente la legítima procedencia de su actuación al dictar la citada Resolución Municipal N° 64/91, frente a los argumentos baladíes e inconsistentes del demandante.

Lamentablemente, frente a la ley, frente a la doctrina, frente a la jurisprudencia, frente a la Sala Superior de Distrito confundida por el demandante como una instancia política y no un estrado judicial, declaró procedente el Amparo interpuesto.

Mas, la Excelentísima Corte Suprema de Justicia sabia, imparcial y axiológicamente ética, ha llegado a poner en claro que la razón correspondía íntegramente al H. Concejo Municipal, estableciendo categóricamente que el Alcalde es sim-

plemente "mandatario encargado de ejecutar las disposiciones adoptadas por el H. Concejo Municipal" y no el "autor" de las mismas, desconociendo además que desconocer las funciones de la estructura municipal, donde como Concejo Municipal legislador, reforma las ordenanzas, declara el estado de emergencia, declara y vela los actos del Alcalde y a este significa desconocer el estado de derecho contra la democracia municipal.

Es honoroso para el H. Concejo Municipal de la Paz publicar este fallo que consideramos como un precedente de gran importancia con connotaciones futuras y expresamente define claramente la categoría de los Honorables Concejales Municipales frente a los Alcaldes.

## AUTO SUPREMO N° 213 DE LA EXCMA. CORTE SUPREMA DE JUSTICIA

NO 2267273  
Serie "D" - 88  
D. N. 10729 10 11 88  
D. N. 10729 10 11 88

**Victorio: Que en virtud de la Ley N° 27211, Ley Orgánica de Municipalidades, el Alcalde de la Municipalidad de la Paz, Sr. Ronald Mac Lean, ha incurrido en un acto de arbitrariedad al no haber remitido a su conocimiento el Proyecto del Puente de las Américas, los anexos A y B, el pliego de especificaciones y el Informe de adjudicación, asimismo, el contrato suscrito por el H. Alcalde y la respuesta técnica y económica respecto al redimensionamiento del puente.**

**Considerando:** Que el artículo 104 de la Constitución Política del Estado establece el sistema de sujeción por la prestación de los servicios públicos, así como el deber de los funcionarios públicos de cumplir con sus deberes y funciones, así como el deber de los funcionarios públicos de cumplir con sus deberes y funciones, así como el deber de los funcionarios públicos de cumplir con sus deberes y funciones.

**Consejo de la Paz:** Que el artículo 104 de la Constitución Política del Estado establece el sistema de sujeción por la prestación de los servicios públicos, así como el deber de los funcionarios públicos de cumplir con sus deberes y funciones, así como el deber de los funcionarios públicos de cumplir con sus deberes y funciones.



**Que en virtud de la Ley N° 27211, Ley Orgánica de Municipalidades, el Alcalde de la Municipalidad de la Paz, Sr. Ronald Mac Lean, ha incurrido en un acto de arbitrariedad al no haber remitido a su conocimiento el Proyecto del Puente de las Américas, los anexos A y B, el pliego de especificaciones y el Informe de adjudicación, asimismo, el contrato suscrito por el H. Alcalde y la respuesta técnica y económica respecto al redimensionamiento del puente.**

**Considerando:** Que el artículo 104 de la Constitución Política del Estado establece el sistema de sujeción por la prestación de los servicios públicos, así como el deber de los funcionarios públicos de cumplir con sus deberes y funciones, así como el deber de los funcionarios públicos de cumplir con sus deberes y funciones.

**Consejo de la Paz:** Que el artículo 104 de la Constitución Política del Estado establece el sistema de sujeción por la prestación de los servicios públicos, así como el deber de los funcionarios públicos de cumplir con sus deberes y funciones, así como el deber de los funcionarios públicos de cumplir con sus deberes y funciones.

NO 2213720  
Serie "D" - 88  
D. N. 10729 10 11 88  
D. N. 10729 10 11 88

**Que en virtud de la Ley N° 27211, Ley Orgánica de Municipalidades, el Alcalde de la Municipalidad de la Paz, Sr. Ronald Mac Lean, ha incurrido en un acto de arbitrariedad al no haber remitido a su conocimiento el Proyecto del Puente de las Américas, los anexos A y B, el pliego de especificaciones y el Informe de adjudicación, asimismo, el contrato suscrito por el H. Alcalde y la respuesta técnica y económica respecto al redimensionamiento del puente.**

**Considerando:** Que el artículo 104 de la Constitución Política del Estado establece el sistema de sujeción por la prestación de los servicios públicos, así como el deber de los funcionarios públicos de cumplir con sus deberes y funciones, así como el deber de los funcionarios públicos de cumplir con sus deberes y funciones.

**Consejo de la Paz:** Que el artículo 104 de la Constitución Política del Estado establece el sistema de sujeción por la prestación de los servicios públicos, así como el deber de los funcionarios públicos de cumplir con sus deberes y funciones, así como el deber de los funcionarios públicos de cumplir con sus deberes y funciones.

**Que en virtud de la Ley N° 27211, Ley Orgánica de Municipalidades, el Alcalde de la Municipalidad de la Paz, Sr. Ronald Mac Lean, ha incurrido en un acto de arbitrariedad al no haber remitido a su conocimiento el Proyecto del Puente de las Américas, los anexos A y B, el pliego de especificaciones y el Informe de adjudicación, asimismo, el contrato suscrito por el H. Alcalde y la respuesta técnica y económica respecto al redimensionamiento del puente.**

**Considerando:** Que el artículo 104 de la Constitución Política del Estado establece el sistema de sujeción por la prestación de los servicios públicos, así como el deber de los funcionarios públicos de cumplir con sus deberes y funciones, así como el deber de los funcionarios públicos de cumplir con sus deberes y funciones.

**Consejo de la Paz:** Que el artículo 104 de la Constitución Política del Estado establece el sistema de sujeción por la prestación de los servicios públicos, así como el deber de los funcionarios públicos de cumplir con sus deberes y funciones, así como el deber de los funcionarios públicos de cumplir con sus deberes y funciones.



# H. CONCEJO MUNICIPAL DE LA PAZ

# COD-Beni convoca a ampliado para evaluar marcha sindical

**PRESENCIA, 9 (PRESENCIA).** - La Confederación Obrera Departamental convoca el próximo martes, a un plenario de dirigentes con el fin de evaluar la marcha de la organización al cabo de dos años de funcionamiento. Anticipó también que el próximo se realizará el Congreso Departamental de los Trabajadores.

participación de más de 100 delegados de unas 30 organizaciones afiliadas.

El congreso analizará problemas políticos y sindicales, económicos, sociales, educativos y culturales y, también, se revisarán los estatutos y el régimen interno, para terminar con la elección del nuevo comité ejecutivo para la gestión 91-93.

Unificación

El Vicariato Apostólico del Beni anunció hoy que han quedado suspendidas las conversaciones entre los dirigentes de los comités cívicos de Trinidad y del departamento para su reunificación, quizá hasta fines de este mes.

El obispo, Mons. Julio María

Elias, dijo que el aplazamiento se produjo anoche, cuando debía realizarse la segunda reunión, entre Millán Ribera y Fernando Avila, presidentes de los respectivos comités cívicos en discordia.

La suspensión, originalmente se dio al viaje que debió efectuar Ribera que debía gestionar ante el gobierno beneficios para la región, con motivo de celebrar la efeméride cívica departamental.

De todas maneras, Monseñor Elias reiteró lo expresado por ambos dirigentes sobre su plena predisposición para reanudar el movimiento cívico beniano, roto hace un año durante el congreso ordinario de San Joaquín.

# campesinos no votarán en la ciudad, según Corte Electoral

**PRESENCIA, 9 (PRESENCIA).** - Los campesinos que se hubieran inscrito en el padrón electoral distinto al que corresponde no podrán sufragar, aclaró hoy la Corte Electoral.

La Corte precisó que sólo podrán votar los que pertenecen a un determinado asiento electoral municipal, y los jurados de mesa deberán aplicar esta resolución el mismo día de la votación, explicó un vocal, al recordar que la ley faculta a esos ciudadanos a ejercer control de documentos.

Al mismo tiempo, en la Corte Electoral del Beni se ratificó que la depuración del registro o padrón electoral debe continuar efectuándose, incluso hasta 24 horas antes de la elección.

En cada la nómina de los jurados de mesa correspondiente a la capital. Aún no se ha definido el día de la reunión de los mismos para su organización interna. Simultáneamente hoy viajaron comisiones a las demás ciudades para entregar los memorándums de designación de jurados, cumpliendo apremiadamente con el cronograma previsto para llegar a los comicios del 1.º de diciembre.

A partir de hoy, los ciudadanos tienen un plazo de 8 días para tramitar sus probables excusas, por enfermedad, fuerza mayor o por ser dirigente o candidato de partido político.

# inducato municipal amenaza con radicalizar su huelga

**PRESENCIA, 9 (PRESENCIA).** - El Sindicato de Trabajadores Municipales hoy con radicalizar la huelga que inició el pago de un sueldo "14" durante los dos meses.

La imposición de las autoridades de la Alcaldía y Concejo, advirtiendo que la revisión de la ordenanza que rige el sueldo beneficiaría podría provocar un nuevo y mayor conflicto.

**Falta de quorum**

Al mismo tiempo, una frustrada sesión del Concejo Municipal impidió la consideración del tema, lo que causó nuevas protestas de los trabajadores.

La misma sesión del gobierno municipal debía analizar el problema del racionamiento del diesel en esta capital.

La escasez ocasionó la disminución de la generación eléctrica y, por tanto, racionamiento en el abastecimiento eléctrico a los distintos barrios.

**Desaparición**

Por otra parte, el desparecido municipal denunció la desaparición de una maquina "arilladora" de losetas del almástor. Se dijo que el valor de la maquina era el abastecimiento del material que actualmente se impulsa en Trinidad.



## H. CORTE DEPARTAMENTAL ELECTORAL DE LA PAZ AL PUEBLO PACEÑO

- 1.- La Corte Departamental Electoral de La Paz, cumple el deber de hacer pública la situación anómala que existe con la Corte Nacional Electoral en el desarrollo del proceso electoral, cuya causalidad está determinada por un erróneo concepto de jerarquía que lesiona el espíritu del Art. 21 de la Ley Electoral y que ha derivado en un tratamiento equivocado, al establecer en las planillas de Servicios Personales, una diferencia cuya resonancia social se expresa en un trato injusto a la Corte Departamental Electoral de La Paz, principal centro operativo de las próximas elecciones municipales.
- 2.- Esta Corte Departamental ha observado con gran preocupación una suplantación protagónica en la información del proceso electoral, dando lugar a que se soslaye su importancia o que no se destaque en los términos de un legítimo reconocimiento, el trabajo de cuya magnificencia hacen expresión las cifras alcanzadas en la inscripción ciudadana.
- 3.- Esta Corte pone también de manifiesto su indignación por la sistemática preferencia de la Corte Nacional Electoral respecto a la Corte de La Paz, cuyos alcances han tenido su expresión menos afortunada en la irresponsable actitud de invitar a los Vocales de nuestra Comisión Jurídica mediante un llamado telefónico quince minutos después de inaugurada una Reunión Nacional que se supone fue programada con anterioridad, afirmación que se hace elocuente por la presencia de los distinguidos Vocales de las otras Cortes Departamentales.
- 4.- Esta Corte ha sostenido en todo este tiempo un cauteloso silencio respecto a declaraciones de algunos personeros de la Corte Nacional Electoral, en sentido de existir una normalidad económica que a juicio nuestro es de total insolvencia por el incumplimiento administrativo - financiero, a un punto tal, de haberse hecho efectiva la primera planilla de pago de haberes a fines del mes de octubre, sesenta y dos días después de iniciado el trabajo.
- 5.- Es de conocimiento público que la designación de los Vocales de esta Corte se produjo en fecha 2 de agosto de 1991 y el ejercicio de funciones recién a partir del 26 del mismo mes, lo que ha determinado que en el escaso tiempo de 5 días esta Corte se vio obligada a nombrar cerca de un millar de Notarios Electorales y de iniciar de modo simultáneo la inscripción de la ciudadanía.
- 6.- Esta Corte Departamental encuentra propia la oportunidad para poner de relieve la respuesta ciudadana a un empeño administrativo, cuya ejecución de nuestra parte -no obstante las grandes limitaciones infraestructurales- ha quedado correspondida con la devoción cívica de nuestro pueblo y cuyos términos quedan claramente expresados en las cifras que son de conocimiento público y que alcanzan a ubicar al departamento de La Paz, una vez más, en el papel rector de la conducta cívica del país al aproximar la población electoral de este departamento al cuarenta y dos por ciento del electorado nacional.

En mérito de las anteriores consideraciones, nos permitimos destacar la significación nacional del departamento de La Paz exigiendo para esta Corte Departamental Electoral el tratamiento que legítimamente corresponde a La Paz, distrito permanente y sistemáticamente postpuesto en todos los órdenes de la vida nacional. Tal razón para alertar al país del riesgo que corre el proceso electoral en caso de no ser atendidos, como hasta el presente, los múltiples y perentorios requerimientos administrativos, económicos e infraestructurales de esta Corte, así como las consideraciones de respeto a que es acreedora.

### CORTE DEPARTAMENTAL ELECTORAL DE LA PAZ

(Fdo.) Dr. Rolando Costa Artuz  
**PRESIDENTE**

(Fdo.) Ing. Jorge Pol Alvarez Plata  
**VICEPRESIDENTE**

(Fdo.) Dr. Alcides Velasco  
**PRESIDENTE SALA MURILLO**

(Fdo.) Dr. Enrique Díaz Romero  
**PRESIDENTE SALA PROVINCIAS**

(Fdo.) Elvira Llosa de Salmón  
**VOCAL**

(Fdo.) Dra. Lila Saunero de Vacaflores  
**VOCAL**

(Fdo.) Dra. Sofía Fernández Poblete  
**VOCAL**

(Fdo.) Dr. Juan Peñaranda Ipiña  
**VOCAL**

(Fdo.) Pdta. Alberto Zuazo Nathes  
**VOCAL**

(Fdo.) Dr. Federico Troche Rodríguez  
**VOCAL**

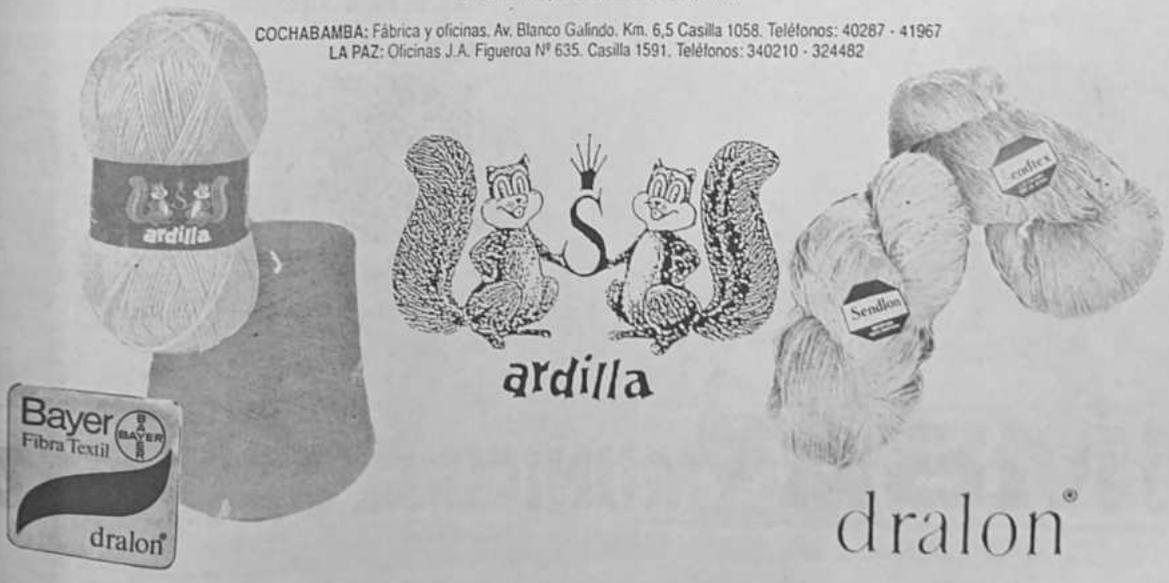
Saludamos a nuestro valeroso pueblo del departamento de Potosí, en su Aniversario Cívico, deseando progreso y bienestar

# SENDTEX

Hilandería de lana peinada y de fibra sintética, produce el famoso hilado conocido mundialmente dralon BAYER BAJO LICENCIA BAYER ALEMANIA

Hilados para tejidos de punto industrial, Hilados para tejidos de alfombra.  
Hilados para tejidos de punto manual, famosa marca **ardilla**, Calidad europea,  
Fibra dralon para almohadas, edredones, colchones y todo tipo de acolchonado,  
Calidad superior a la lana natural, No se apelmaza y es limpia, No tiene olor, no afecta al asma y es antialérgico,  
Es liviana, calienta más y no apolla, El colchón de esta fibra es más suave y agradable que el de lana o cualquier otro producto.  
Es económico y su rendimiento es superior,

COCHABAMBA: Fábrica y oficinas, Av. Blanco Galindo, Km. 6,5 Casilla 1058. Teléfonos: 40287 - 41967  
LA PAZ: Oficinas J.A. Figueroa N° 635. Casilla 1591. Teléfonos: 340210 - 324482



dralon®



**CENTRO OTORRINOLARINGOLOGICO S.R.L. - RIOS BRAVO -**

Calle Pedro Salazar N° 631 Sopocachi La Paz - Bolivia  
 320421 - 362672 Casilla Postal 4071 Fax (591-2) 37 5740

AUDIFONOS  
 12 MESES PLAZO

**La Paz**

**Inspección**  
 El alcalde Jorge Burgos, en su tradicional inspección a los barrios paqueños, visitó ayer la zona de El Torar, la avenida Eduardo Abaroa, Villa El Carmen y la zona noroccidental, lugares en los que pudo comprobar deficiencias, mal estado de calles y falta de servicios básicos, como agua potable, alcantarillado y energía eléctrica. Las fotos muestran dos aspectos de dicha inspección.



**Don Max Fernández Rojas**

**PRESIDENTE EJECUTIVO CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.**

10-XI-86



10-XI-91

**Cinco años de logros y triunfos**

Aprendimos a dar más de lo que creíamos que podíamos dar.

Aprendimos a ser tolerantes con nuestros compañeros de trabajo y con nosotros mismos.

Aprendimos que las palabras eficiencia y producción se podían conjugar con justicia social.

Aprendimos a ser la mejor empresa del país, porque usted nos convirtió en los mejores trabajadores.

Aprendimos un concepto más amplio de lo que es trabajo, esfuerzo, humildad y solidaridad.

**CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.**

**PACENA VIACHA** DESDE 1986

Gracias Don Max por estos cinco años de caminar juntos.

obreros, empleados y personal superior de C.B.N. Planta - Viacha

**Breves de La Paz**

**ALCALDIA DISPUSO EL CORTE DEL TRAFICO VEHICULAR EN SAN JORGE**

La Alcaldía Municipal dispuso, a partir de ayer, el corte del tráfico vehicular en la avenida Libertadores, en el sector comprendido entre el cuartel de la Policía Militar y la avenida del Poría.

La disposición permitirá continuar con los trabajos de emergencia que se vienen realizando para frenar un deslizamiento de tierra, que ha puesto en riesgo, inclusive, a la residencia presidencial.

Autoridades de la comuna explicaron que el corte del tráfico vehicular en esa área permitirá realizar, junto al Servicio Autónomo de Agua Potable y Alcantarillado, trabajos de verificación del estado de las tuberías de la casa presidencial.

Como rutas alternativas para trasladarse a la Zona Sur, el alcalde habilitó la avenida del Poría en doble sentido (subida y bajada); la avenida Copacabana sólo de bajada; Kantutani en doble sentido y la avenida de Los Leones en doble ruta.



Mejoramiento de ganado ovino

**MEJORAMIENTO DEL GANADO OVINO**

La Corporación de Desarrollo de La Paz, a través de la Dirección de Desarrollo Agropecuario, anunció su respaldo técnico y económico al mejoramiento de la producción ovina en el altiplano paqueño.

En el marco del programa de fomento y mejoramiento agropecuario, los técnicos de CORDEPAZ han iniciado en el centro Kallitaca, provincia Ingavi, la ejecución de un plan de investigación en materia de praderas nativas, "forrajeras introducidas y de conservación".

Asimismo, están encarando tareas destinadas a la capacitación de pequeños productores en las áreas: sanitaria, pecuaria, asistencia técnica y exposición de ejemplares ovinos en ferias.

Según la gerencia de Desarrollo Agropecuario, el objetivo del programa es fortalecer la infraestructura básica de pastos y forrajes, mejorar la población ovina a través de la selección del

ganado, así como los niveles de ingresos de los campesinos.

**OBRAS PARA EL SECTOR DE EDUCACION**

En la localidad de Villa Remedios, provincia Ingavi, autoridades de la Corporación de Desarrollo de La Paz entregaron tres aulas y una oficina administrativa para la escuela John F. Kennedy. La obra beneficiará a unos 500 alumnos.

Los trabajos fueron entregados el miércoles pasado con la presencia masiva de pobladores, donde participaron autoridades, estudiantes y vecinos de Villa Remedios.

Los ejecutivos de CORDEPAZ, además, comprometieron su asistencia técnica para la ampliación de la escuela y ofrecieron la donación de materiales de construcción.

Por su parte, los vecinos de la población de Villa Remedios agradecieron el ofrecimiento y se comprometieron a contribuir con mano de obra en su

**JUNTAS VECINALES SE REUNEN EL 16 DE NOVIEMBRE**

La Federación de Justas Vecinales de La Paz convocó a sus afiliados a asamblea general. La reunión se realizará el sábado 16 de noviembre, a horas 9:00, en la sede de los Trabajadores Fabriles ubicada en la plaza San Francisco.

En la oportunidad se discutirán los temas referidos a la situación orgánica de la FEJUVE, su estado actual y su posición frente a los comicios municipales del 1º de diciembre.

Asistirán como delegados al ampliado dos delegados titulares y dos suplentes por organización afiliada.

La Federación advirtió que en el ampliado no podrán participar las personas que amañaron su sede ubicada en la calle Federico Zuazo, ya que ellos fueron sancionados por haber atentado contra el vecindario paqueño.

**EXICOGRAMA Nº 883**

Corresponde al Sr. LADISLAO UHUACHO L. C.I. 531004 Or. domiciliado en Calle Pagador y Angel N° 7044 de la ciudad de Oruro. El mencionado ganador debe personarse por nuestra agencia regional a cobrar su premio de Bs 100.00

**Censo '92**  
 para de todos los bolivianos

**VITARA '92** Un nuevo estilo de vida

- Motor 1600cc extraordinaria relación peso - potencia.
- Tracción en las 4 ruedas.
- Caja de 5 velocidades.
- Vidrios y espejos retrovisores eléctricos.
- Dirección hidráulica.
- Volante vascular.
- Bloqueo centralizado de puertas.
- Lectores de mapa.

CON EL MEJOR EQUIPO DE GANADO

**ALPINE**

**RESPALDO RNMS** (REPUBLICANA NACIONAL DE SEGUROS)

**SUZUKI**

**7IMCRUZ** (FABRICADO EN JAPÓN GARANTÍA DE PRODUCTO)

LA PAZ Av Arce esq. Coroburo 372712 - 359458 ORURO

# LA PRIMERA

garantía urbana  
para una vida sana.

La Primera inicia más  
obras para La Paz.

## MIRAFLORES:

A un paso de Sopocachi a través  
del Puente de las Américas

- Edificio de 20 plantas.
- 54 departamentos
- Area de parqueos y locales comerciales.
- Ascensores de alta velocidad.

## VILLA FATIMA:

Construcción rápida,  
de bajo costo y moderna

- Bloques habitacionales  
de 7 pisos, para 29 familias  
sobre 815 m2 de terreno  
con precisión y estética

## LOS PINOS:

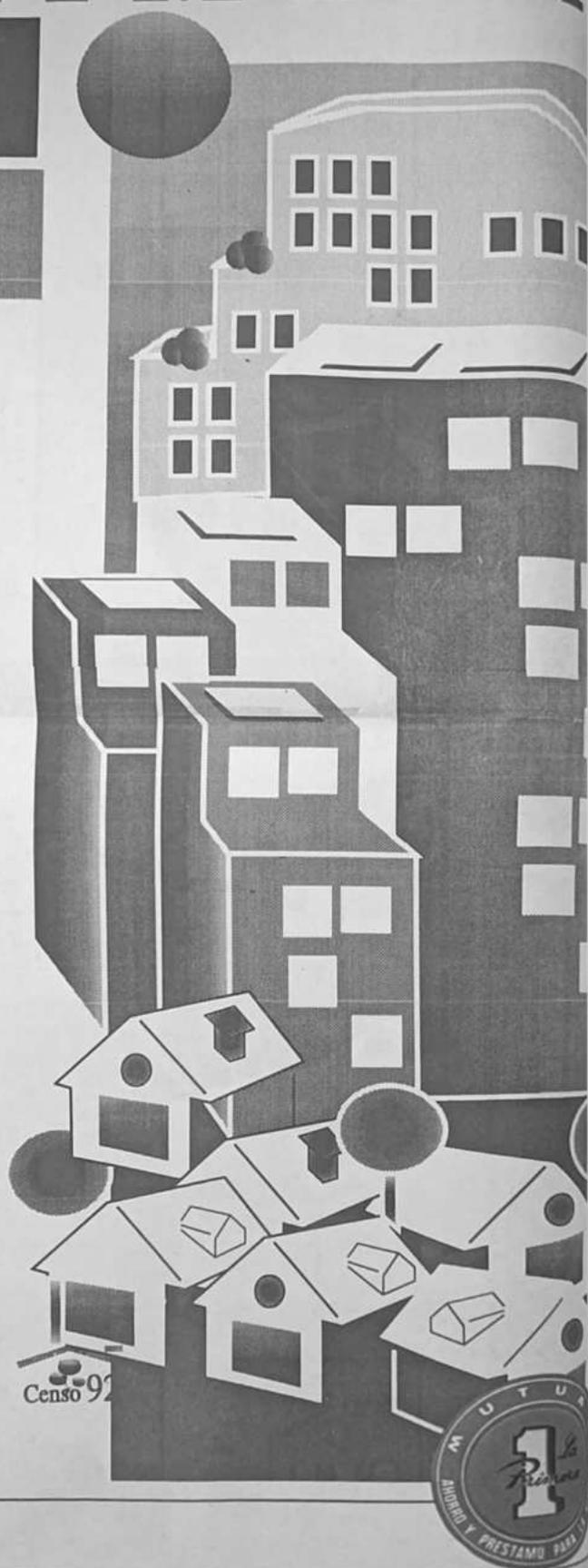
Tercera etapa de  
Urbanización de "Los Pinos"

- 101 propuestas unifamiliares.
- Areas de parqueo y jardines.
- Areas verdes, vías de acceso  
pavimentadas, alumbrado público, colegio.
- Espacios para áreas deportivas
- 2 bloques con 18 departamentos.

## AV. 6 DE AGOSTO:

Edificio WARA, una gran obra  
para una gran ciudad

- 20 pisos - 60 departamentos
- Locales comerciales - oficinas
- Mini jardines colgantes
- Ascensores para personas y carga
- Parqueos - depósitos.



de suplementos:  
Bazán

# FUNCIONAN LAS ALCALDIAS?



Si los temas de este reportaje han despertado su interés, escribanos a:

Casilla 3276  
Telex 2659 BV  
Fax: 391040

# La población migrante confronta serios problemas

Por Stela Romero Bonifaz



La población migrante confronta serios problemas que tendrían que ser superados por la administración municipal.

La socióloga rural Renata Hoffmann considera que la propuesta política es el instrumento que orienta la conducta del elector.

Dice que la persona sabe que los partidos que ganan al voto son los partidos y si vacila antes de emitirlos es porque muchos planes no contemplan sus expectativas.

Indica que el elector reflexiona sobre el contenido del ofrecimiento y está consciente de que algunos proyectos no serán fácilmente ejecutados.

Opina que los diversos problemas que confrontan los habitantes de las ciudades son el elemento central de cualquier propuesta electoral.

**PROPUESTA- DEMAGOGIA**

La socióloga considera que la mayoría de las propuestas se aproximan a lo que se conoce por demagogia política que halaga las pasiones de la plebe.

Afirma que el demagogo trata de conquistar al pueblo al asegurar que apoya sus intereses.

Indica que por ello el discurso demagógico ha perdido fuerza y el elector no necesariamente cree en él.

Menciona que son muchas las expresiones como esta: "Prometen todo y después olvidan lo que es esencial para nosotros".

Explica que los oradores revolucionarios dirigen discursos políticos que en ocasiones sorprenden a las mayorías marginadas y empobrecidas, las que les dan una oportunidad y luego comprueban que sólo mintieron para lograr sus objetivos.

de vida de los cinturones populares que se manifiesta en la precariedad de las condiciones de vida de la población migrante.

"Al llegar a las ciudades se ven roles y fajas a la tendencia de ser pasivo, no de las condiciones de vida de la población migrante", es una de las promesas de demagogos que la población migrante muy tomada se berban, ser "ellos" están acompañados de organizaciones permitiendo implementar "cuidados" explícitos políticos que los barrios rurales. El líder popular identidad propia el que "preside" dice.

Para ello el sistema educacional es una migración del migrante urbano. "Los campesinos que el campesinado de las zonas rurales no la acumulación de la función de "Jilakata", afirma.

lógica disjunta y tradiciones en cuenta por el migrante se ve rarlo tan sólo el autor; el cambio de rol y sabe que de gario con sus clure.

**DESAFIOS Y OPCIONES**

Renata Hoffmann está de acuerdo en que todo candidato promete superar las limitaciones de los ciudadanos.

Peró lo que no toma en cuenta - aclara - es la pluri cultura existente y muchas de sus propuestas son conceptos alejados de la realidad de algunos sectores de la población.

Recuerda que la ciudad es una población grande, en la que la complejidad de aspiraciones y necesidades se conjuncionan en una realidad, donde los problemas superan a las opciones para solucionarlos.

"Del millón y medio de habitantes no todos son ciudadanos, el fenómeno de la migración interna tiene que ser especialmente analizado", aconseja.

"La ciudad es para el campesino como un espejismo, sueña con una vida diferente para sus hijos y se encuentra con una sociedad fría, indiferente, despreciativa", nos explica.

Dice que ese es uno de los aspectos que debe tomar en cuenta el candidato al elaborar su propuesta.

Aclara que no es fácil para el migrante adaptarse a un contexto distinto y complejo, en el que sus tradiciones y costumbres no cuentan o son marginadas.

Hoffmann piensa que "la pauperización creciente en el campo posibilita la migración, algunas familias campesinas ven truncadas sus proyecciones y deciden ir a la ciudad".

"El migrante rural se resigna ante la pérdida de identidad cultural, el prestigio que tenía en el campo ya no le acompaña y lo soporta todo porque sus hijos puedan conseguir una situación mejor en la vida".

"El acceso a la educación es una de las perspectivas más fuertes, es el paso para progresar, pero las condiciones estructurales de la sociedad lo dificultan y se ve frustrado".

Indica que los hijos se socializan en medio de dos culturas, rural y urbana, y son los conflictos generacionales los que explican su conducta pasiva.

Cree que al margen de toda carencia, el empobrecimiento de las familias es un elemento que crea frustración en los migrantes.

"Todos ellos son problemas que deben contemplar las alcaldías; los planes de urbanización y planes reguladores para las migraciones podrían resolver el deficiente nivel

**LAS NECESIDADES**

La socióloga considera que el pensable mejor urbano y encierros congestión para los migrantes que automotores hículos; pero el porte privado, una carretera, un buen planteo.

Está de acuerdo con los desajustes de las cartas son de la migración y para el Ortojalitura; e tubería flexible, ción de aguas.

Cree como que la puri Choquegas es trata de un fa atenta a la sala.

"El ciudadano, mas, sino que identifiquen sus nifesta.

Aclara que la persona depre la posición pa encuentra, de Dice que det la relación ent tos del ciudado, cimientos de l siones psicológ son especialm.

Asegura que de pobladores miento clave q pueden olvidar.

El gobierno, pena un papel el cambio socia miento de socie.

Esos casos, circse como m bajo de los m urgente que le can la realida de sus relacio.

Solo entran tos serán el de mandas de la ra vivir en cual un ser humano.

# GOOD YEAR



## EL PODER HECHO NEUMATICO



Serie 70 Radial

GRAND PRIX S



Radial

G 46

### TOYOSA LTDA.

LA PAZ: Oficina Central Plaza Venezuela 1413 - 1415 Tel. Central plato 390300 - 391964 Fax: 391523 - 390999 Telex: 2483 TOYOSA BV - 3496 TOYOSA BV Casilla 10006 EL ALTO Carretera a Oruro frente Aduana Tel. 810287

COCHABAMBA: Sucursal Av. Héroles esq. San Martín Tels. 29495 - 26572 - 23369 Casilla 4111 Telex 6224 TOYOSA BV TALLER DE SERVICIO: Av. Uyuni E - 1182 Tel. 40207

SANTA CRUZ: Sucursal Av. Montañer Pizarro esq. Uruguay Tels. 325950 - 348787 - 325178 Fax: 325950 Av. Banzer Km. 2 1/2 Tel. 325327

SUCRE: Sucursal Avenidas 215 - 219 Tels. 21862 - 34416 Telex: 6906 NSCJ4JTT BV Casilla 258

**EL RECUERDO PERDURA CUANDO REGALA...**

**INOXCR**

PLUMAS BOLIGRAFOS

**F**inos y modernos instrumentos de escritura diseñados especialmente para gente de alto nivel.

DISTRIBUIDORES

**LIBRERIA "LA JUVENTUD"**

LA PAZ Av. 16 de Julio 1603 "El Prado" Tels. 341830-320043

COCHABAMBA Plaza 14 de Septiembre Esq. San Martín Tels. 22780-24488



Programa Piloto de  
Desarrollo Urbano de El Alto-PROA

## Entretanto no exista voluntad política en el gobierno local no será posible institucionalizar un modelo participativo

El funcionamiento de las alcaldías municipales, motivó un interés particular en distintas instituciones, tanto nacionales como internacionales, ya que juega un papel primordial en el desarrollo urbano de las comunidades.

Tal es el caso de PROA. Programa Piloto de Desarrollo Urbano que está al servicio de la Honorable Alcaldía Municipal de El Alto, de Instituciones locales y de la población alicaña.

Esta entidad, con sede en Villa Bolívar "A" Ceja, inició sus primeros pasos en julio de 1988, con un financiamiento proveniente de los fondos de donación del gobierno de Estados Unidos, y canalizados a través de la Dirección del Ministerio de Planeamiento.

Además cuenta con un Equipo Profesional Multidisciplinario en las áreas de, ingeniería, economía, salud pública, sociología, arquitectura, urbanismo, pedagogía y administración de empresas.

Asimismo tiene un Departamento de Información y Documentación, equipo de computación y facilidades físicas, como aulas, equipamiento pedagógico y de comunicación.

Es un programa, porque busca integrar proyectos de diversas

instituciones, que en conjunto, podrían concretar sus acciones a un fin común: coadyuvar al mejoramiento de las condiciones de vida y de empleo en la ciudad de El Alto.

Por otra parte es piloto, puesto que representa un intento experimental para el establecimiento de un nuevo enfoque de trabajo que responda a las necesidades de desarrollo urbano de esta ciudad.

### SUS OBJETIVOS

Los objetivos de esta Institución persiguen, el FORTALECIMIENTO ORGANIZACIONAL de los tres principales actores del desarrollo urbano de El Alto: la Alcaldía; las instituciones públicas y privadas que operan a nivel local, y, o principalmente la población.

Por otra parte, buscan el fomento de las actividades productivas y generadoras de empleo en el sector de la pequeña industria y la artesanía.

Además, el acceso de la población de menores ingresos a programas de vivienda, infraestructura básica y equipamiento social; como así, el establecimiento de un sistema de coordinación interinstitucional en el área de atención primaria de salud.

PROA buscó internalizar den-

tro de la administración municipal, los criterios y procedimientos de la Planificación y Administración del Desarrollo urbano, basadas en la participación comunitaria y del sector privado y en la concertación público-privada.

Esa búsqueda no encontró respuestas positivas por falta de decisión política en los gobiernos municipales, por la ausencia total de una carrera administrativa que garantice continuidad de acciones y por desconocimiento de parte de la Alcaldía del potencial organizativo, y participativo de la población de El Alto.

El Programa de Fortalecimiento Municipal de PROA, consiguió algunos resultados aislados, de poco impacto, por las razones ya expuestas y por la falta de un plan de acción institucional para este fin en PROA, lo que no le permitió definir con claridad la forma más adecuada para apoyar, desde afuera, el fortalecimiento del gobierno municipal.

### EL MODELO DE PROA

Desde su inicio como Proyecto Piloto, PROA tuvo como misión apoyar al gobierno municipal (al margen de cualquier consideración respecto del partido político de turno) y a las instituciones de El Alto en base a sus tres líneas de acción: la Concertación Interinstitucional, el Fortalecimiento Organizacional y el Manejo por Áreas, convirtiéndose en una alternativa de desarrollo muy novedosa y adecuada para El Alto. Sin embargo, como se dijo anteriormente, nunca tuvo la posibilidad de internalizar el modelo dentro de la administración municipal.

El manejo por áreas, busca desarrollar un modelo de planificación, mediante la investigación operativa, en áreas seleccionadas y delimitadas territorialmente. La característica principal de este modelo es apoyar la iniciativa local, pero no sustituirla, con objeto de lograr soluciones alternativas, a problemas locales.

Este modelo supone, la concentración de los esfuerzos de diversos protagonistas para lograr respuestas factibles basadas en la participación y responsabilidad comunitaria.

En tanto, la Concertación Interinstitucional pretende desarrollar un modelo de planificación concertada, por medio de contactos, diálogos y negociaciones con diversas instituciones que trabajan o están interesadas en El Alto. Se persigue con estas acciones de convergencia, encadenamiento y complementación, en el marco de la coalición interinstitucional, lograr en forma conjunta el desarrollo urbano de esta ciudad.

Por su parte, estos objetivos se lograrán mediante el Fortalecimiento de las Organizaciones e Instituciones Locales y de las capacidades existentes como base de acciones futuras autosostenidas.

La promoción comunal, la capacitación y la participación sis-



temática de los instrumentos de desarrollo urbano.

### PROPUESTAS

El Proyecto Interinstitucional de Grupos de Trabajo de PROA (1992-1995), es un instrumento de planificación y desarrollo (basado en PROA) para el desarrollo de Villa Bolívar (FONDO PRIVADO DE DESARROLLO URBANO) y el fortalecimiento del capitalismo de consumo.

A mediano plazo se ampliará el número de Capacitación e Implementación de Mecanismos de prestación de servicios vecindarios y entre los distintos sectores comunitarios.

Puesto que no exista VOLUNTAD del Gobierno Local descentralizado institucionalmente, se crearán, no a nivel institucional participativo.

En base a las experiencias obtenidas se implementará una organización basada en las munitarias y por Áreas, esto es la institucionalización y participación munitaria.

El esfuerzo de las instituciones, y la participación de sus profesionales, y el funcionamiento de las munitarias, deben estar bien en cuenta para los días que lleguen dicho ente, con la vieja y nueva rón y cuenta anterior sea...

La  
ALIANZA  
que Ud. necesita  
para saberse seguro  
ya está a su disposición.

Una  
ALIANZA  
sólida, ágil y moderna  
junto a usted.

Una  
ALIANZA  
que le brinda a Ud., su familia  
y sus bienes la seguridad  
que necesitan en todo momento.

La  
ALIANZA  
que Ud. y los suyos se merecen  
ya está aquí.

  
**ALIANZA**  
COMPAÑÍA DE SEGUROS Y REASEGUROS S.A.  
La Alianza que Ud. necesita para estar seguro.

Av. Mcal. Santa Cruz N° 1365, piso 8 • Tels. 392511 - 392512 • Fax. 392513 • Casilla N° 11673 LA PAZ - BOLIVIA

Al Honorable Cuerpo Oftalmológico de toda Bolivia

Allergan International  
complace en poner a  
disposición sus especialidades  
oftalmológicas las cuales  
encuentran en todas las  
farmacias.  
Representante Exclusivo  
Bolivia Quimiza Ltda.

Ecuador 2416 - Teléfono 371

Una larga herencia de deudas.- El botín de guerra cada dos años.- La corrupción enfundada en los bajos sueldos.- De 645 funcionarios a 900.- La dietas un misterio.

# DE LA ADMINISTRACIÓN DE LA POBREZA A LOS PROYECTOS INTERNACIONALES

Por Julio Ch. Mamani

La alcaldía de El Alto, al igual que todas las ciudades de carácter vecinal, pasa de una sub-alcaldía de La Paz hacia una alcaldía distrital, para constituirse en una alcaldía autónoma.

La sub-alcaldía que en 1976 tenía que satisfacer las necesidades básicas de 95.434 hab., de 307.407 hab., en 1988 y de casi medio millón de habitantes en la actualidad y que tendrá que cubrir las necesidades de 1.043.310 en el año 2.000, sin lugar a dudas es el hecho más sobresaliente de la década que concluyó el año pasado.

Piedra sobre piedra. Anécdota

región que está casi por encima de los 4 mil metros sobre el nivel del mar, enclavada en plena meseta altiplánica, para tener acceso a los servicios básicos, no han tenido inconveniente en recurrir a medidas de presión, tanto ante el gobierno local y central.

El mar de montañas de greses que acorralan constituye El Alto. Fue formada por fuertes y constantes corrientes migratorias provenientes de las provincias puneñas, del resto de la ciudad de La Paz y de las regiones del interior del país. Sin embargo, los frecuentes naturales advenidos en el área rural y la "rehabilitación" de las montañas que hoy en día es un estereotipo incrementaron en el número de los pobladores de El Alto.

**UNA LAMENTACIÓN PERMANENTE**

Estos dos últimos gestiones en la alcaldía, el MIR Nueva Mayoría y Concencia de Patria Movimiento y el Partido Patriótico, fueron las únicas que documentaron sus actividades y su gobierno. Ambas se quejan de haber recibido una alcaldía hipotecada.

La primera se queja de haber recibido una alcaldía con una deuda de un millón de bolivianos, de las cuales 800.000 corresponden al Cajas Nacional de Seguridad Social (CNSS) y al Fondo Nacional de Pensiones.

Por su parte CONDEPA se queja de haber recibido en caja sólo Bs 200, una deuda de Bs 2.000.000 y al Fondo Comunitario Bs 729.549.

Una especie de pulso de fuerzas, antes de que se realicen las elecciones municipales y nacionales, constituyen para los partidos políticos, los eventos de las organizaciones representativas de esa ciudad, como la Federación de Juntas Vecinales (FEJUVE), la Federación de Trabajadores Gremialistas y la Central Obrera Regional (COFR). Tener el control de esas entidades, significa ya el lanzamiento de los futuros candidatos.

Hasta ahora, la entidad que más concejales produjo es la FEJUVE. Sin embargo la experiencia del actual diputado y candidato a la primera concejalía por la coalición gobernante del país, Acercando Patriótico, Luis Vázquez, se constituye una nueva meta que todos los dirigentes aspiran. Pero ese camino, nada por el control de la alcaldía de El Alto.

**EL PRECIO DEL INTERES PERSONAL LO PAGAN TODOS**

El precio de la simple carrera política personal, postularon que muchos proyectos se traquen y que se posterguen los servicios básicos que necesitan los pobladores de las villas alejadas.

Ningún partido político, ningún candidato que ganó las elecciones puede jactarse de haber mantenido



su fidelidad con El Alto.

En su momento, Acción Democrática Nacionalista (ADN), dio la primera gran demostración, con cuatro alcaldes en su gestión. Luis Vázquez, Hugo Vargas, Hugo Murillo y Silvio Mamani, son ejemplos por la mano invisible de un diputado de ese partido. Hugo Murillo, es elegido alcalde por un día.

En la gestión del Movimiento de la Izquierda Revolucionaria, tres alcaldes pasan. Luis Vázquez, renunció para postularse como diputado. Lo sustituyó Filiberto Cardozo, a este Román Marcella.

La gestión de Concencia de Patria (CONDEPA), que planteó la revolución moral, concluye dando paso al nacimiento de una especie de partido político denominado Movimiento Cívico Patriótico (MCP).

ADN primer alcalde concejista. Walter Vargas es sucedido por MIR, los funcionarios de esa entidad, entre ellos los 10 volapets, 2 motoniveladoras, 2 autocarros, 2 tractores, 2 camionetas, 2 ligonetas, 2 palas mecánicas, 2 cisternas, 1 carro escarador y 2 jeeps.

Tendrá que superar estos indicadores sólo el 31% de las familias tienen todos los servicios básicos el 61% agua potable, el 59% energía eléctrica, el 50% alcantarillado sanitario y el 14 por ciento con teléfono.

**LAS CUOTAS DE PODER**

Todas las gestiones, echaron mano de la escuela, para poner en ejecución "masacres bílgas", bajo el pretexto de haber encontrado "emplazados corruptos".

ADN proporciona esa medicina a sus antecesores, también prueba esa misma medicina de mano del MIR, y los funcionarios de ese partido pruritan la dosis de CONDEPA.

En la gestión de Luis Vázquez se creó ese número se ha elevado a 900.

Se ha establecido que cada concejal tiene una cuota de poder, bajo el denominativo de "asesores" y auxiliares. Sin embargo, la cuota no se acaba ahí, sino que se extiende. Hasta los concejales en minoría tienen su cuota.

Entre los funcionarios prele-

gados, están los parientes y "camaradas", "compadres" y "compadres", quienes se desahogan a la concejala que está con los concejales, no marcan tarjeta.

Sin embargo, la gestión actual, el poder lo utiliza para arribar a su lado, a dirigentes vecinales y gremiales. Esa situación fue evidente cuando se desahogó la crisis en CONDEPA, ya que los que se quejaron con CONDEPA, tuvieron que hacer "una entrada benévola".

**LOS BELLEZOS Y DIETAS**

Actualmente un concejal percibe Bs 90 por sesión, al mes se reúnan 16 sesiones, lo que equivale a una dieta; más un concejal gana Bs1.260, un embargo las comisiones no están incluidas, ya que son juzgadas.

Un oficial mayor gana 1.200, un administrador 489 y un obrero 269.

El sueldo del alcalde, según el informe de Aparicio que está incluido en la revista de gestión de la alcaldía, gana Bs 1.908.

**LOS GRANDES DEFIANOS**

De entrada uno de los grandes desafíos para los candidatos, es el reto de permanecer como alcalde, es que ganan hasta finalizar una gestión, obviamente, "desafiando las grandes oportunidades" que se presenten para ir al Parlamento, o ser postulado nuevamente.

Segundo desafío incrementar los ingresos propios, superar los Bs 10.833.346 que se recaudó en 1990 y el de 1991.

Tercero, incrementar la musculatura pecuniaria que adquirió la actual, entre ellos los 10 volapets, 2 motoniveladoras, 2 autocarros, 2 tractores, 2 camionetas, 2 ligonetas, 2 palas mecánicas, 2 cisternas, 1 carro escarador y 2 jeeps.

Tendrá que superar estos indicadores sólo el 31% de las familias tienen todos los servicios básicos el 61% agua potable, el 59% energía eléctrica, el 50% alcantarillado sanitario y el 14 por ciento con teléfono.

**LEY DE EMERGENCIA**

La promulgación de la Ley de Emergencia, posibilita que El Alto pueda conseguir financiamientos para proyectos en forma directa de organismos internacionales.

Ninguno de los candidatos que llegue a la alcaldía, en el futuro podrá quejarse de recursos, ya que conseguirlos dependerá de la elaboración de proyectos, y fiscalizar esos proyectos, será un duro desafío para todos los que lleguen al Consejo Municipal.

La instalación del alcantarillado pluvial, es uno de los grandes desafíos.

El gas domiciliario otro desafío, al igual que el teléfono.

En los partidos políticos, tendrán la oportunidad de administrar lo que se ha ser uno de los pasos más importantes que de El Alto hacia el año 2.000.



CONDUCE: CARLOS D. MESA GIBBERT  
 DE CERCA  
 B.B.A. Canal 7  
 Occidental Bolivia

**Rosario Paz Zamora**  
 Presidenta de la Junta Nacional de Solidaridad y Desarrollo Social

- La responsabilidad social del gobierno
- Nuestro capital humano fundamental: los niños y los jóvenes en la voz de Rosario Paz Zamora

**DOMINGO 10 21:30 hrs.**



P.A.T. CANAL 7

Antonio Apaza Choque SECRETARIO DE ACTAS

Gustavo Quijpe Chupimá SECRETARIO DE EDUCACION

Alfonso Rodríguez Salas PRESIDENTE

Penal de San Pedro, La Paz, 25-X-91

## Honorable Ernesto Machicado Comisión del Menor

Cámara de Diputados  
 Respetable señor:

Nos dirigimos a Ud. en representación del Comité de Protección al Menor del Penal de San Pedro y de todos los niños y niñas que tienen la doble desgracia de pertenecer a sectores empobrecidos de nuestra sociedad y además tener a sus padres reclusos.

Hace algunas semanas atrás y con motivo de su visita a este recinto penitenciario, acompañado por miembros de ONGs que trabajan en proyectos sociales en beneficio de los niños, representantes de prensa y televisión, Ud. se reunió con delegados de las asociaciones del penal y miembros de nuestro Comité.

En esta reunión le expusimos los motivos que impulsaron la creación del Comité de Protección al Menor, (abril de 1990), los cuales son, incidir en el mejoramiento de las condiciones socio-educativas, alimentarias y de salud, de un promedio de 70 niños, que van desde algunos meses hasta los 14 años.

Ante esta situación, Ud. se comprometió a impulsar soluciones globales, tanto con ONGs como con otros organismos, a la situación descrita, pero partiendo de la realidad actual y de los logros alcanzados por nuestro Comité, ya que antes de su creación a nadie le interesaba si había niños en el penal, si comían o no y en definitiva cuáles eran las condiciones en que los niños vivían con sus padres al interior de este recinto, el año 1988, por lo que tenemos conocimiento, es de un proyecto en beneficio de esta niñez, que fue presentado, el año 1988, por la doctora Leslie Paz a Bienestar Social del Ministerio del Interior y fue rechazado con el simple argumento de que, "no hay niños en el Penal de San Pedro".

Ahora bien, Ud. ese mismo día presentó su informe a la Cámara de Diputados, donde remarcó todos los factores negativos de la estadística obligada de nuestros hijos en este recinto. Hubo un olvido, intencionado o no, de todo el esfuerzo hecho en este último año y medio, por sensibilizar a autoridades penitenciarias, a distintos sectores de nuestra sociedad y principalmente a los propios reclusos, que nos permitiera llevar adelante un plan transitorio de mejoramiento de las condiciones de vida de nuestros niños.

El logro fundamental ha sido la creación del hogar "Ana Catalina", donde se han juntado el esfuerzo de autoridades penitenciarias de Bienestar Social del Ministerio del Interior, Facultad de Psicología de la Universidad Mayor de San Andrés, departamentos técnica del penal, algunas entidades cívicas religiosas y nuestro Comité de Protección al Menor.

Este logro derivó en la creación de un Departamento Nacional de Guarderías para el sistema penitenciario del país el cual fue impulsado por Bienestar Social del Ministerio del Interior.

Este departamento además de brindar atención a la población infantil que vive en el interior de las diferentes penitenciarias, se aboca a la elaboración de programas de atención en Salud, Alimentación, desarrollo psicológico adecuado y mejoras en la situación familiar de los pequeños.

Sabemos que cualquier noticia del Penal siempre causa sensacionalismo, eso no nos extraña, pero que a partir de un análisis de su informe a la Honorable Cámara de Diputados, por parte de un canal televisivo, se llegue a decir por voz de una señora representante de una institución de Protección a la Niñez, que, "ella tiene denuncias, que varias niñas del Penal han sido "sotadas" por los reclusos, nos parece una irresponsabilidad con los propios miembros de "Protección a la Niñez" que se dicen defensor, mettendo la dignidad de nuestros niños quienes tienen que enfrentar, no sólo la situación anormal en las cuales viven, sino además las falsas acusaciones, ya sea en su medio familiar, en la escuela y fundamentalmente en su medio futuro una vez en libertad sus padres.

Señor Machicado, los miembros de nuestro Comité estamos felices a aportar todo de nuestra parte para la búsqueda de soluciones reales y globales a la situación de nuestros niños. Somos los más interesados por ser los más afectados, pero rechazamos que se use dicha problemática con un afán sensacionalista o como bandera política, sea cual fuere el fin. Respetamos a nuestros niños y exigimos que se les respete sus derechos, derecho de salud, derecho a la educación, derecho a su desarrollo pleno, derecho a una vida digna y derecho a su integridad moral.

Esta carta la hacemos pública, porque se especuló públicamente después de su visita al penal y tenemos la esperanza que no se manipule más sobre la situación de nuestros hijos.

Nosotros, seguiremos luchando por avanzar en el mejoramiento de la situación de los niños y quedamos esperando el apoyo y soluciones que Ud., en representación de la Comisión del Menor de la Cámara de Diputados, representantes de algunas ONGs y organismos pertinentes, se comprometan a dar. Por ahora, lo único real es lo que hemos logrado alcanzar en bien de nuestros niños.

Aparentemente,  
 Por Comité de Protección al Menor

Antonio Apaza Choque SECRETARIO DE ACTAS  
 Gustavo Quijpe Chupimá SECRETARIO DE EDUCACION  
 Alfonso Rodríguez Salas PRESIDENTE

Penal de San Pedro, La Paz, 25-X-91

Prefecto de La Paz

# El gobierno sólo da medidas de las alcaldías provinciales

El gobierno del Movimiento Nacionalista Revolucionario, presidido por el Dr. Víctor Paz Estenssoro, a 30 años de la revolución del 9 de Abril de 1952 que incorporó al campesino al voto universal y al fisco propietario de la tierra...

Entre las medidas dadas hace 6 años, el MNR aprobó la Ley de Reforma Tributaria, que agrupó cerca de un centenar de tasas impositivas en sólo 7 impuestos.

Sin embargo, los expertos que elaboraron la Ley Tributaria se olvidaron que la nación, compuesta por provincias, secciones, cantones y comunales, y con ese criterio centralizaron el cobro de los impuestos en las capitales de departamento.

El prefecto del Departamento de La Paz, Fernando Cajías, explicó que con esas medidas se quitó a la mayoría de las provincias sus ingresos. Las alcaldías provinciales fueron marginadas del Presupuesto General de la Nación y viven a expensas de los recursos que se recaudaron en las ciudades, pero que no son los incluidos en la Ley Tributaria.

A esta situación de crisis se suma la eliminación de las trancones o rines de los transportistas por uso de las vías interprovinciales pagaban un peaje.

En la repartición de los recursos de coparticipación, el Poder Ejecutivo dispuso que el Departamento de La Paz perciba 25% del total de los recursos. De este monto 10% se destina a la alcaldía de la ciudad de La Paz, 10% a la Corporación de Desarrollo y 5% a la Universidad Mayor de San Andrés.

El gobierno al marginar a las poblaciones del área rural del Presupuesto General de la Nación y al centralizar los capitales en las grandes urbes, lo único que hizo fue acenar la pobreza, dependencia y aceleró el proceso de migración campo ciudad, afirmó la autoridad al apuntar que poco o nada se ha hecho para revertir el proceso.

Agregó que en este marco es difícil consolidar la institucionalización de los municipios, en razón de que escasas la ejecución de obras que mejoren las condiciones de vida de sus habitantes.

Entre las alternativas de solución a corto plazo, el prefecto planteó que al Departamento de La Paz se le amplien tributaria, de 25% a 35% coparticipación.

**Propone al Ejecutivo aumentar de 25 a 35% los ingresos de coparticipación, para fortalecer a las prefecturas y los gobiernos municipales.- La democracia formal no funciona en las provincias del altiplano.- Autoridades originarias deben ser reconocidas en la Constitución Política del Estado**



próximos gobiernos.

capitales de sección los restantes 9%. Cajías afirmó que esta nueva distribución permitiría a corto plazo que las alcaldías provinciales tengan para su funcionamiento del Presupuesto General de la Nación, cerca de Bs. 40 millones, que podrían en alguna medida servir para que los mismos se fortalean, inicien el proceso de institucionalización y realicen algunas inversiones.

En materia de coordinación y fortalecimiento institucional, propuso que la alcaldía de la ciudad de La Paz, a través de su Jefatura de Alcaldías Provinciales, desempeñe trabajos de coordinación en lo que se refiere a la ejecución de programas de mejoramiento urbano, saneamiento básico, capacitación de recursos humanos y otros.

Paralelamente a esta propuesta, el planteamiento es extender el proceso de descentralización hacia el área rural. El planteamiento en esta área contempla no sólo la descentralización de obligaciones sino fundamentalmente de presupuesto.

La ejecución de este conjunto de medidas permitiría a la ciudad de La Paz y el Alto, frenar la creciente migración, manifestado al mencionar que el fortalecimiento y la ejecución de un programa integral de desarrollo en el área rural debe empezar a ser el centro de atención del actual y los

## LA DEMOCRACIA FORMAL NO FUNCIONA EN LAS PROVINCIAS DEL ALTIPLANO PAZARCO

La democracia formal no funciona en las provincias del altiplano pazero. El campesino vota en los comicios municipales y generales pero no elige. En el occidente parece el sistema de elección de autoridades en diferentes provincias, comunidades y cantones.

Ellos, con el apoyo de la mayoría de los comunitarios constituyen un poder de autoridad superior al de las autoridades elegidas por sufragio.

En este punto, Cajías señaló que las autoridades del Gobierno Municipal no sólo se enfrentan a los problemas económicos, sino que de hecho con su poder de decisión con los vecinos, comités y otros.

En este proceso, las autoridades del Gobierno Provincial se transformaron en meros tramitadores de solicitudes de donación.

Los municipios provinciales al no tener sus propios presupuestos del Estado y ante las expectativas de los municipios que le otorga el gobierno central, dejan sus comunidades para trasladarse a las ciudades y convertirse en

tramitadores de ejecución de obras.

Semanas tras semanas las autoridades provinciales (prefectos, alcaldes y corregidores), parten a las ciudades con el capital, los motivos siempre son los mismos, falta de recursos para ejecutar obras que les permita hacer una gestión por lo menos aceptable.

Al llegar a las grandes metrópolis, la primera tarea es acudir a las instituciones como la prefectura, COOPERPAZ o el Fondo de Inversión Social, con la esperanza de que una de estas acepte donar materiales de construcción, papeles para la escuela, libros o por lo menos obtener la promesa que a mediano plazo se ejecutará una pequeña obra en su comunidad, porque él no tiene las condiciones para realizarla.

Las condiciones precarias en que se desenvuelve la democracia formal en el campo se refleja, además, en las condiciones económicas en que el alcalde ejerce sus funciones, muchos no reciben remuneraciones económicas y los concejales, en contados lugares perciben dietas por debajo del sueldo de un portero de la administración pública.

El jefe de Alcaldías Provinciales de La Paz, Luis Morales, cuenta por ejemplo que en la alcaldía de Laja el monto anual de ingresos por recaudación de ferias, multas y otros conceptos alcanza anualmente a cerca de Bs. 900.

El pueblo, en franco desconocimiento a su autoridad comunal, decidió nombrar al párroco de la iglesia de Laja como tesoro para que administrara esos recursos, entonces dice no podemos hablar de una institucionalización del gobierno comunal.

Las alcaldías no cuentan con un plan regulador y nosotros no podemos exigir nada a las alcaldías porque tienen autonomía de gestión, dice Morales al expresar su preocupación por la situación.

En este punto, Cajías propuso que el Congreso, en el tratamiento de las reformas a la Constitución Política del Estado, reconozca en el debate y apruebe el reconocimiento de las autoridades originarias.

Aclaró que la propuesta no es una norma general para todas las provincias, en razón a que algunas, tales como las de las regiones del Norte de La Paz, de las provincias Franz Tamayo, Nor Yungas, parte de Larecaja, las alcaldías aunque no con las características propias de las grandes capitales, funcionan con sus autoridades electas por voto.

Allá, menciona, el alcalde cumple con su función y el Consejo secciona como poder fiscalizador y legislativo, por eso sus miembros perciben dietas.

## AUTOCONSTRUCCION: ALTERNATIVA PARA MEJORAR LA VIDA EN ZONAS MARGINALES

Svetlana Sava

El problema de la vivienda se amplió con importancia cuando se agudizó la población migrante.

La autoconstrucción en zonas marginales del campo se construyeron viviendas insalubres y precarias que carecen de seguridad y saneamiento necesarias.

Eso provoca también problemas de orden legal sobre la propiedad de la tierra, asentamientos insalubres y asentamientos planificados.

El problema del saneamiento de los títulos de propiedad obstruye los esfuerzos de los títulos de propiedad habitabilidad", expresa Jaime Forner García "La vivienda precaria, con intervención del Estado y las mejoras de la tierra y materiales de construcción.

Se debe lograr el aprovechamiento y la especialización, organización de la comunidad e inversión en bienes y sociales.

Sin embargo, se tropieza con el problema de ser un poco, alcantarillado, luz eléctrica, servicios, saneamiento de la población cuenta con algo potable, pero se expresan que el 75% de la ciudad posee red de alcantarillado.

Al ser recordadas presentan un peligro para las viviendas, por los deslizamientos que se producen, modernas, sin los servicios necesarios: baño y cocina, necesidades fisiológicas.

En la actualidad se busca intervenir en las laderas de la ciudad con un proyecto para el mejoramiento de viviendas, Rincón la Portada y 27 de Mayo.

Las primeras 51 viviendas se entregarán en febrero a intervenir hasta 60 para esa fecha, señalaba el arquitecto responsable por parte de la AECI.

La selección de zonas se realizó sobre la base de programas de Remodelación Urbana, Regularización, Mejoramiento, lo que generó que un tercio de las esas zonas, puesto que quedan muy pocas áreas de grandes de la ciudad.



## MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA PROYECTO INTEGRADO DE SERVICIOS DE SALUD BANCO MUNDIAL

### CONSULTORIA POR PRODUCTO

El Ministerio de Previsión Social y Salud Pública invita a Profesionales Independientes o Empresas Consultoras especializadas en el diseño de sistemas computarizados, a presentar ofertas para el diseño de un Sistema de Seguimiento de Obras Físicas. El alcance de trabajo para la formulación de la oferta podrá ser recabado en forma gratuita en las oficinas del Proyecto Integrado de Servicios de Salud situado en la planta baja del Ministerio de Previsión Social y Salud Pública ubicado en la Plaza del Estudiante s/n (Edificio de Salubridad) a partir de la fecha. Los proponentes deberán presentar sus ofertas hasta el día viernes 15 de noviembre de 1991 a horas 18.00. Las propuestas serán evaluadas siguiendo la metodología presentada en el alcance de trabajo en forma interna.

La Paz, 8 de noviembre de 1991

**ODS**

"ODS" Orient. Deutsch-Südamerikanische - Speditionsgesellschaft mbH  
TELEX 216 3428 ORIENTSPED HAMBURG TELEFON (049) 2482 14-16 TELEFAX (049) 248214

SERVICIO DE TRANSPORTE MARITIMO DE HAMBURGO A ARICA/IQUIQUE/VALPARAISO AUTOS-CAMIONES-TODO TIPO DE MAQUINARIAS CONTENEDORES Y OTROS

TRANSPORTE GARANTIZADO Y ASEGURADO LLEGADA DE LA CARGA A TIEMPO PREVISTO PAGOS EN BOLIVIA Y CHILE

Of. Cochabamba - Bolivia  
Calle Natanleil Aguirre N° 559  
Teléfono: 50231  
Telefax 50231

"ODS" Orient. Deutsch-Südamerikanische - Speditionsgesellschaft mbH  
Adenauerallee 10 - Postfach 104905 - 2000 Hamburg 1  
Hamburg - Alemania

## ORGANISMO INTERNACIONAL

Requiere la participación de profesionales titulados con mínimo 5 años de desempeño en su especialidad para roles de DESARROLLO en área rural del altiplano de Oruro y Potosí. La alta experiencia en las funciones señaladas a continuación.

- DOS INGENIEROS INDUSTRIALES**  
Residencia del cargo: Challapata o Uyus  
Funciones: Supervisar montaje, puesta en marcha y capacitación en pequeña planta procesadora de lana  
Tiempo de función: Un año
- UN CONSULTOR EN ADMINISTRACION DE EMPRESAS**  
Residencia del cargo: Challapata  
Funciones: Diseñar sistema y capacitar a graduados en la administración de pequeñas empresas locales.  
Tiempo de función: Tres meses.
- UN CONSULTOR EN CREDITO Y CONTABILIDAD**  
Residencia del cargo: Challapata (opciona)  
Funciones: Diseñar sistema y control contable para administrar crédito a organizaciones de productores.  
Tiempo de función: Dos meses.

Los interesados deberán enviar antecedentes y presunciones salariales hasta el 25 de noviembre de 1991, con nota dirigida a:

SEÑORES ORGANISMO INTERNACIONAL  
CASILLA 3731  
LA PAZ  
REF.: (89/002)

## LICITACION PUBLICA N° B-846

Crown Agents, a nombre y por cuenta de la COOPERATIVA DE AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO BERMEJO LTDA. - CA'ABE LTDA.

CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)  
Invita públicamente a empresas constructoras para la construcción del:

## SISTEMA DE AGUA POTABLE BERMEJO 2ª FASE (TRJ-1183) EN EL DEPARTAMENTO DE TARIJA

Plazo de presentación de propuestas: 5 de diciembre de 1991, a Hs. 11.00.  
Acto de apertura de propuestas: 5 de diciembre de 1991, a Hs. 15.00.  
Los documentos de licitación podrán consultarse o adquirirse en nuestras oficinas a partir del día 11 de diciembre de 1991.  
Consultas iniciales del interior sobre las especificaciones técnicas, podrán hacerse vía telex o fax.  
A solicitud se podrán efectuar envíos de Documentos de Licitación al interior.  
Valor del pliego: Bs 150.-

La Paz, noviembre de 1991

**Crown Agents**  
Av. 20 de Octubre N° 2619 - Telf: 390748 - Télex 3453 cabol - Fax 0591 2 372765 - La Paz



Arquitectos de La Paz

# La ciudad crece, pero no se desarrolla

Por José Luis Exeni R.

La ciudad de La Paz es una realidad compleja y, al tanto, difícil de asimilar y comprender. En el tiempo se ha podido percibir, ya con claridad, esa realidad está creciendo imparablemente. Ese crecimiento no viene aparejado a un desarrollo urbano.

La necesidad de que el crecimiento de la ciudad sea equilibrado y estructural, constituye un elemento planteado de las instituciones e instancias que, por la alcaldía, son las directas responsables de ese desarrollo.

Los hechos demuestran que el municipio pacheño ha rebasado por la realidad. La gestión de gobierno municipal ha quedado rezagada respecto a la ciudad que parece incontrolable.

¿Cómo enfrentar esa situación? ¿Qué hacer para que la ciudad no solo crezca, sino que efectivamente crezca? ¿Cómo debe funcionar la alcaldía para controlar el crecimiento desordenado de la ciudad? ¿Cómo debe funcionar la alcaldía para controlar el crecimiento desordenado de la ciudad?

**DESARROLLO SIN CRECIMIENTO URBANO**

Una de las formas que se ha planteado, desde hace mucho tiempo atrás, para viabilizar la participación en el funcionamiento de la alcaldía y en la gestión municipal es la referida al "concejo metropolitano", entendido como una instancia en la que está representada la población y muchas instituciones que tienen que ver con la "construcción de la ciudad".

El propósito de un concejo metropolitano es que, a ese nivel, se hagan los "macroplanteamientos para la ciudad. Ello, en el marco de la absoluta corresponsabilidad entre todas las instituciones".

Carrazana explica que la definición de los grandes problemas y las prioridades a nivel de ese concejo, da posibilidad que la gestión municipal se dé en función a una orientación con participación. "Es la única forma de configurar una ciudad y un proyecto, al margen de la gestión particular", explica el arquitecto.

Lo contrario es lo que ocurre ahora. Cada alcalde tiene su propia ciudad y su propio proyecto. Entonces las prioridades varían, el trabajo se desordena. "No hay un proyecto que en continuidad, y por habilidad de gestión, se vaya dando por la ciudad", sostiene el entrevistado.

**LA CONSTRUCCIÓN DE LA CIUDAD**

La ciudad se va construyendo casa por casa. "Las normas ven y entienden el problema escasamente a un lote de terreno. Pero la ciudad ha desaparecido como imagen objetiva. Eso conduce a un crecimiento desordenado, disímil, no planificado", observa el presidente de los arquitectos de La Paz.

Para enfrentar ese hecho, la administración urbana tiene la obligación de "construir una imagen de la ciudad". Eso debe hacerse en el marco de la mayor participación posible, sostienen los arquitectos.

El Colegio de Arquitectos de La Paz ha formado una Comisión de Asuntos Urbanos, en la que también participan los arquitectos que trabajan en la alcaldía municipal. "Ese es un aspecto fundamental para coordinar las acciones del desarrollo urbano", afirma el arquitecto Jorge Ríos Barrón.

La ciudad de La Paz está ahí, como una realidad en marcha, incesante, creciente. Su construcción depende de los que la habitan. Claro está, empujando de los que la gobiernan. Son éstos últimos los responsables, en última instancia, de que el crecimiento signifique desarrollo urbano y no acumulación de problemas.

El propósito de un concejo metropolitano es que, a ese nivel, se hagan los "macroplanteamientos para la ciudad. Ello, en el marco de la absoluta corresponsabilidad entre todas las instituciones".

Carrazana explica que la definición de los grandes problemas y las prioridades a nivel de ese concejo, da posibilidad que la gestión municipal se dé en función a una orientación con participación. "Es la única forma de configurar una ciudad y un proyecto, al margen de la gestión particular", explica el arquitecto.

Lo contrario es lo que ocurre ahora. Cada alcalde tiene su propia ciudad y su propio proyecto. Entonces las prioridades varían, el trabajo se desordena. "No hay un proyecto que en continuidad, y por habilidad de gestión, se vaya dando por la ciudad", sostiene el entrevistado.

**LA CONSTRUCCIÓN DE LA CIUDAD**

La ciudad se va construyendo casa por casa. "Las normas ven y entienden el problema escasamente a un lote de terreno. Pero la ciudad ha desaparecido como imagen objetiva. Eso conduce a un crecimiento desordenado, disímil, no planificado", observa el presidente de los arquitectos de La Paz.

Para enfrentar ese hecho, la administración urbana tiene la obligación de "construir una imagen de la ciudad". Eso debe hacerse en el marco de la mayor participación posible, sostienen los arquitectos.

El Colegio de Arquitectos de La Paz ha formado una Comisión de Asuntos Urbanos, en la que también participan los arquitectos que trabajan en la alcaldía municipal. "Ese es un aspecto fundamental para coordinar las acciones del desarrollo urbano", afirma el arquitecto Jorge Ríos Barrón.

La ciudad de La Paz está ahí, como una realidad en marcha, incesante, creciente. Su construcción depende de los que la habitan. Claro está, empujando de los que la gobiernan. Son éstos últimos los responsables, en última instancia, de que el crecimiento signifique desarrollo urbano y no acumulación de problemas.



**UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS**

**AVISO**

La Carrera de Sociología de la Universidad Mayor de San Andrés y la Comisión Organizadora del Colegio de Sociólogos, invita a los profesionales de la especialidad a asistir a la

**ASAMBLEA CONSTITUTIVA DEL COLEGIO DE SOCIOLOGOS (LA PAZ)**

con el siguiente Orden del Día:

1. Inscripción de participantes
2. Informe del Comité Organizador
3. Determinación Programa General del Colegio
4. Elección del Primer Directorio
5. Elaboración y firma del Acta correspondiente

El acto se realizará en el Auditorio de la Academia Nacional de Ciencias de Bolivia, Av. 16 de Julio N° 1732, el día viernes 05 de noviembre a las 18.30.

**CONTRALORIA GENERAL DE LA REPUBLICA**

**COMUNICADO**

**LECTURA Y DISCUSION DE INFORMES DE AUDITORIA**

En cumplimiento de las garantías personales consagradas en la Constitución Política del Estado, Contraloría General de la República considera necesario aclarar ante la opinión pública que las notificaciones que ocasionalmente se publican solicitando la presencia de quienes se encuentran involucrados en informes de auditoría de instituciones del sector público tienen como única finalidad dar oportunidad a dichas personas a aclarar hechos relacionados con hallazgos de auditoría.

Por consiguiente, las notificaciones antes mencionadas no tienen carácter intimidatorio ni constituyen acusaciones. La opinión pública debe comprender que al brindar a los involucrados la oportunidad de asumir defensa oportunamente no se está mellando su honorabilidad, puesto que el aviso de prensa tiene la única finalidad de hacerles conocer la existencia de hechos que podrían dar lugar a la calificación de responsabilidades e iniciación de las acciones judiciales correspondientes. Resulta obvio que la no presentación de los involucrados, durante el acto de lectura y discusión del informe de auditoría en el que son aludidos, no implica la tácita aceptación de los presuntos cargos en contra de ellos, los cuales necesariamente deberán ser probados cumpliendo con los procedimientos señalados por las leyes de la República.

El Comité Interinstitucional

**BANCO CENTRAL DE BOLIVIA Y MINISTERIO DE PLANEAMIENTO**

Noviembre 5, 1991

**BANCO CENTRAL DE BOLIVIA**

**AVISO**

Se comunica a los señores subprestarios del ex-INALPRE que deben apersonarse a las oficinas del Banco Central de Bolivia, piso 9, Gerencia de Desarrollo, a objeto de recoger la respuesta notarial a sus solicitudes de reprogramación de los créditos concedidos por el ex-INALPRE (BID 733 SF/BO y BID 480 SF/BO).

El plazo para el retiro de dicha respuesta es de 30 días a partir de la fecha de esta comunicación; caso contrario se dará inicio a la recuperación de la cartera en forma coercitiva.







# EL PRIMER LUGAR: INGENIO "LA BELGICA"

con 1.358.000 qq de azúcar  
en la zafra 1991



Una alegre caravana festejando el fin de zafra.



El último paquete de caña.



EL FRUTO DE LA EFICIENCIA INDUSTRIAL

"LA BELGICA hoy está de fiesta. celebramos un quinquenio de ocupar el primer lugar liderizando a nivel regional la producción de azúcar".

**GUILLERMO GUTIERREZ**  
Presidente Directorio

Santa Cruz, 4 de Noviembre de 1991



La maquinaria se paraliza pero el trabajo continúa

**INDUSTRIAS**  
**"LA BELGICA S.A."**  
*Un quinquenio de liderazgo*

# H.A.M.M.

## Contra el cólera !!!



Dr. DAEN JORGE BURGOA ALARCON

- ✓ Lavar y hacer cocer los alimentos.
- ✓ Lavar los utensilios con agua y jabón.
- ✓ Lavarse las manos con agua y jabón.
- ✓ Cubrir los alimentos (evitar el contacto con las moscas).
- ✓ Tomar solamente agua hervida.
- ✓ Usar letrina o mingitorio.
- ✓ Si haces tus necesidades en el suelo, tápalas con tierra.
- ✓ Debes lavarte las manos después de hacer tus necesidades.

Recomienda...  
**TU ALCALDE**

**SI TIENES ESTOS SINTOMAS AVISA  
AL CENTRO DE SALUD MAS PROXIMO**

Diarrea - Vómitos - Calambres  
Apenas empieza la diarrea debes tomar  
líquidos en abundancia y/o Sales de  
Rehidratación Oral.



**¡¡UNA ALCALDIA PARA TODOS!!**

# deportiva

La Paz, Bolivia, domingo 10 de noviembre de 1991

Responsable: Julio D. Lazarte L.



El Alto exige atención de los candidatos

(Página 5)



Nacional de karting en Santa Cruz

(Página 6)



Torneo interligas se inaugura hoy

(Página 5)

Torneo Jorge Lonsdale:

## Una jornada que promete

Hs: 14.00  
The Strongest vs CAR  
Hs: 16.00  
Bolívar vs Wilstermann.  
En Oruro:  
San José Vs Oriente Petrolero.  
En Sucre:  
Petrolero vs. Blooming.  
En Santa Cruz:  
Real-Destroyers.  
En Cochabamba:  
ORCOBOL vs Chaco.

Baluartes  
Roberto Colimera pinta clave en el equipo de Wilstermann de Cochabamba



Carrera a Huancapampa-Valencia  
Hoy desde las 9.00 se disputará la carrera Doble Huancapampa-Valencia.

Gran Premio Supermercados Ketal

### La Doble Huancapampa-Valencia se larga a las 9.00

Hay récord de participantes



\*Roberto Colimera

## Wilstermann en busca de la reivindicación



Soria, uno de los pilares fundamentales del equipo de Bolívar. Manifestó que su plantel se encuentra decidido a derrotar hoy a Wilstermann en La Paz.

**COCHABAMBA, 9 (PRESENCIA).** Wilstermann viajó hoy, vía terrestre, a la ciudad de La Paz con el propósito de mejorar su producción y lograr un resultado honroso frente a la representación de Bolívar, único resto del torneo profesional de la Liga y bornar la derrota que sufrió en casa frente a The Strongest el pasado miércoles.

### REUNION DE AUTOCRITICA

Si bien, en la reunión de crítica y autocrítica, dirigentes, técnicos y jugadores, coincidieron en señalar que la derrota frente a los "atigados" resultó de una acción defensiva desafortunada, no es menos cierto que la producción del plantel en el campo de juego, causó preocupación.

### FALTA DE ENTREGA

Y la preocupación más se debe a la falta de "entrega" de algunos jugadores para defender la camiseta con "pundonor y esfuerzo" durante los 90 minutos de juego, ya que "bajando los brazos" se da oportunidad al equipo rival que con un poco de destreza y garra pueda convertirse en el triunfador.

### PERMANENCIA EN LA PAZ

Es por eso que se ha decidido que el plantel permanezca en La Paz los siguientes días a su compromiso de mañana (hoy) para enfrentar el miércoles a Chaco Petrolero, que según el rol de encuentros le corresponde en ese orden y de visitante.

Para este partido los dirigentes gestionarán ante su rival y la Liga Profesional de Fútbol Boliviano que la fecha sea adelantada al martes a fin de no causar mayores gastos económicos con una estadía de varios días en La Paz.

### CONSEGUIR LOS CUATRO PUNTOS

El arreglo podría darse en base al resultado que se tenga en el partido que los chacaperos deben sostener en esta ciudad el día de mañana frente a Orcobol.

Wilstermann desea ganar los cuatro puntos en disputa a fin de colocarse en los 2 primeros lugares y convertirse en cabeza de serie para conformar los grupos de la segunda fase del torneo Lonsdale.

### LESIONADOS

Victor Eduardo Villalón no adelantó la posible alineación esperando hoy mañana el informe médico de varios jugadores que se encuentran lesionados a causa de los compromisos fuertes que se jugaron hasta el miércoles último.

Extraoficialmente podría ser la misma del pasado miércoles con Perez y Baldivieso, Cortés, Villegas y Rocha en el mediocampo y Pizarro y Irtziela en la línea ofensiva.

## Blooming a Sucre en vuelo charter

Jugará con Independiente

El plantel de Blooming se trasladará hoy, al medio día, a Sucre, capital de la República, en vuelo charter, según la información proporcionada por los dirigentes de esta institución.

El equipo dirigido por Ramiro Blacut intentará efectuar una importante actuación en el estadio principal de Sucre. Recientemente derrotó a San José, en Santa Cruz, y de este modo fortificó sus aspiraciones de colocarse en el sitio de mayor privilegio en la tabla comparativa.

### JUGADORES

Los jugadores del conjunto "celeste" expresaron su convencimiento de mejorar su rendimiento en los próximos partidos: "A partir de ahí nos constituiremos en un equipo más sólido y capaz de notables encuentros."

### DIRIGENTES

Los dirigentes expresaron que "varios futbolistas han encontrado un excelente nivel de rendimiento que hace augurar la llegada de mejores resultados para la entidad."

### RAMIRO BLACUT

El entrenador internacional Ramiro Blacut ha cumplido hasta ahora una importante campaña con el conjunto "celeste". Una de sus metas es clasificar a su plantel para la Copa Libertadores de América y luego alcanzar grandes metas internacionales.



Alberdi, izquierda, jugador de Always Ready, intentará rivalizar con The Strongest, desde las 14:00 horas, en el estadio Hernando Siles.

En Cochabamba

## ORCOBOL recibe a un difícil rival

Encuentro se jugará desde las 15:30 H.

**COCHABAMBA, 9 (PRESENCIA).** Para ORCOBOL, Chaco Petrolero de La Paz resulta ser un difícil rival debido a que se encontrará apurado de tiempo para la corrección de los puestos en los que Orcobol hizo creación y muy poca técnica.

El partido se va a desarrollar desde las 15:30 horas en el estadio Capriles con el control del árbitro Walter Antelo.

### CUMPLIR EL OBJETIVO

Los del plantel "financiero" esperan cumplir con su objetivo de ganar el partido en base a la excelente producción de su medio sector a la cabeza de Erwin "Chichi" Romero, quien en los últimos compromisos jugados en esta ciudad y el interior se ha constituido en el valor más importante para que ORCOBOL logre los puntos que le están permitiendo clasificarse entre los 8 mejores de la primera fase.

### SIN TIEMPO

Por la creación ofensiva de varios jugadores, Orcobol tendrá un tiempo para la corrección de los puestos en los que Orcobol hizo creación y muy poca técnica.

### BUENA CANTIDAD

Sin embargo, la creación de varios jugadores, Orcobol tendrá un tiempo para la corrección de los puestos en los que Orcobol hizo creación y muy poca técnica.

Sea solidario con tu país y consume productos nacionales

PRESENCIA

DEUDOR MOROSO  
EPIFANIO VARGAS  
NAVIA

La persona señalada debe comunicarse al teléfono... sin perjuicio de proseguirse con las acciones legales...



DIRECCION GENERAL DE INDUSTRIALIZACION Y...

INVITACION PUBLICA N° 548

PRIMERA CONVOCATORIA

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS... legalmente establecidas a presentar propuestas para la...

CONSTRUCCION DEL POLIETILENO REFINERIA AEROPUERTO - UNIC...

El pliego de especificaciones puede ser obtenido en Asesoría...

Av. Salamanca N° 0722, a partir del día 11 de noviembre en...

Bs 50,00 por unidad, en el horario de 14:00 a 18:00.

Adicionalmente deberán cancelar Bs 3,00 por reposición de...

11,11% por concepto de IVA.

Las propuestas deben ser presentadas en la mencionada oficina...

del día 11 de diciembre de 1991.

Cochabamba, 9 de noviembre de 1991

RELACIONES PUBLICAS - YPFB

NOTA.- La cancelación de los pliegos será por única vez... para una próxima oportunidad, si se declara desierta la licitación.



# Hino

## Superan todas las marcas

HINO incorpora en cada uno de sus modelos lo que el usuario y las necesidades actuales así lo exigen, es por eso que ocupa el 1er. puesto entre los diez mayores productores de camiones del mundo.

## TOYOSA LTDA

DISTRIBUIDOR PARA BOLIVIA

LA PAZ: Oficina Central Plaza Venezuela 1413 - 1415 Telf. Central piloto 390930 - 391964 Fax: 391523 - 390899 Telex: 2483 TOYOSA BV - 3496 TOYOSA BV Casilla 10006 EL ALTO, Carretera a Oruro frente Aduana Telf. 810287

COCHABAMBA: Sucursal Av. Heroínas esq. San Martín Telf. 29495 - 26572 - 23369 Casilla 4111 Telex: 6224 TOYOSA BV TALLER DE SERVICIO Av. Uyuni E. 1182 Telf. 42007

SANTA CRUZ: Sucursal Av. Monseñor Rivera esq. Uruguay Telf. 325850 - 345767 - 325178 Fax: 325850 Av. Bazar Km. 2 1/2 Telf. 325227

# Dirección de Cobol '93' asumen vicepresidentes

Revollo e Ibañez dirigirán la entidad

A raíz de la inercia total de la presidencia del Comité organizador, Cobol '93, a cargo de Roberto Nielsen Reyes, los vicepresidentes de dicha entidad decidieron tomar cartas en el asunto y en la fecha pasaron a dirigir dicha entidad.

Ha pasado mucho, mucho tiempo, y la Secretaría General de Deportes y la Juventud tampoco optó por el camino correcto. Esperó justamente esta reacción y ahora todos lucharán contra el tiempo.

Es tiempo que el Secretario General del Deporte, Dr. Alfonso Arévalo, actúe y maneje ordenadamente la nave del deporte.

Tomando en cuenta que los XII Juegos Deportivos Bolivarianos del '93 van camino al fracaso y a su cancelación definitiva debido a la negativa labor del Comité Organizador de COBOL '93 por la apatía, indiferencia e irresponsabilidad de su presidente, Roberto Nielsen Reyes, los vice presidentes de la entidad, José Moisés Revollo y Fernando Ibañez, en cumplimiento de sus

específicas funciones han tomado la decisión de asumir responsabilidades conjuntas: la conducción, manejo técnico y administrativo de este importante organismo nacional.

Revollo e Ibañez, cuentan con el reconocimiento del Comité Olímpico Boliviano y como presidentes de los comités regionales, les corresponde legítimamente asumir responsabilidades ante la actual ausencia de dirección del comité organizador (COBOL '93), cuya inactividad preocupa al deportismo de Cochabamba y Santa Cruz, y que pretende ser superada con un trabajo diligente y responsable a fin de luchar contra el tiempo y vencer dificultades para hacer realidad los eventos deportivos de 1993.

Las razones que obligan a tomar la decisión y los propósitos que les animan para concretar la realización de los bolivarianos, serán expuestos por los señores Revollo e Ibañez en una conferencia de prensa a efectuarse en la ciudad de La Paz en el curso de la próxima semana para que a nivel

nacional, se demuestre el ejemplo existente para impedir el verificativo de los citados eventos frustrando las aspiraciones de la juventud. Además darán cuenta que hasta la fecha ni el Comité Olímpico Boliviano ni las federaciones deportivas nacionales han respondido las comunicaciones y pronunciamientos que les han sido enviados oportunamente, mostrando una actitud pasiva e indiferente.

Por otra parte, se pedirá la intervención de la Secretaría General del Deporte y la Juventud, como máxima entidad del deporte nacional, recordando que no se trata de una oficina inoperante del gobierno habida cuenta que los bolivarianos del '93 son un compromiso del supremo gobierno y no solo del C.O.B. u otros organismos estatuados en juego de prestigio, la seriedad y respetabilidad de todo el pueblo de Bolivia, por lo que las autoridades estatales están obligadas a conocer el problema, exigir explicaciones sobre todo lo que viene ocurriendo y coadyuvar.



**Casa Argentina**  
Una de las entidades extranjeras que cumple intensa labor en el país a Casa Argentina. Organiza eventos deportivos, culturales y apoya en todo sentido el deporte.

# Santa Cruz domina en el nacional de Ajedrez

**LA PAZ, 9 (PRESENCIA).** Concluir anoche la ronda del Campeonato Nacional de Ajedrez, una competencia de jugadores de ambas ciudades para la cual se comenzó la competencia final que comenzó el domingo, para concluir el lunes miércoles.

Liliana Salazar, Teresa Martínez y Jenny Patiño son las ajedrecistas de Santa Cruz que clasificaron para la promoción de La Paz y, mientras que de La Paz clasificaron dos representantes: Huayta y Adiva Velasco.

En la categoría masculina clasificaron Gabriel Sánchez de Tarija, Carmen Pérez de Cochabamba, Elizabeth Pérez de Oruro y Ana Quispe, jugadora potosina representante de la federación.

Este grupo se unirá Liliana Salazar, la actual campeona nacional para jugar la ronda final del nacional femenino de La Paz, donde se definirá el título del deporte ciencia 1991, en la rama femenina.

Un torneo que permitió en su ronda inicial constatar una gran promoción de valores, con mucha gente juvenil y sobre todo un buen nivel de las crucesas que junto a la campeona nacional y a la orureña Pérez se constituyen en las candidatas para pelear el título.

Un torneo que permitió en su ronda inicial constatar una gran promoción de valores, con mucha gente juvenil y sobre todo un buen nivel de las crucesas, que junto a la campeona nacional y a la orureña Pérez, se constituyen en las candidatas para pelear el título.

Este sábado las deportistas tendrán jornada libre y la asociación local dispuso una serie de actividades recreativas para las diferentes delegaciones, visitando lo mejor de la campaña tarijeña con paseos al complejo turístico de San Jacinto, visita a

San Lorenzo, y otras zonas que son atractivos turísticos en esta capital.

San Lorenzo, y otras zonas que son atractivos turísticos en esta capital.

## Clínica de Tenis

La Escuela del Sucre Tennis club con el auspicio de Proindal, inaugurará una Clínica de Tenis dictada por el señor Jens Erickson, durante los días 12 y 13 del presente mes.

Esta clínica se disputará en las fechas señaladas en las instalaciones del Sucre Tennis, Av. Busch 1001.

El Dr. Jaime Catacora hizo un llamado ferviente a todos los jugadores de La Paz, así como a los jugadores del propio club para que participen en esta importante reunión.

**GRAN PREMIO MAX FERNANDEZ ROJAS**

El automovilismo cobrará un nuevo auge en este distrito. (FOTO PRESENCIA COCHABAMBA)

El automovilismo cobrará un nuevo auge en este distrito. (FOTO PRESENCIA COCHABAMBA)

**DIRECCION GENERAL DE INDUSTRIALIZACION Y TRANSPORTE**

**INVITACION A CONCURSO DE PRECIOS**

COMERCIO PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, invita a firmas legalmente establecidas autorizadas en la Dirección General de Hidrocarburos, a presentar propuestas para las siguientes inversiones:

**PRIMERA CONVOCATORIA**

**MATERIAL**

- TRAMPAS HANRISON 2-GH-801
- ACCESORIOS PARA SOLDAR
- PRISIONEROS
- VALVULAS DE BOLA Y RETENCION
- CAÑERÍA 4" Y 6" PARA SOLDAR
- CALUMNA HIDROVANTE - MONITOR
- VALVULAS ESCUSIVA
- ESTACION DE TRABAJO RISC

**CONDICIONES OFERTAS:** 13 de diciembre de 1991, hasta Hs. 14.30

Pliegos podrán ser solicitados en Asesoría Legal - Cochabamba, Av. Salamanca #90723 y en la Dirección General de Hidrocarburos, Santa Cruz, a partir del día 13 de diciembre en curso, previo pago de Bs. 6.00 por unidad en los siguientes lugares de La Paz (Cochabamba) y de Bs. 00 a 14.00 (Santa Cruz). El ganador deberá cancelar Bs. 3.00 por reposición de formularios y el 11,11% por pago de IVA.

Las propuestas deben ser presentadas en las mencionadas oficinas.

Cochabamba, 9 de noviembre de 1991

**RELACIONES PUBLICAS - YPF**

La cancelación de los pliegos será por única vez, quedando habilitados para una nueva oportunidad, si se declara desierto la invitación.



# TOYOSA LTDA

Es una sólida Empresa que a lo largo de 10 años ha proporcionado, y proporciona en Bolivia, la mejor tecnología con marcas de la más alta calidad, reconocidas mundialmente.



La línea más completa de vehículos, importados directamente de fábrica (Japón) y con especificaciones técnicas para Bolivia. Repuestos genuinos y servicio de calidad.



Maquinaria pesada fabricada para operar en las más variadas condiciones de trabajo. Con 300 diferentes productos desde tractores, excavadoras hidráulicas, motorvibradoras, cargadores frontales y otros.



El 1er fabricante mundial de camiones entre los 10 mayores productores. Camiones, volquetas, buses cubren sus necesidades más diversas y en cualquier topografía.



Marca líder en la fabricación de llantas, presente en todas las regiones de la tierra y más allá, con los primeros llantos que rocan por la superficie de la luna.

Estamos en los principales departamentos del país, con la atención y servicio que Ud. se merece

- LA PAZ: Oficina Central
- COCHABAMBA: Sucesor
- SANTA CRUZ: Sucesor
- SUCRE: Sucesor
- Paza Venezuela 1413 - 1415 Tel: Central 300320 - 301964. Fax: 201523 - 300898. Telex: 2463 TOYOSA BV. 2468 TOYOSA BV. Casilla 10006 EL ALTO.
- Campana a Oruro Herce Adarzo Tel: 810287
- Av. Hermanos San Martín Telex: 28449 - 28575 - 22068. Casilla 4111 Telex: 8274 TOYOSA BV. TALLER DE SERVICIO: Av. Uruyú 8 - 11402 Tel: 40207
- Av. Monserrate Rivera esp. Uruguay Telex: 325050 - 345787 - 325178 Fax: 232460. Av. Suroeste Km. 2 1/2 Tel: 303222
- Ayacucho 275 - 279 Telex: 21862 - 24415 Telex: 6008 RECHLIT BV Casilla 208.

Ricardo Daza:

# Un arquero con futuro

Por: Jochen Rojas

Tiene 21 años, ataja para Independiente, figura de su equipo en las tres últimas presentaciones, ha encontrado la continuidad necesaria, se asienta en su juego. Con su juventud desea constituirse en figura, brilló en Tartija y Oruro, donde fue calificado como el mejor jugador en las presentaciones con Independiente Petrolero, Ricardo Daza quiere ser tomado en cuenta para el Seleccionado Sub-23.

## SU TRAYECTORIA

Formado en Independiente Petrolero desde sus terceras, se abrió camino hasta la primera en base a trabajo, integró el seleccionado juvenil de Chuquisaca que se proclamó campeón nacional de Tartija cuando Independiente subió a la Liga Profesional de Fútbol se convirtió en el segundo arquero, suplente de Luis Emilio Ludueña.

## OPORTUNIDAD

Toda oportunidad debe ser bien aprovechada, la ausencia de Emilio Ludueña como arquero titular de Independiente por expulsión y sanción de cuatro fechas es una buena ocasión para mi persona ya que podré demostrar mis condiciones para ser arquero titular en Petrolero o en otro equipo" señala.

Esta es la oportunidad que esperaba, "Jugué en terceras de Petrolero, luego subí a la primera, fui seleccionado Chuquisaqueño y participé en el juvenil de Tartija donde logramos el campeonato nacional, desde que el equipo subió a la liga estos son mis primeros partidos consecutivos que vengo jugando, en los cuales estoy poniendo gran voluntad, gracias a Dios tengo un buen técnico como es Carlos Vargas un ex arquero que me brinda toda su experiencia.

## SELECCION

"Quisiera integrar el Seleccionado Sub 23, para todo jugador profesional, llegar a la selección es la máxima aspiración, me sentiría muy feliz si pudiera defender los colores de mi país, voy a seguir trabajando para mostrarme. "Admiro el juego de Luis

Galarza, ser suplente de Emilio Ludueña es beneficioso porque se aprende mucho, como la experiencia que él tiene me da muchos consejos, a nivel internacional admiro al arquero de Boca Juniors, Navarro Montoya".

Si se presentaría una ocasión de jugar por uno de los equipos grandes no lo pensaría dos veces, pues sería un paso importante en mi carrera deportiva.

## JUVENTUD

Independiente tiene varios jugadores juveniles que de a poco van dando que hablar, Olsen y James Borja, Simón Vargas, Jorge Guzmán, Luis Orrellana, Mauro Blanco, Richard Cueto son jugadores que necesitan mayor continuidad para sobresalir en el fútbol nacional, los equipos del interior deben reforzar con estos jugadores sus plantillas.

## NUÉVAS REGLAS

Las nuevas reglas de la FIFA y en especial para los arqueros son un poco complicadas,

hay que adaptarse a ellas, acomodarse a los reglamentos que indican la federación boliviana y la FIFA, creo que con estas observaciones el fútbol en general gana mucho.

## CULPA

Ricardo Daza manifiesta: "Un arquero puede jugar 90 minutos en forma perfecta y en un minuto puede echar a perder todo lo que hizo en un partido, muchas veces los arqueros para el hincha, el dirigente y la prensa deportiva son los culpables, no se valora el sacrificio, el trabajo que desempeña un arquero".

Ricardo Daza pasa por un momento feliz, se ha reencontrado con su juego, camirheo de nacimiento (29-XII-70), quiere seguir sus estudios de Ingeniería Química y sobresalir en el fútbol nacional, tiene condiciones y voluntad de trabajo, quizás con unos partidos más pueda ser tomado en cuenta por el técnico Bermudez para integrar el seleccionado Sub-23.



Ricardo Daza, arquero de Independiente Petrolero de su equipo durante la disputa de la Liga. Quiere integrar el seleccionado Sub-23. (FOTO PRESENCIA-SUCRES)

## Concejal Monje pide al trabajar en forma conjunta

El Concejal por CONDEPA, Guillermo Monje, mediante nota dirigida al director del IDD, Carlos Ascarrunz, propone una reunión de urgencia para analizar una ayuda efectiva al deporte.

El Dr. Monje, además, es destacado dirigente del club Bolívar y quiere darle un manito al deporte amateur.

## LA NOTA

El texto de la nota enviada por el concejal al IDD es el siguiente:

Señor: Dr. Carlos Ascarrunz DIRECTOR EJECUTIVO DEL "INSTITUTO DEPARTAMENTAL DE DEPORTES" Presente.

Señor Director: A pocos días de su posesión en ese alto cargo he tenido la satisfacción de felicitarle personalmente expresándole mis mejores augurios

para que su gestión sea beneficiosa para el deporte paceño.

Aprovecho esta oportunidad para comunicarle que a mediados del pasado año invité a su antecesor a fin de hacerle conocer mi propósito de colaborar al deporte, en mi calidad de miembro del H. Concejo Municipal de La Paz. Mi proyecto de ayuda al deporte consiste simplemente en lograr que entre la H. Alcaldía Municipal de La Paz y el Instituto Departamental de Deportes se suscriba un convenio dentro del marco del artículo 68 de la Ley Orgánica de Municipalidades para conceder terrenos municipales en calidad de usufructo a las instituciones deportivas.

Hago referencia a un convenio mixto por cuanto es el único medio por el cual los bienes municipales pueden ser usufructuados temporalmente.

Con esta finalidad, distinguido señor Director, le agradeceré celebren una reunión en la que po-

driamos ambas partes al respecto, haciéndome saber pronto como va en cuenta el concejal secretario del H. Concejo Municipal de La Paz. Sin otro más las saludo con la seguridad de que pronto estaremos en contacto.

Buena pro PRESENCIA. Saludo al Dr. Guzmán antes de la reunión que el deporte. El director del IDD debe reunirse con dicho concejal inmediatamente las partes.

Hay temas que falta es al momento a tratar interesantes. Me no que en concreto en



Independiente El club Independiente Petrolero tiene en sus filas a una joven figura del deporte chuquisaqueño. (FOTO PRESENCIA)

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS  
FACULTAD DE CIENCIAS ECONÓMICAS Y FINANCIERAS  
La Paz - Bolivia

## INVITACION PUBLICA

La Facultad de Ciencias Económicas y Financieras de la U.M.S.A., invita a propietarios de inmuebles a presentar sus ofertas de Departamento en Anticrético, que reúna las siguientes condiciones:

1. Superficie mínima: 150 m<sup>2</sup>
2. Acceso propio
3. Inmediaciones del Monoblock Central de la Universidad (Av. Villazón)
4. Certificado alodial

Mayores informaciones en la Fac. Ciencias Económicas y Financieras: 4° piso Monoblock Central. Las ofertas deberán ser presentadas en sobre cerrado, conteniendo las especificaciones, precio y duración del Contrato, hasta Hs. 18.00 del día 19 de noviembre de 1991, en Asesoría Jurídica de la U.M.S.A. Edif. HOY Av. 6 de Agosto, piso 10.

Lic. Carlos Clavijo Vargas  
DECANO a.i.

(Señal) - UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS - FACULTAD DE CIENCIAS ECONÓMICAS Y FINANCIERAS - DECANATO - La Paz Bolivia.

## AVISO PERMANENTE DEUDORES MOROSOS

### DEUDOR

1.- JAVIER GUZMAN PELAEZ

- 2.- GONZALO JAUREGUI PADILLA
- 3.- JAVIER URQUIQUI ARAMBURU
- 4.- CARLOS RAMIRO VARGAS LUNA
- 5.- AGAR ANTEQUERA DE MURILLO

### GARANTE

GUILLERMO CALDERÓN LOPEZ  
GONZALO URQUIQUI FARFAN  
RICARDO FISCHMANN RODRIGUEZ  
LUIS MARIO JAUREGUI PADILLA

MILICA ANTONIETA GARCIA DE CLAROS  
AIDA ORTEGA DE SILES  
TITO CLAROS ORTEGA

A las personas incluidas en la presente lista, se les comunica que se han iniciado las acciones policiales y judiciales respectivas. Referencias teléfono 326733

## VENDO LOCAL

Apropiado para Restaurant o Galería Comercial de 278 m cuadrados, excelente ubicación Nº 1120 entre Ayacucho y Socabaya.

Referencia: Teléfonos 326090

370481 Int. 206



YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS  
DIRECCION GENERAL DE EXPLORACION Y EXPLOTACION

## SEGUNDA CONVOCATORIA

Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, convoca a las Empresas legalmente establecidas a presentar ofertas para la provisión del siguiente:

N° INV. PUB.  
397

DESCRIPCION  
PROVISION SERVICIO DE ALQUILER DE

El Pliego de Especificaciones cuyo valor es de Bs 10.00 (DIEZ 00/100) puede ser obtenido en la Secretaría del Distrito de Materiales de la Dirección de Exploración y Explotación, ubicada en el Km 2 1/2 antigua carretera al Cuzco teléfono 336986 interno 20, a partir del día 11 de noviembre. Las propuestas se presentarán en sobres cerrados y lacrados en la mañana hasta horas 16.00 (cuatro de la tarde) del día martes 26 de noviembre.

Santa Cruz, 8 de noviembre de 1991



El estadio Hernando Siles servirá hoy la disputa de nuevas pruebas selectivas para formar la selección que concurrirá al torneo nacional de Santa Cruz.

## Torneo Interligas de fútbol se inicia en Vino Tinto y El Tejar

El presidente de la Asociación de Fútbol de La Paz, Mauricio Siles, calificó como un suceso de gran importancia la realización del torneo Interligas de Fútbol que comenzará con cuatro partidos que se disputarán en las canchales de Vino Tinto y El Tejar.

Este experimento de integración de la juventud de los barrios es esperado con mucho entusiasmo por parte de los dirigentes que tienen cifradas esperanzas para descubrir talentos, que les permita la oportunidad de alterarse en los torneos que organiza la Asociación de Fútbol de La Paz.

También un motivo importante es la posibilidad de que los jugadores de los barrios se presenten a preocuparse por

mejorar sus instalaciones.

El presidente Gonzales Siles aseguró su presencia en los dos escenarios donde se desarrollarán los partidos de hoy.

**Cancha Litoral**  
La zona de Vino Tinto recibirá hoy a cuatro de los doce equipos que aseguran su presencia en el certamen. Desde las 9:00 la selección de la Liga Millones enfrentará a San Juan Lazareto y dos horas más tarde, se enfrentarán Vino Tinto y San Antonio.

**Estadio El Tejar**  
El primer partido comenzará a las 11:00 entre la selección local

y la Liga Deportiva de Calacoto (LIDECAL) y en el segundo encuentro se enfrentarán los plantel de Sopocachi y la Asociación Deportiva de la Administración Pública.

1.- ¿Cual el fomento que brin-

## El Alto exige atención de los candidatos

El deporte de El Alto, encabezado por la Asociación de Fútbol, invitó a los diferentes candidatos a concejales municipales para conocer el trato que recibirá la juventud en la próxima gestión edilicia.

La carta firmada por los dirigentes Gerónimo Camacho, César Ramírez, Jorge Hurtado y Javier Choque, dice:

Sumamente alarmados porque hasta la fecha los candidatos a primeros concejales por el El Alto no hayan mencionado absolutamente nada con relación al fomento que necesitaríamos para el deporte de nuestra ciudad, nos permitimos invitar a las reuniones del consejo central de la AFCALP, en la que también se ha convocado a los presidentes de las diferentes asociaciones que componen la asamblea del deporte, las mismas que están dirigidas por nuestra asociación; para en la posible recibir por parte de ustedes la explicación que está esperando toda la juventud y niñez deportiva de esta ciudad en sus diferentes ramas, por lo que principalmente en la reunión de referencia deberán tratarse los siguientes aspectos:

darán al deporte de la ciudad de El Alto y el apoyo a las asociaciones plenamente establecidas en sus diferentes disciplinas?

2.- Ante la necesidad de que los campos deportivos pasen a patrimonio de las ligas en todas las zonas de El Alto con alguna fiscalización de parte de sus juntas de vecinos. ¿Cual el tratamiento que aplicará la Honorable Alcaldía Municipal a través de su gestión?

3.- Por el requerimiento de todo el deporte en El Alto, es imprescindible que el polifuncional de la Ceja, que fue construido expresamente para el deporte y que ahora se encuentra solo al servicio de la H. Alcaldía y para fiestas de toda índole, pase a manos del deporte. ¿Cual la solución que ustedes le darán a este gran problema?

4.- Por último mostrar a ustedes que los requerimientos para el deporte son una "Casa del Deportista" y que se consolide el terreno que se recibió para la construcción de un estadio en la zona de Cosmos 70 el mismo que fue entregado en la gestión de Román Mancilla, para la que también requerimos de su criterio y respuesta al tratamiento que darán a este tema.



Sergio Tejerinos, del colegio Alemán, durante una prueba de salto largo.

## Programa de pruebas atléticas selectivas para el nacional

La Asociación Atlética de La Paz espera definir hoy la nómina de deportistas que viajarán a Santa Cruz, para intervenir en el campeonato nacional de las categorías menores e infantiles, que se realizará el próximo 22 de noviembre.

El programa de competencias que se cumplirá hoy en la pista del estadio Hernando Siles, es el siguiente:

- |                  |                          |
|------------------|--------------------------|
| 5.000 m. marcha  | Menores Varones          |
| Salto triple     | Seniors Damas            |
| 50 m. planos     | Mosquitos Niñas y niños  |
| 75 m. planos     | Mascotas Niñas y niños   |
| 100 m. planos    | Infantiles Niñas y niños |
| 200 m. planos    | Menores Damas y varones  |
| 400 m. planos    | Seniors Damas y varones  |
| Salto largo      | Mayores Damas y varones  |
| 1.000 m. planos  | Menores Damas y varones  |
| 600 m. planos    | Infantiles Niñas y niños |
| 800 m. planos    | Mosquitos Niñas y niños  |
| 800 m. planos    | Mascotas Niñas y niños   |
| 800 m. planos    | Seniors Varones          |
| 800 m. planos    | Menores Damas y varones  |
| Posta 4 x 400 m. | Mayores Damas y varones  |
| Posta 4 x 100 m. | Menores Damas y varones  |

## BUENA GRATIFICACION

Se otorga gratificación a quien dé datos sobre un maletín color vino de propiedad del Sr. E. Peters, sustraido en las inmediaciones de la calle Elodia de Ligerón (Alto Obrajón) de color rojo a horas 10:30 a.m. el día viernes 8 del presente. Se otorgan documentos que son de interés sólo para el propietario. Comunicar a los teléfonos: 392100 - 391770 ó 322492. No habrá absoluta reserva.

## DEUDOR MOROSO

**TEODORO TAMBO TARQUI**

La persona señalada debe comunicarse al teléfono 328733 en perjuicio de proseguirse con las acciones legales pertinentes.

## EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. ENDE

EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. (E.N.D.E.) invita a presentar ofertas para:

Administrador de: Aceite sintético lubricante, tipo Mobil Oil II - Tarija

Invitación N° OP-E3924

Las especificaciones correspondientes, pueden obtenerse a partir de la mañana en las oficinas de ENDE en Cochabamba, calle Colombia N° 3005, en La Paz, Av. 16 de Julio Edificio Cosmos, 8° piso o en Santa Cruz, en la Planta Guaracachi Av. Brasil y tercer anillo, previo pago de Bs. 10,- o su equivalente en bolivianos a la cotización oficial del día de la publicación.

Esta invitación se efectúa de acuerdo al D.S. 22678.

Los interesados deberán presentar propuestas hasta horas 11:30 del día 9 de diciembre de 1991 en las oficinas de ENDE en Cochabamba.

Cochabamba, noviembre de 1991

# Acelerando a fondo

demostramos con gran espíritu deportivo, nuestro liderazgo en la Prueba

# "KETAL"

## ESCUDERIA



LUIS EDUARDO SILES

Adelante y suerte campeones!!



Gran Premio Supermercados ketal

# Hoy se corre la Doble Huancapampa-Valencia



La competencia "Doble Huancapampa-Valencia" (desempeñada Gran Premio Supermercados ketal, se cumplirá hoy desde las 9:00 de la mañana.

La inspección técnica de los vehículos y motocicletas que participarán en esta prueba de carácter departamental se está cumpliendo desde hoy el día en instalaciones del taller de Armando Paredes, presidente de la asociación de automovilistas deportivos de La Paz.

En total hay solo habilitados cinco categorías: Especial, Turismo Mejorado, 4x4, motocicletas y cuadratracs.

Las pruebas en su primer tramo, comprenderá desde la plaza Huacabambá en Calacoto, hasta Huancapampa. A las 10:00 será el retiro.

Luego de una reevaluación de algunas horas, la competencia se reanuda a las 14:00 desde la Av. Boliviana Calacoto, rumbo a Valencia.

**LARGADA**  
El piloto Roberto Nelkenbaum, competidor nacional de la categoría Especial, siempre primero a las 9:00.

Nelkenbaum, en estas pruebas, tendrá a su favor la experiencia que ganó en esta competencia que está ganando, siempre, ya que siempre en estas pocas veces, tendrá la oportunidad de estar en un tramo corto y apropiado para todos los vehículos.

A partir de las 9:14, largará el grupo de la Turismo Mejorado. Ludwig Quiroga, de la motocicleta 251, será el primero de la TM que comenzará la competencia.

Posteriormente, a las 9:24, Armando Paravieja presentará el lote de los pilotos de 4x4.

Las motocicletas partirán a las 9:48, con Hugo Palacios al frente.

A las 10:02, Alejandro Crooker comandará el grupo de los pilotos de cuadratracs.

**ROBERTO USLER**  
El presidente de la Federación Boliviana de Automovilismo Deportivo, Roberto Uslar, anticipó que esta prueba "será un éxito, porque el solo hecho de que haya un gran número de pilotos en las distintas categorías ya asegura un espectáculo atractivo y agradable para el público. Además, esta competencia servirá para fortalecer nuestro más ferviente homenaje a los tres campeones nacionales de automovilismo, luchas por ellos".

Robby Nelkenbaum en la Especial, Gonzalo Jiménez en Turismo Mejorado y Armando Paravieja en 4x4, son los favoritos campeones de la temporada automovilística de 1991.

Uslar también destacó la "labor cumplida por el automovilismo durante esta gestión. Hemos concretado muchas cosas importantes y, tal como lo hemos mencionado el congreso nacional, perfectamente hemos logrado una gran integración nacional".

El titular del automovilismo nacional comentó que el próximo año se cumplirá la última fecha nacional de automovilismo.

**INSPECCION TECNICA**  
Los vehículos que hoy participarán en la competencia "Doble Huancapampa-Valencia", fueron inspeccionados ayer por miembros de la asociación local de motociclismo y de la Federación Boliviana de Automovilismo. En horas de la mañana, ejecutivos de la firma Nissan Bolivia se hicieron presentes en el lugar de la inspección para compartir durante algunas minutos con los pilotos de su estudio.

En la composición gráfica aspectos de la reacción técnica.

## Orden de largada

Especial	Máquina	Piloto	Hora
1.-		Roberto Nelkenbaum	1
2.-		Jesús Alarce	72
3.-		Jorge Abdala	15
4.-		Armando Romero	78
5.-		Franklin Salas	76
6.-		Hugo Torres	77
7.-		Pablo Cuentas	16
<b>Turismo Mejorado</b>			
8.-		Ludwig Quiroga	224
9.-		Leslie Koernig	322
10.-		Rolando Castrillo	209
11.-		Gonzalo Jiménez	321
12.-		Oswaldo Rosales	353
13.-		Armando Paravieja	603
14.-		Sergio del Castillo	619
15.-		Sergio Kosky	617
16.-		Armin Franke	627
17.-		Viktor de los Heros	625
18.-		Alvaro Frasco	629
19.-		Julio Villegas	630
20.-		Ramiro Revuelta	631
<b>Motocicletas</b>			
21.-		Hugo Palacios	707
22.-		Joaquín Palacios	705
23.-		Juan Carlos Milla	702
24.-		Antonio Maldonado	701
25.-		Javier Maldonado	738
26.-		Edward Pozo	703
27.-		Sergio Valda	709
28.-		Walter Nosiglia	1
29.-		Diego Ponce	9
30.-		Kenny Wende	20
31.-		Roberto Ramírez	710
32.-		Ramiro Noguer	888
33.-		Walter Ocampo	99
34.-		Ramiro Saavedra	13
<b>Quadatracs</b>			
35.-		Alejandro Crooker	03
36.-		Jaime Muñoz Reyna	05
37.-		Martin Meneses	04
39.0		Richi Maldonado	02

## Observan actitud de dirigentes del motociclismo

La falta de cooperación de la Asociación de motociclismo de la organización de la competencia "Doble Huancapampa-Valencia" observada ayer por algunos dirigentes del automovilismo y del motociclismo, cuando en realidad no hicieron nada, incluida el motociclismo, no haya apoyo, descartando "especialidad", afirmó uno de los dirigentes del motociclismo boliviano, cuando en realidad no hicieron nada.

"Si en la próxima carrera de automovilismo y del motociclismo", afirmó uno de los dirigentes del motociclismo boliviano, cuando en realidad no hicieron nada, "porque después ellos los dirigentes del motociclismo boliviano, cuando en realidad no hicieron nada, no queremos conocimiento de todo esto para ver que medida se tome".

Ponce le dijo a un dirigente de la asociación de "cuando a nivel de federación se plantea algo, como cosas, nos reunimos y todo sale muy bien. Por eso los dirigentes de la asociación, no hagan lo mismo".

"Si en la próxima competencia, por lo menos, no nos premios para su especialidad, el motociclismo ya no cuenta en nuestras actividades", reiteró otro dirigente del motociclismo.

La falta de coordinación entre los dirigentes de las dos disciplinas, se hizo presente para la inspección del motociclismo, se hizo presente para la inspección del motociclismo.

**YFPB**

**DIRECCION GENERAL DE INDUSTRIALIZACION Y TRANSPORTE**

**INVITACION PUBLICA Nº 569/91**

PRIMERA INVITACION

**YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS**, invita a empresas legalmente establecidas a presentar propuestas para la

**CONSTRUCCION DEL RAMAL SENKATA - MALLASILLA**

El pliego de especificaciones puede ser recogido en Asesoría Legal, Cochabamba, Av. Salazar Nº 0722 a partir del día 11 de noviembre en curso, previo pago de Bs 50.00 por unidad en el horario de 14:00 a 16:00.

Adicionalmente deberán cancelar Bs 3.000 por reposición de formularios y el 11.11% por concepto de IVA.

Las propuestas deben ser presentadas en la mencionada oficina hasta las 14:30 del día 11 de diciembre de 1991.

Cochabamba, 9 de noviembre de 1991

RELACIONES PUBLICAS - YFPB

**NOTA:** La cancelación de los pliegos será por única vez, quedando habilitados para una próxima oportunidad si se declara desierta la invitación.

**BANCO AGRICOLA DE BOLIVIA EN LIQUIDACION**

**INVITACION PUBLICA Nº 002/91**

**CONVOCATORIA PUBLICA PARA LA VALUACION DE LOS INSUMOS AGRICOLAS DE PROPIEDAD DEL BANCO AGRICOLA DE BOLIVIA (EN LIQUIDACION) AL 15 DE JULIO DE 1991**

El Banco Agrícola de Bolivia (en liquidación), en observancia del Art. V del Reglamento de Adquisiciones y Contratación de Bienes y Servicios para el Sector Público contenido en el D.S. Nº 21660 de 10 de julio de 1987 y modificado según D.S. 22678 de 13 de diciembre de 1990, especializadas en valuación de Activos Fijos, legalmente constituidas en el país y registradas en la Superintendencia de Bancos, a presentar sus propuestas profesionales para realizar la valuación de los Insumos Agrícolas de propiedad del Banco al 15 de julio de 1991.

Las firmas interesadas podrán recabar los términos de referencia y pliego de especificaciones técnicas, en la Oficina Nacional u Oficinas Regionales del Banco Agrícola de Bolivia (en liquidación), situada en la ciudad de La Paz (calle Presbítero Medina esquina Pedro Salazar Nº 2491) y en las distintas capitales de departamento del país respectivamente, previo empoce de Bs 100.00. Las propuestas se recibirán en sobres cerrados y lacrados hasta horas 17.00 del día 29 de noviembre de 1991.

La Paz, noviembre 8 de 1991

**BANCO AGRICOLA DE BOLIVIA EN LIQUIDACION**

**INVITACION PUBLICA Nº 003/91**

**CONVOCATORIA PUBLICA PARA LA AUDITORIA EXTERNA DE PROPIEDADES RUSTICAS AGRICOLA DE BOLIVIA (EN LIQUIDACION) POR EL COMPRENDIDO ENTRE EL 1º DE ENERO AL 15 DE JULIO DE 1991**

El Banco Agrícola de Bolivia (en liquidación), en observancia del Reglamento de Adquisiciones y Contratación de Bienes y Servicios para el Sector Público contenido en el D.S. Nº 21660 de 10 de julio de 1987 y modificado según D.S. 22678 de 13 de diciembre de 1990, especializadas en valuación de Activos Fijos, legalmente constituidas en el país y registradas en la Superintendencia de Bancos, a presentar sus propuestas profesionales para examinar y dictaminar los estados financieros del Banco correspondientes al período comprendido entre el 1º de enero al 15 de julio de 1991.

Las firmas interesadas podrán recabar los términos de referencia y pliego de especificaciones técnicas, en las oficinas del Banco Agrícola de Bolivia (en liquidación), situada en la calle Presbítero Pedro Salazar Nº 2491; previo empoce de Bs 100.00. Las propuestas se recibirán en sobres cerrados y lacrados hasta horas 17.00 de noviembre de 1991.

La Paz, noviembre 8 de 1991

**BANCO AGRICOLA DE BOLIVIA EN LIQUIDACION**

**INVITACION PUBLICA Nº 003/91**

**CONVOCATORIA PUBLICA PARA LA VALUACION DE LOS VEHICULOS, MAQUINARIA, IMPLEMENTOS, HERRAMIENTAS Y ACCESORIOS AGRICOLAS DE PROPIEDAD DEL BANCO AGRICOLA DE BOLIVIA (EN LIQUIDACION) AL 15 DE JULIO DE 1991**

El Banco Agrícola de Bolivia (en liquidación), en observancia del Art. V del Reglamento de Adquisiciones y Contratación de Bienes y Servicios para el Sector Público contenido en el D.S. Nº 21660 de 10 de julio de 1987 y modificado según D.S. 22678 de 13 de diciembre de 1990, invita a las firmas especializadas en valuación de Activos Fijos, legalmente constituidas en el país y registradas en la Superintendencia de Bancos, a presentar sus propuestas profesionales para realizar la valuación de los Vehículos, Maquinaria, Implementos, Herramientas y Accesorios Agrícolas de propiedad del Banco al 15 de julio de 1991.

Las firmas interesadas podrán recabar los términos de referencia y pliego de especificaciones técnicas, en la Oficina Nacional u Oficinas Regionales del Banco Agrícola de Bolivia (en liquidación), situada en la ciudad de La Paz (calle Presbítero Medina esquina Pedro Salazar Nº 2491) y en las distintas capitales de departamento del país respectivamente, previo empoce de Bs 100.00. Las propuestas se recibirán en sobres cerrados y lacrados hasta horas 17.00 del día 29 de noviembre de 1991.

La Paz, noviembre 8 de 1991

**BANCO AGRICOLA DE BOLIVIA EN LIQUIDACION**

**INVITACION PUBLICA Nº 004/91**

**CONVOCATORIA PUBLICA PARA LA VALUACION DE LOS MUEBLES Y ENSERES Y EQUIPOS DE COMPUTACION DE PROPIEDAD DEL BANCO AGRICOLA DE BOLIVIA (EN LIQUIDACION) AL 15 DE JULIO DE 1991**

El Banco Agrícola de Bolivia (en liquidación), en observancia del Art. V del Reglamento de Adquisiciones y Contratación de Bienes y Servicios para el Sector Público contenido en el D.S. Nº 21660 de 10 de julio de 1987 y modificado según D.S. 22678 de 13 de diciembre de 1990, invita a las firmas especializadas en valuación de Activos Fijos, legalmente constituidas en el país y registradas en la Superintendencia de Bancos, a presentar sus propuestas profesionales para realizar la valuación de los Muebles y Enseres y Equipos de Computación de propiedad del Banco al 15 de julio de 1991.

Las firmas interesadas podrán recabar los términos de referencia y pliego de especificaciones técnicas, en la Oficina Nacional u Oficinas Regionales del Banco Agrícola de Bolivia (en liquidación), situada en la ciudad de La Paz (calle Presbítero Medina esquina Pedro Salazar Nº 2491) y en las distintas capitales de departamento del país respectivamente, previo empoce de Bs 100.00. Las propuestas se recibirán en sobres cerrados y lacrados hasta horas 17.00 del día 29 de noviembre de 1991.

La Paz, noviembre 8 de 1991

**BANCO AGRICOLA DE BOLIVIA EN LIQUIDACION**

**INVITACION PUBLICA Nº 005/91**

**CONVOCATORIA PUBLICA PARA LA VALUACION DE BIENES INMUEBLES Y PROPIEDADES RUSTICAS DEL BANCO AGRICOLA DE BOLIVIA (EN LIQUIDACION) AL 15 DE JULIO DE 1991**

El Banco Agrícola de Bolivia (en liquidación), en observancia del Reglamento de Adquisiciones y Contratación de Bienes y Servicios para el Sector Público contenido en el D.S. Nº 21660 de 10 de julio de 1987 y modificado según D.S. 22678 de 13 de diciembre de 1990, especializadas en valuación de Activos Fijos, legalmente constituidas en el país y registradas en la Superintendencia de Bancos, a presentar sus propuestas profesionales para realizar la valuación de los Bienes Inmuebles y Propiedades Rusticas de propiedad del Banco al 15 de julio de 1991.

Las firmas interesadas podrán recabar los términos de referencia y pliego de especificaciones técnicas, en la Oficina Nacional u Oficinas Regionales del Banco Agrícola de Bolivia (en liquidación), situada en la calle Presbítero Pedro Salazar Nº 2491; previo empoce de Bs 100.00. Las propuestas se recibirán en sobres cerrados y lacrados hasta horas 17.00 de noviembre de 1991.

La Paz, noviembre 8 de 1991

Fútbol español

# Valencia derrotó por 2-0 a Atlético Madrid

**Valencia (España), 9 (EFE).** El Valencia derrotó por 2-0 al Atlético de Madrid en partido adelantado de la novena jornada de la primera división española de fútbol, encuentro de dominio valencianista en la primera mitad y en el que el cuadro visitante solo mostró su ritmo habitual de juego en la segunda mitad.

En la primera mitad, el Atlético, aunque apático, tuvo un esquema de juego más defensivo que el Valencia, pero el cuadro local mostró una garra y un espíritu de lucha que hacía tiempo que no se veía en el estadio Luis Casanova, donde los locales tienen acostumbrada a la afición a discretas actuaciones.

Tras el primer gol local, marcado en una buena jugada entre Tomás y Giner, en la que colapsó decisivamente Seler al desviar el balón, el Atlético de Madrid empezó a jugar mejor, pero sin crear

verdadero peligro ante la portería local. Fue tras el desmarco cuando el dominio Atlético fue absoluto, sobre todo porque Scharner entró muchos más en juego y Pizarro, muy pegado a la banda, realizó incursiones peligrosas.

Frase a rito, el remate Atlético batió por su ausencia y fueron los lanceamientos de falta los que crearon más problemas al Valencia.

El centrocampista local apenas entró, pero es el Valencia hubiera estado feroz en estas ocasiones podría haber sentenciado más de antes el encuentro, ya que la defensa visitante abrió líneas de forma peligrosa.

La expulsión de Juanito a seis minutos del final dejó amañado el partido. En un contragolpe, Ponce se llevó la victoria valencianista ante 35.000 espectadores. Irónica en un cambio de imagen y en un buen conocimiento del

rival, un Atlético fiel a su esquema de juego pero que no tiene su día, perdió por el cansancio acumulado en el partido de Europa del miércoles pasado contra el Manchester United jugado en el estadio de Old Trafford.

2 - Valencia: Sempere; Quique, Bono, Camarasa, Giner, Leonardi; Tomás (Bardó, m. 89), Roberto, Ferrnández, Eloy (Arroyo, m. 79) y Ponce; 0 - Atlético de Madrid: Diego Torres, Donato, Juanito, Scharner, Seler (Aguilera, m. 57), Vicalvo, Scharner, Pizarro, Louca y Moya (Tard, m. 68).

Goles: 1-0, M. 25, Giner, tras jugada con Tomás; 2-0, M. 89, Ponce, en jugada personal.

Árbitro: Enrique Riquelme (Cataluña). Mostró tarjeta amarilla por el Valencia a Ponce y por el Atlético a Donato y Pizarro. Expulsó por acumulación de amonestaciones al atacante Juanito en el minuto 84.



Atlético Alianza quedó en el top de la clasificación en el campeonato de fútbol de Primera Aficionados que controla la Veraco ayer a Atlético La Paz, por 3 a 1.

## Atlético Alianza se afirmó en el primer lugar de la tabla

### Los actores de la jornada

**Cancha "A" Calacoto**  
Primera aficionados

**ATL. ALIANZA 3 ATL. LA PAZ 1**

**Atlético Alianza:** Hernán Durana, Jaime Medina, Néstor Olguín, Marco Alarcón, Oscar Arias, Prax Bello, Johnne Herrera, Gonzales, Néstor Saravia, Gerardo Soria Galvarro (Jorge Sol) y Javier Huanca (Edwin Alti).

**Atlético La Paz:** Julio Condori, Jorge Mamani, Javier Mamani, Barrientos, Richard Suárez, Edson Ros, Eddy Mamani, José Thona (Angel Velasco), Héctor Quispe, Julián Abadado y José Merlo.

**Goles:** Néstor Saravia 31' y 84'. Prax Bello 75' (AA) y Eddy Mamani 23'.

**Árbitro:** José Luis Ballesteros.

**UNION KUPINI 0 EST. PUCARANI 0**

**Unión Kupini:** Iván Monroy, Cutberto Rodríguez, Carlos Aranda, Ramón Colque, Raúl Flores, Jaime Villarroel, Eddy Czañato, Ángel Haba, Juan Carlos Rabola, Romulo Camacho (Mario Condori), Antonio Condori.

**Estudiantes Pucarani:** Mario Quispe, Carlos Aranda, Carlos Viera, Johnny Urey, Hugo Riveros, Luis Vargas, René Poma, José Choque, Germario Merlo (Pidel Tola), Santiago Cabrera y José Vasquez.

**Árbitro:** Hernán Marca.

**OLIMPIC 3 16 DE JULIO 2**

**Olimpico:** Remy Aguirre, Fidel Gameros, Román Merlo, Andrés Jaldin, Edwin Valencia, Juan Zamora, Félix Vera, José Ponce, Rafael Ponce; Raymundo Tola y Xavier Morales.

**Estudiantes de Julio:** Carlos Ramirez, Félix Quispe, Sergio Morales, José Flores, Gezauro Jemio, René Tito, Edward Durán, Carlos Condori, Félix Durán, Jorge Eld y Germán Pinto.

**Goles:** Rafael Ponce 51', Félix Vera 53' y Juan Zamora 89' (OL), Durán 18' y 80' (16).

**Árbitro:** Gregorio Chirinos

**TAMBILLO 0 MAGALLANES 1**

**Magallanes:** Abel Alarcón, Hugo Olivares, Eufraico Chipana, José Mejía, José Luis Lavandén, Miguel Ángel Ticona, Luis Roberto Rivero, Jorge Pacheco, Guido Rojas, Wilson Cuellar y Galo.

**Tambillo:** Macario Mamani, Marco Asturizaga, Alfredo Mortillas, Luis Gómez, Vladimir Gutiérrez, Rafael Castro, Roberto Arambula, Carlos Varca, Eduardo Pizarro, Carlos Chávez y Félix Quispe.

**Goles:** Guido Rojas 5'.

**Árbitro:** Ricardo Callizaya.

Atlético Alianza logró su octava victoria en el campeonato de Primera Aficionados, al vencer ayer a Atlético La Paz, último en la tabla, por tres tantos uno, en un partido que resultó equilibrado en el primer tiempo.

Eddy Mamani abrió el marcador a los 23 minutos del periodo inicial, para Atlético La Paz y el empate llegó a los 31 por acción de Néstor Saravia, resultado con que finalizó ese periodo.

Amplió el complemento Prax Bello amplió la ventaja para Alianza y el tanto de la victoria llegó a los 84, nuevamente por acción a Néstor Saravia.

La sorpresa de la jornada, fue la derrota de Cultural Tambillo por uno a cero frente a Atlético Magallanes, resultado que originó cambios en los primeros puestos de la tabla.

El único tanto del partido fue anotado por Guido Rojas a los 5 minutos del primer tiempo.

**Ganó Olímpic**

En otro partido importante protagonizado por los equipos punteros, Olímpic, derrotó a 16 de Julio, por tres goles contra uno, en los minutos finales.

La victoria del equipo que representa a la zona de San Pedro, resultó complicada y se registró en el segundo tiempo con hábiles llegadas de Rafael Ponce, que anotó el primer gol a los 6 minutos, Félix Vera a los 8 y Juan Zamora a los 44. Descartó Félix Durán a los 18' y 80'.

**Empate**

El único empate de la jornada estuvo a cargo de las representaciones de Estudiantes Pucarani y Unión Kupini, que terminó cero a cero.

**Segunda aficionados**

Hoy desde las 8:50 horas se enfrentarán San Simón de Ayacucho-ANAPOL, 10-40 Villa Concepción-Challapampa, 12-30 Atlético Gonzales-Sumac Orcco, 14-20 Atlético Ilimani-Atlético Abasco y 16-10 Escuela El Alto-Villa Dolores.



Plantel de Unión Kupini y Estudiantes Pucarani, que interviene en el torneo de Primera Aficionados de la AFLP.

### Posiciones en aficionados

Equipos	Pj.	Pg.	Pe.	Pp.	Gf.	Gc.	WO.Pts.
Atl. Alianza	12	8	3	1	38	16	1 19
Olimpico	12	8	2	2	37	13	0 18
C. Tambillo	12	8	1	3	38	13	0 17
Magallanes	12	4	3	5	23	21	0 11
S. Pucarani	12	4	2	6	24	31	1 10
U. Kupini	12	3	4	5	19	40	0 10
16 de Julio	12	3	1	8	21	40	0 7
Atl. La Paz	12	2	0	10	10	34	0 4

### Interpromociones I. Americano logró ayer la clasificación

Instituto Americano se clasificó ayer para la primera ronda del torneo de fútbol "TopSport" que organiza la Asociación de Fútbol de La Paz, al superar a Juan Capriles, por tres tantos contra dos, en un intenso partido que se realizó en el estadio Hernando Siles.

Con ese encuentro, finalizó la fase de clasificación en el Grupo "C" donde Alemán e Instituto Americano eliminaron a Nacional Ayacucho, último campeón, y Juan Capriles.

En otro partido que se realizó en la misma jornada, La Salle y Guaberto Villarreal empataron a dos goles y proporcionalmente al suspenso respecto a la clasificación de los equipos que buscan el pase para las semifinales, en el Grupo "B".

Simón Bolívar se encuentra a la cabeza de las posiciones con 5 puntos después de haber actuado en cuatro oportunidades. En la pugna por el pase se encuentran Guaberto Villarreal, que tiene 4 puntos, La Salle 3, Saint Andrés 2 y Unidad Educativa del Ejército 2, a una fecha de la culminación de la presente ronda.

El próximo jueves se enfrentarán La Salle con Saint Andrés y Guaberto Villarreal con Unidad Educativa del Ejército.

En la serie "A", San Ignacio buscará un triunfo ante Amante Dios Villamán para quedar como acompañante de Don Bosco.

### MINISTERIO DE TRANSPORTES COMUNICACIONES Y AERONAUTICA CIVIL

#### EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES



### SERVICIO TELEFONICO NACIONAL E INTERNACIONAL DE LARGA DISTANCIA

Informamos a nuestros usuarios y abonados de telefonía nacional e internacional que a partir del día sábado 9 de noviembre se completa el traspaso de circuitos a la nueva Red Troncal Digital.

La ejecución de los mencionados trabajos podrá provocar congestión o interrupciones momentáneas, las que serán subsanadas a la brevedad posible.

Por las molestias que pudiéramos causarles, anticipamos nuestras disculpas, reiterando nuestro compromiso de ofrecerles un servicio cada vez más eficiente.

La Paz, noviembre de 1991

GERENCIA TECNICA  
RELACIONES PUBLICAS, PRENSA Y PUBLICIDAD

## DIRECCION GENERAL DE INDUSTRIALIZACION Y TRANSPORTE

### INVITACION PUBLICA

COMISSIONES PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, invita a firmas legalmente establecidas y registradas en la Dirección General de Hidrocarburos, a presentar propuestas para las siguientes invitaciones:

**PRIMERA CONVOCATORIA**

INV. N°	PEDIDO N°	MATERIAL
570/91	GID-3253/91	SOFTWARE TÉCNICA ARC INFO O SIMILAR
571/91	GID-4021/91	PLANCHAS METALICAS LAC
572/91	GID-4072/91	REPUESTOS BOMBAS CENTRIFUGAS WORTHINGTON
573/91	GID-4502/91	BOMBAS WORTHINGTON
574/91	GID-8801/91	TANQUE ABULONADO
575/91	GID-8804/91	MOTOBOMBA CONTRA INCENDIO

**PRESENTACION OFERTAS:** 13 de diciembre de 1991, hasta Hs. 14.30.

**SEGUNDA CONVOCATORIA**

INV. N°	PEDIDO N°	MATERIAL
533/91	GID-3216/91	REPUESTOS PARA AGITADORES DE TANQUES
534/91	GID-3233/91	REPUESTOS TURBINA TURBODYNE
535/91	GID-3236/91	BOMBA CENTRIFUGA PARA PROCESO
536/91	GID-3237/91	REPUESTOS ENFRIADOR PARAFINA SANDVIK
537/91	GID-3239/91	REPUESTOS MOTORES WALKESHA

**PRESENTACION OFERTAS:** 13 de diciembre de 1991, hasta Hs. 14.30.

Los pliegos podrán ser obtenidos en Asesoría Legal - Cochabamba, Av. Salamanca N° 0722 y Asesoría Legal, Asesoría GID Oriente Refinería Palmascia, Santa Cruz, a partir del día 13 de noviembre en curso, previo pago de Bs. 20,00 por unidad, en los siguientes horarios de 14.00 a 16.00 (Cochabamba) y de 08.00 a 14.00 (Santa Cruz).

Las propuestas deberán cancelar Bs. 3,00 por reposición de formularios y el 11,11% por concepto de IVA. Las propuestas deben ser presentadas en las mencionadas oficinas.

Cochabamba, 9 de noviembre de 1991

RELACIONES PUBLICAS - YPFB

NOTA: - La cancelación de los pliegos será por única vez, quedando habilitados para una próxima oportunidad si se declara desierta la invitación.

Karting

# Quinta fecha nacional se corre en Santa Cruz

Eduardo Zbinden de La Paz y Mario Franco de Santa Cruz, primeros en las pruebas de clasificación

## BLOQUES DE VIDRIO

**LLANTAS Y NEUMATICOS** para BICICLETAS, marca "Eastman"

**Tubos fluorescentes**, Ind. Japonesa, marca NEC

**COCINILLAS ELECTRICAS**

VARIEDAD DE MATERIAL ELECTRICO, japonés e italiano

**ESPECIAS:** canela, pimienta, lenteja, nuez moscada, coco rallado

VENTAS AL POR MAYOR EN:

**LA SALVADORA S.R.L.**

Paseo Tomasa N° 670. Tel. 342948 - 340617. Plaza Morúa 575. Tel. 340944

**SANTA CRUZ, 9 (Especial para PRESENCIA).** Este domingo se correrá aquí la quinta fecha del campeonato nacional de karting correspondiente a 1991.

Las pruebas de clasificación, que se cumplían en horas de la tarde de este sábado, se vieron interrumpidas a consecuencia de la lluvia torrencial que soportó esta capital.

En la categoría 100 cc, Eduardo Zbinden de La Paz obtuvo el mejor tiempo en las clasificatorias, al establecer en los 20 giros reglamentarios un tiempo de 53" 42/100. El cochabambino Juan Antonio Terán se ubicó en la segunda posición: 53" 95/100.

Zbinden, terminada las vueltas de clasificación, dijo que "fue difícil obtener la primera posición, pues muchas veces la humedad de la pista, juega con uno. Un desliz, podía provocar cualquier cosa".

Los pilotos paceños Sergio Riveos, Marco Silvestro y Micky Meyer, a pesar de no haber logrado clasificarse, serán tomados en cuenta para las pruebas finales.

En 125 cc, el cruceño Mario Franco obtuvo el mejor tiempo y mañana largará en la primera posición.

Detrás de Franco se ubicó José "Monín" Camacho (p), también de Santa Cruz. Su tiempo fue de 52" 43/100.



**NACIONAL DE KARTING**

Hoy se realizará en Santa Cruz la quinta fecha del campeonato nacional de karting de 1991. Destaca además, la inauguración del kartódromo cruceño.

## Inaugurado kartódromo "Santa Cruz"

**SANTA CRUZ, 9 (Especial para PRESENCIA).** Aunque recién mañana se cumplirá la ceremonia oficial, las pruebas de clasificación de la quinta fecha nacional de karting, sirvieron para inaugurar el kartódromo "Santa Cruz" de esta capital.

Este escenario se constituye en el segundo con que cuenta el país.

El kartódromo construido por iniciativa de la asociación cruceña de karting y el apoyo de las instituciones locales, tiene un perímetro de 1.010 metros.

"El asfaltado de la pista es de primera. Prácticamente en este escenario se pueden alcanzar altas velocidades. Es un escenario hermoso", comentó el presidente de la asociación, Carmelo Abusaud.

Los pilotos paceños que arribaron a Santa Cruz para la quinta fecha nacional, también eligieron las bondades del kartódromo.

"Es un kartódromo muy lindo, uno puede correr a grandes velocidades, a pesar de ser trabado, esto exigirá a cada piloto para que muestre toda su temple de corredor. Pero lo más importante es que la pista es totalmente segura, dando una seguridad única para correr de fuerte", dijo el piloto Eduardo Zbinden.

El presidente y piloto de la asociación de karting de La Paz, Miguel Ángel Barragán, coincidió con Zbinden al afirmar que "tenemos otro gran kartódromo en el país".

## Orden de largada

A continuación el orden de largada de la quinta fecha de karting, elaborada en base a los tiempos de clasificación.

### CATEGORÍA 125 cc

Pos Piloto	Kart	Distrito
1° Mario Franco	2	Santa Cruz
2° "Monín" Camacho (P)	1	Santa Cruz
3° "Monín" Camacho (H)	40	Santa Cruz
4° Ciro Alpire	6	Santa Cruz
5° Sergio Viscarra	25	Santa Cruz
6° Oly Eterovic	3	Santa Cruz
7° Renato Tomelic	41	Santa Cruz
8° Roberto Saba	90	Santa Cruz
9° Pablo Frerking	39	Santa Cruz
10° Berry Jordán	31	Cochabamba

### CATEGORÍA 100 cc

1° Eduardo Zbinden	4	La Paz 53" 42
2° Juan A. Terán	3	Cochabamba
3° M.A. Barragán	1	La Paz 55" 30
4° Gonzalo Meleán	2	Cochabamba
5° Daniel Olmos	90	La Paz 57" 27
6° Raúl Flores	19	Cochabamba
7° J.C. Fernández	79	La Paz 1' 02"



## UNIVERSIDAD UNION EVANGELICA BOLIVIANA

**R.S. 205649 R.M. 1566**

Se comunica a los señores bachilleres, que la Universidad Unión Evangélica Boliviana, abre las inscripciones para el año académico de 1992, en las siguientes carreras a nivel de LICENCIATURA:

Administración de Empresas  
Ciencias de la Educación  
Lengua Inglesa  
Agronomía  
Teología  
Música  
Medicina

Asimismo, comunicamos a las personas interesadas a las carreras mencionadas, que las inscripciones serán:

Del 18 de noviembre al 20 de diciembre de 1991

Mayores informaciones en los:  
Teléfonos 794442 - 797029  
Casilla 125599  
Achumani

La Paz, noviembre de 1991



## MINISTERIO DE MINERIA Y METALURGIA BOLIVIA

### SALUTACION AL PUEBLO DE POTOSI

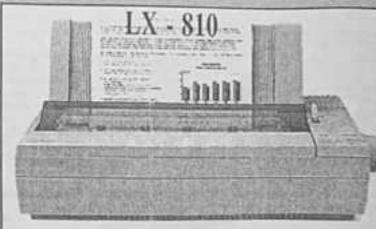
Al conmemorar el CLXXXI Aniversario de la Gesta libertaria del 10 de noviembre de 1810, expresamos nuestro saludo reverente al valeroso pueblo potosino, que a través de su existencia es un ejemplo vivo de trabajo y sacrificio. El coraje de los principales artífices de este hecho histórico, ha imbuido a las nuevas generaciones del espíritu generoso y valiente, que hoy nos impulsa a alcanzar condiciones apropiadas para materializar el desarrollo integral del Departamento de Potosí. Encabezados por un hijo de esta noble tierra, Lic. Gonzalo Valda Cárdenas, Ministro de Minería y Metalurgia, renovamos nuestra fe en Potosí, reforzamos nuestra vocación de servicio y ratificamos nuestra firme convicción de trabajo para el fortalecimiento del sector minero-metalúrgico, mediante la aplicación de la Política de Reactivación Productiva a corto plazo con beneficios directos para Potosí y el país.

La ejecución del fortalecimiento institucional -con mayor eficiencia y rentabilidad-, la captación de inversiones -con capital fresco, la incorporación de tecnologías competitivas y acceso al mercado-, la expansión de operaciones a nuevas áreas, la diversificación productiva, el avance hacia la industrialización de las materias primas minerales y la coexistencia armónica de los diferentes subsectores productivos con los de servicios; permitirán abrir nuevas fuentes de trabajo, generando: empleo, excedentes económicos a la región y al país, proyectando la minería en Potosí hacia un futuro cada día más cierto.

La Paz, 10 de noviembre de 1991

DIRECCION DE Prensa e INFORMACIONES DEL  
MINISTERIO DE MINERIA Y METALURGIA

EPSON®



MARCA RECONOCIDA EN TODO EL MUNDO

CUANDO SE TRATA DE:

ALTA TECNOLOGIA

EPSON®

DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS PARA BOLIVIA

coasin

COSICOM SRL

COMPUTACION

LA PAZ  
C. Gabriela Godínez No. 821  
Tel. 355497 - 355505  
Fax 355058  
SANTA CRUZ  
Calle Bona No. 104  
Tel. 341187 - 337791/33  
Casilla 4401  
POTOSI  
Tel. 82511 - 82842

COCHABAMBA  
C. 10 de Julio No. 340  
Tel. 29353 - 29300  
BENI  
Calle Beni s/n. Trébol Verde  
Tel. 21812  
SUCRE  
Calle Bustillos No. 188  
Tel. 30217

TARAJA  
Tel. 2848  
CASA BOLIVIA  
Calle Sucre No. 79  
Tel. 2854 - 2853  
SURIWI  
Calle Bolívar  
Calle Sucre No. 100  
Tel. 30901

# Colombia organizará torneos Sub-17 y 20

**Asunción, 9 (EFE).** - Las sedes de los próximos campeonatos sudamericanos sub 17 y sub 20 fueron adjudicadas a Colombia, sudamericana hoy en Asunción portavoces de la Confederación Sudamericana de Fútbol (CSF).

La disputa del sudamericano sub 17 está prevista para el mes de febrero de 1993, siete meses antes del mundial de la categoría que se celebrará en Japón.

En cambio, el campeonato sudamericano sub 20, conocido también con el nombre de Juvéniles de América, aun no tiene fecha de celebración. La Federación Colombiana de Fútbol deberá establecer el calendario antes de fin de mes, indicaron miembros de la CSF.

Este torneo clasificará a dos equipos de la región para el mundial de Australia, que se jugará en el segundo semestre de 1993.

El Comité Ejecutivo de la CSF, que se reunió el viernes en Asunción para elaborar el calendario de la Copa Libertadores de América, aprobó sin objeciones la adjudicación de los citados torneos a Colombia, cuyos directivos lo habían solicitado con participación, añadieron las mismas fuentes.

**Supercopa ASUNCIÓN, 9 (Reuter).** - La Confederación Sudamericana de Fútbol (CSF) anunció el viernes la postergación por una semana del primer partido por la final de la Supercopa entre River Plate, Argentina y Cruzeiro, de Brasil.

El primer partido tendrá lugar en Buenos Aires el 20 de noviembre y el segundo encuentro será en Belho Horizonte el 27 de noviembre y la prensa el paraguayo Nicolás Leoz, presidente de la CSF.

Las fechas originales eran el 13 y el 20 de noviembre. La Asociación del Fútbol Argentino (AFA) pidió la postergación de la Supercopa de Fútbol que alquilo el estadio de fútbol del 13 de noviembre por el primer partido entre principal compuesta por los futbolistas Jorge Orellana, como juez principal, y Elias Jacome, Milton Villavicencio, como jueces de línea.

# Boca Juniors y River Plate en el partido del año en la Argentina

**Buenos Aires, 9 (EFE).** - Los equipos de Boca Juniors y River Plate completaron hoy su preparación para el fútbol del año que jugarán mañana por la undécima jornada de la liga argentina de fútbol. Los directivos de ambos clubes anunciaron que se han vendido todos los boletos para el encuentro que se disputará en el estadio de La Bombonera y se espera que la recaudación supere los 500.000 dólares. Los equipos más populares del fútbol argentino llegan a esta instancia en condiciones diferentes, pero los especialistas no se animan a hacer pronósticos sobre el resultado debido a que la experiencia indica que los "superclásicos" están más allá de los conjuntos.

El River Plate del entrenador Daniel Passarella atraviesa por uno de los mejores momentos de su historia deportiva. Es líder en solitario de la liga argentina con nueve victorias en igual cantidad de partidos disputados - uno menos que el resto de los equipos - y se ha clasificado para la final de la Supercopa Sudamericana.

Pero Boca Juniors ha vencido en las cinco ocasiones en que se enfrentó este año a sus máximos adversarios y tiene esperanzas de estar en la final de la Supercopa Sudamericana.

Todos estos antecedentes hacen más interesantes esta nueva edición del "Boca-River", pero no resultan indispensables para asegurar la convocatoria de los "superclásicos".

Para cualquier fincheaf de estos equipos, ganar el título de siempre es tan importante como conquistar un título, al punto que al ganador del juego atraviesa un mal momento puede considerarse favorito del año.

El partido comenzó a jugarse hace varios días en los bares, en las oficinas y en los colegios, cuando los aficionados fueron alertados por

los medios de comunicación de que el domingo jugarán River y Boca.

El entrenador uruguayo César Tabares confió en el atacante Ariel Holmberg jugará como titular en lugar de Alejandro Marchesini, el jugador adquirido por el Fluminense de Italia y que está en Boca a préstamo.

River, por su parte, usará al campo de juego con la misma formación que el miércoles pasado venció al Peñarol en Uruguay por la semifinal de la Supercopa Sudamericana.

Las formaciones de los equipos serán las siguientes:

Boca Juniors: Néstor Martínez; Abramovic, Sisoló, Marchesini y Moyá; Pico, Giunta, Señora y Latrossi; Amato y Beldrit.

River Plate: Costanzo; Gordillo, Higuain, Ribera y Enrique; Ramón Díaz, Astrada, Berti y Berroli; Ramón Díaz y Medina Beltr.

# La retirada de "Magic" Johnson

**Nueva York, 9 (EFE).** - La retirada de "Magic" Johnson pesó como una losa en la jornada de liga de la NBA, especialmente para los Lakers de Los Angeles que lloraron su ausencia en Phoenix, mientras en Filadelfia los Sixers terminaron con la condición de Invicto de Golden State Warriors.

En todos y cada uno de los partidos de la jornada el recuerdo y admiración hacia Johnson, quien se ha retirado del baloncesto por estar infectado con el virus del sida, fue la nota dominante.

Pero después de las emociones llegó la competición y los Lakers nunca pudieron superar la prueba de los Suns ya que sus jugadores anímicamente estaban fuera

de la cancha.

"Es difícil para todos nosotros hacernos a la idea que Johnson ya no va a jugar más, pero somos profesionales y saldremos adelante porque dentro de la plantilla hay grandes jugadores", declaró Mike Dunleavy, el entrenador de los Lakers.

Todos los jugadores expresaron los mismos sentimientos y dijeron que el recuerdo de "Magic" fue imposible de poder superar. El alero James Worthy falló los siete primeros tiros del partido.

Los Suns, con el base Jeff Hornacek convertido en el nuevo líder del equipo, lograron una victoria fácil 113-85. Hornacek terminó con 22 puntos y el alero Dan Majerje aportó 19 puntos.

Por los Lakers el mejor fue el pivot Elden Campbell, quien capturó 14 rebotes, su mejor marca como profesional.

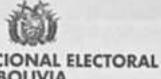
Los Sixers, con el alero Charles Barkley jugando un baloncesto completo, terminaron con la condición de Invicto de los Warriors al derrotarlos 126-116 en el Spectrum de Filadelfia.

Aunque los Warriors dominaron los tres primeros periodos, en el cuarto no pudieron superar la gran defensa que hicieron los Sixers y solo anotaron 16 puntos. Barkley totalizó 31 puntos, 15 rebotes y 9 asistencias, mientras que Armon Gilliam aportó 20 puntos.

Por los Warriors, que siguen de líderes en la División del Pacífico, su mejor hombre fue el base Tim Hardaway, quien con 40 puntos y 12 asistencias empató su mejor marca como profesional.



Estein "Magic" Johnson. (Telefoto Reuter).



## CORTE NACIONAL ELECTORAL BOLIVIA

RESOLUCIÓN N° 043/91  
La Paz, 6 de noviembre de 1991

Se consultó a Cortes Departamentales Electorales respecto a la depuración de listas de inscripciones y que el Registro Electoral no existe hasta el momento, y

CONSIDERANDO: Que si bien la depuración debe ser permanente, no puede ser efectuada sino después de que las denuncias hayan sido probadas,

Que el procesamiento de muchos casos que no llegan a prueba plena preconstituida puede llevar varios días;

Que los Jurados Electorales no pueden recibir denuncias a este respecto durante el acto electoral, para el cual debe constarse con libros no sujetos a revisiones de último momento;

Que es necesario prevenir cualquier problema no resuelto expresamente por la Ley y que pueda presentarse en esta etapa de transición hasta que el Registro Electoral entre en funciones.

POR TANTO: LA SALA PLENA DE LA CORTE NACIONAL ELECTORAL, RESUELVE: 1. La depuración de los libros de registro se suspenderá desde 72 horas antes del día de elecciones hasta 24 horas después.

Regístrese, comuníquese y archívese.

Dr. Alcira Espinoza de Villegas  
Vicepresidente  
Corte Nacional Electoral

Jorge Lázaro Rojas  
Vocal  
Corte Nacional Electoral

Dr. Reynaldo Ingoyen Castro  
SECRETARIO DE CÁMARA  
Corte Nacional Electoral

## CAMARA NACIONAL DE EXPORTADORES DE BOLIVIA

### INVITACION SEMINARIO

#### "UTILIZACION DE ENVASES METALICOS PARA PRODUCTOS DE EXPORTACION"

LA CAMARA NACIONAL DE EXPORTADORES, y la JUNTA DEL PUERTO DE CARTAGENA, tienen el agrado de invitar a usted a participar del seminario "UTILIZACION DE ENVASES METALICOS PARA PRODUCTOS DE EXPORTACION".

OBJETIVO: Orientar al exportador, industrial, intermediario, artesano en la utilización de envases de metal.

TEMAS: - Aspectos técnicos del material  
- Diferentes metales que pueden ser usados  
- Productos que requieren este tipo de envase  
- Control de calidad  
- Normas técnicas  
- Tendencia del mercado europeo

EXPOSITOR: Ing. Jean Silveires, experto en envases metálicos y consultor de la empresa Nethconsult de Holanda.

FECHA: Lunes 11 de noviembre de 1991

HORARIO: De 16.00 - 19.00

LUGAR: Auditorio de la CAMARA NACIONAL DE EXPORTADORES  
Av. Arce N° 2017 (esq. Gollita), La Paz

INSCRIPCIONES: CAMARA NACIONAL DE EXPORTADORES

INFORMES: Teléfonos 341220 - 361491

COSTO: Bs 10 socios  
Bs 15 No socios

## Fundación San Gabriel

La Paz-Bolivia

### TALLER DEPARTAMENTAL "MUJER Y PARTICIPACION CIUDADANA"

El Programa Promoción de la Mujer de la Fundación "San Gabriel", de la ciudad de La Paz, con el Co-auspicio de la Jefatura de Trabajo y Comunicación Social de Trinidad, convocan al Taller Departamental "Mujer y Participación Ciudadana", a realizarse en la ciudad de Trinidad los días 15, 16 y 17 de noviembre del presente año, en el salón de la Cooperativa de Ahorro y Crédito "Trinidad Limitada".

OBJETIVOS: - Contribuir a la evidenciación de la problemática de la Mujer, difundiendo su aporte y participación en la sociedad.  
- Impulsar acciones y procesos educativos con grupos de mujeres tendientes a lograr un ejercicio democrático individual y colectivo.

INSTRUMENTOS: Se viene utilizando la técnica del Case/Foro para el análisis, discusión y reflexión de la problemática de la mujer en la región, con el apoyo de videos realizados por ellas mismas.

PARTICIPANTES: Estarán presentes en este Encuentro organizaciones femeninas, populares urbano/rurales y representantes de los diferentes sectores de trabajo en los que se inserta la mujer.

La Paz, noviembre de 1991



## CLUB HIPICO "LOS SARGENTOS"

### CONVOCATORIA A REUNION AMPLIADA DE DIRECTORIO

El Directorio del Club Hípico "Los Sargentos" tiene el agrado de invitar a todos los socios de la Institución a la reunión ampliada que se llevará a cabo el día martes 12 del presente, a horas 19.00, en las instalaciones del Club, con motivo de informar detalladamente sobre la venta de los terrenos del sector antiguo. La reunión se llevará a cabo con el quórum reglamentario de Directorio y con el número de socios asistentes.

La Paz, noviembre de 1991

EL DIRECTORIO



## República de Bolivia H. Senado Nacional

En reunión sostenida con el Presidente Nato del H. Congreso Nacional y Vicepresidente Constitucional de la República y los miembros de las directivas de ambas cámaras, se determinó convocar a los Honorables Senadores de la República a la Sesión Ordinaria del Honorable Senado Nacional, a realizarse el día miércoles 13 de noviembre de 1991, a horas 15.30, con el orden del día aprobado.

La Paz, noviembre de 1991

H. Guillermo Fortún Suárez  
PRESIDENTE  
HONORABLE SENADO NACIONAL

SENADOR SECRETARIO

SENADOR SECRETARIO

Dr. Frolán Calderón Vega  
OFICIAL MAYOR  
HONORABLE SENADO NACIONAL

CORDEPAZ cumplirá con los desembolsos para concluir piscina olímpica



Jorge Monje.

La Corporación de Desarrollo de La Paz (CORDEPAZ) cumplirá con su compromiso de desembolsar importantes sumas de dinero...

La información fue proporcionada por el Lic. Jorge Monje Zapata, presidente de CORDEPAZ...

COMITÉ DE OBRAS Jorge Monje Zapata sostuvo que el Comité de Obras Deportivas de La Paz realmente construye para el deporte...

Palacio de los Deportes.

WILDE PAREDES

El director ejecutivo del Comité de Obras Deportivas de La Paz, Lic. Wilde Paredes, dijo: Gran parte de nuestros esfuerzos están orientados a la conclusión de este escenario...

Recientemente las autoridades deportivas departamentales y nacionales, y los ejecutivos de CORDEPAZ anunciaron que este escenario deportivo será entregado al pueblo paceño en los primeros meses de 1992.

Asamblea en el CPDLP

El Circolo de Periodistas de La Paz convocó a los afiliados a esta entidad a una asamblea que se efectuará mañana. Este es el texto de la convocatoria...

1.- Lectura de correspondencia. 2.- Informe de actividades. 3.- Curso de locución. 4.- Varios. Finaliza el documento: 'La asamblea sesionará treinta minutos después de la hora fijada con el número de asistentes de conformidad con los estatutos en vigencia.'



Campeonato integración:

Con los auspicios de la Asociación de las Esposas de Policías, se disputó hace días el Campeonato de Integración con la participación de varios equipos representativos de la Armada Boliviana...

Requiere los servicios profesionales de:

Un Economista o Sociólogo para trabajo en el área de Investigación Sociolaboral. Deseable experiencia en análisis de políticas de empleo e ingresos.

Un Economista con experiencia de investigación sobre políticas macroeconómicas y sectoriales.

Un Comunicador Social o Educador Popular con experiencia en preparación y difusión de material didáctico y manejo de lenguajes de comunicación con organizaciones de base.

Enviar Curriculum Vitae a Casilla 8630, La Paz, hasta el día viernes 15 de noviembre de 1991.

SOLICITA: EN RESGUARDO DE NUESTRA SOBERANÍA E IMPENETRABILIDAD DE NUESTRO ORDEN JURIDICO NACIONAL, PIDEN JUSTICIA.

SEÑORES JUECES DE PARTIDO DE SUSTANCIAS CONTROLADAS. Por haberse publicado en el Boletín de Mandatos, amparado en el Art. 33 de la Constitución Política del Estado, sobre la pretensión de interdicción de fortuna, la causa de falta de dote, falta de acción de parte del Ministerio Público, para investigar fortunas, por capacidad y prescripción...

ANTECEDENTES Con un error garrafal de silencia, la ley de Ejecución de la Coca y Sustancias Controladas de fecha 19 de julio de 1989, agraga con el N° 1098, no es incorporada al Código Penal y que tampoco declara vigente como debería ser la parte general del Código Penal...

Si usted importa, produce y/o distribuye bebidas alcohólicas, gaseosas, tabacos, cosméticos, joyería, piedras preciosas, debe contribuir con este impuesto. I.C.E.

IMPUESTO A LOS CONSUMOS ESPECIFICOS

NOTA: Dado que la fecha de vencimiento es en día no hábil, se puede pagar hasta el siguiente día hábil. Así... el país avanza.

DIRECCION GENERAL DE IMPUESTOS INTERNOS

Suprema de Justicia, se pronuncia sobre la interdicción del Art. 85 inc. b) de la Constitución Política del Estado y Sustancias Controladas, publicada en gaceta oficial el 22 de julio de 1989...

LOS DERECHOS DEL MINISTERIO PUBLICO ESTAN PRESERVADOS Y C. Es de pleno conocimiento del Poder Judicial, que la prescripción liberadora de los mandatos, como defensa de fondo referida a lo anterior del hecho y que interviene...

SOLICITUD ADECUADA Faltó el cumplimiento de los requisitos para la interdicción de fortuna, por capacidad y prescripción...

1.- Faltó el cumplimiento de los requisitos para la interdicción de fortuna, por capacidad y prescripción...

2.- Faltó el cumplimiento de los requisitos para la interdicción de fortuna, por capacidad y prescripción...

# CAPRA PROPONE LO QUE MACLEAN YA HIZO

(Sólo algunos ejemplos)

## PROYECTOS ESPECIFICOS

### CAPRA PROPONE:

"Mejorar la capacidad financiera de la Municipalidad logrando un mayor incremento de sus recursos financieros mediante la ampliación de su universo tributario, principalmente en el sector de bienes inmuebles".

(Punto 6.1. Programa de Gobierno)

## AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO

### CAPRA PROPONE:

"Ampliación de la Planta de tratamiento de Pampahasi y construcción de la tubería de conexión Pampahasi-Ovejuyo".

(Punto 6.2 del Programa de Gobierno)

## APERTURA DE VIAS

### CAPRA PROPONE:

a) "Calle Potosí con calle Illimani"

b) "Conexión calle Sanchez Lima con Av. Héroes del Acre"

c) "Conexión Av. Gonzales con Illampu"

d) "Av. Costanera hasta Cota Cota"

e) "Av. Apumalla, Manko Kapac, El Alto"

f) "Av. Segundo Bascones"

## TRAFICO

### CAPRA PROPONE:

"Instalación de un nuevo sistema de semáforos para vehículos y peatones.

(Punto 6.3 inciso c del Programa de Gobierno)

## FORESTACION Y AREAS VERDES

### CAPRA PROPONE:

"Plantación de dos millones de árboles en las cuencas de La Paz"

(Punto 6.9 del programa de gobierno)

### GESTION MACLEAN:

El Sistema de Catastro Fiscal, ya licitado internacionalmente, tuvo su punto de partida en un proyecto de recatastración en un área piloto de 30.000 inmuebles. Posteriormente se licitaron los proyectos de Cartografía y Recatastro de la ciudad por un monto de 2.5 millones de dólares. Estos proyectos están en su fase de adjudicación. Con este sistema no sólo se incrementarán los ingresos municipales, sino que se contará con un moderno sistema de información comunitaria.

### GESTION MACLEAN:

En ejecución y con financiamiento asegurado las siguientes obras: Ampliación de la Planta de Tratamiento de Pampahasi, Represa de Ajuancota (en ejecución con recursos propios), Aducción Jampaturi-Pampahasi, Aducción Pampahasi-Ovejuyo, Aducción Pampahasi-Villa Fátima, Saneamiento de Aguas de Milluni y Redes de Distribución (Financiadas por el Banco Mundial).

### GESTION MACLEAN:

a) Proyecto concluido e incorporado en el Presupuesto Municipal de 1991 con el nombre de "Prolongación Obispo Cárdenas". El trámite de expropiación de los inmuebles afectados se encuentra en el Concejo Municipal.

b) Proyecto denominado "Túnel del Instituto Americano" financiado por el BID, a través del Fondo Nacional de Desarrollo Regional. El crédito fue aprobado por el Concejo Municipal (Costo: 908 mil dólares).

c) Proyecto elaborado y aprobado con el denominativo "Diagonal Gonzales", en etapa de expropiación en el Concejo Municipal.

d) Uno de los seis grandes proyectos aprobados por el BID cuya ejecución esta en marcha (Costo: 2,6 millones de dólares).

e) Proyecto financiado por el BID, a través del Fondo Nacional de Desarrollo Regional, con el nombre de "Naciones Unidas-Alto Lima". La primera etapa del proyecto, la canalización del río Apumalla, fue entregada en 1990 (Costo: 1,3 millones de dólares).

f) Proyecto ejecutado en un 80%. Su conclusión depende de la canalización de ríos y expropiaciones.

### GESTION MACLEAN:

Con un costo de 1,8 millones de dólares cofinanciado por el Banco Mundial, el contrato para la instalación de semáforos de alta tecnología ya ha sido firmado. Las obras para su instalación se encuentran en ejecución desde la firma del contrato.

### GESTION MACLEAN:

Con un financiamiento de 20 millones de bolivianos del Gobierno Alemán, USAID-ADRA OFASA y recursos del municipio, en 1990 se empezó la plantación de 6 millones de árboles en las cuencas de La Paz.

Es útil copiar las buenas ideas.  
Lo difícil es realizarlas sin experiencia.

Luis Vásquez, candidato a primer concejal por el AP:

## "La alcaldía de El Alto fomentará decididamente las actividades deportivas"

Felizmente existen predios para construir pequeños complejos deportivos para varias disciplinas.

Luis Vásquez, candidato a primer concejal, a la alcaldía de la ciudad de El Alto por el Acuerdo Patriótico, manifestó su decisión de construir pequeños complejos deportivos en gran parte de los barrios de esta ciudad.

"Felizmente existen terrenos municipales en varias villas y zonas en los cuales se construirán complejos deportivos. Tuve la satisfacción de visitar nuevamente gran parte de la Ciudad de El Alto, conversé con los niños y jóvenes, quiénes están dese-

osos de participar activamente en competencias deportivas. En este sentido, desde el gobierno comunal a tiempo de concretar los programas de servicios básicos como el agua, energía eléctrica, alcantarillado, salud, empedrado y adoquinado de calles y avenidas, también apoyaremos grandemente las actividades musculares."

### TRABAJO CONJUNTO

El joven candidato del Acuerdo Patriótico para prestar la alcaldía de la Ciudad de El Alto, manifestó: "Es necesario ejecutar un trabajo conjunto con los sectores de todos los barrios en beneficio de los niños y jóvenes. En este contexto se trabajará con profesores de educación física y deportistas destacados como el ultramaratonista Juan Antonio Luna."

### PROGRAMAS

Por otra parte, mencionó que "se pondrá en marcha la Escuela de Deportes de El Alto. Se contratarán especialistas en varias disciplinas como el fútbol, fútbol de salón, vólibol, básquetbol, atletismo, ciclismo, ajedrez y otras."

### ESCUELA DE DEPORTES

Finalmente, sostuvo: "Espero trabajar constantemente con los dirigentes de asociaciones deportivas, clubes, agrupaciones y también con los directores de establecimientos educacionales. El deporte será un medio eficaz para avanzar. La Ciudad de El Alto se nutrirá con niños y jóvenes sanos y buenos deportistas."

### DIRIGENTES

Finalmente, sostuvo: "Espero trabajar constantemente con los dirigentes de asociaciones deportivas, clubes, agrupaciones y también con los directores de establecimientos educacionales. El deporte será un medio eficaz para avanzar. La Ciudad de El Alto se nutrirá con niños y jóvenes sanos y buenos deportistas."



### DESARROLLO DEPORTIVO

"Fomentaremos y desarrollaremos las actividades deportivas con programas adecuadamente elaborados," dijo Luis Vásquez, dirigente del MIR Nueva Mayoría.



### NO A LAS DROGAS

Luis Vásquez, candidato a primer concejal por la Ciudad de El Alto, expresó: "Uno de los problemas que afecta a las familias albanesas es el alcoholismo; lucharemos contra este flagelo. Pero también enfrentaremos a la drogadicción. Cuidaremos de la salud de los niños y jóvenes. El deporte, precisamente, será uno de los medios para convivir, unir y edificar a la niñez y juventud albanesa."

## PRESENCIA

68 agencias  
en todo el país

### Deportistas:

## "Necesitamos participar activamente en competencias deportivas"

Los deportistas albaneses coincidieron en manifestar que "necesitamos participar activamente en competencias deportivas, de esta manera ganaremos en experiencia y también alcanzaremos un buen nivel deportivo." En la ciudad de El Alto se practican varias disciplinas, dijeron nuestros entrevistados: "Los deportes de mayor arraigo en nuestra ciudad son el fútbol, básquetbol, ciclismo, vólibol y artes marciales. Esperamos constantemente competir y ganar, para venir con éxito en futuros certámenes."

La acariciable frescura de un jardín inglés...



Yardley  
APRIL  
VIOLETS

- Colonia spray
- Crema para manos y cuerpo
- Desodorante aerosol
- Desodorante roll-on
- Jabón de tocador

De venta en las mejores perfumerías

# Tu estilo es



## FEROZE 4x4 SX



# CROWN LTDA

LA PAZ: Sacabaya 348 Telfs. 35 1834 - 355327 Fax: 365327 Telex: 3503 CROWN Otras: Calle 8 s/n H. Bites No. 481 Telf: 786431 EL ALTO: Carretera a Cruz Sur frente Adunzo Telf: 810287 COCHABAMBA: Av. Heroína E-0557 Telfs. 23679 - 22218 Fax: 23975 SANTA CRUZ: Av. Barcear 300 Telfs. 321263 - 349895 Fax: 321263 ORURO: Av. 6 de Octubre 6125 Telf: 53552 SUCRE: Arenales 215 - 219 Telfs. 21862 - 24415 Telex: 6906 NBCHUT BV Casilla 208 TARIJA: Gral. Tilgo 359 Telf: 25101

- \* Motor 1.600 cc. \* 16 válvulas \* 4 cilindros en línea \*
- Doble tracción (4WD) \* Dirección hidráulica \* 5 velocidades \*
- 3 niveles de amortiguación \* Borne antivuelco \* 2 espejos exteriores con control remoto \* Borne protectores delanteros \*
- Nubeza cómoda \* Panchosques coronado \* Ases coronados \* Extensión de guardabarros \* Cubierta de Baste de acrílico \* Borne doble \* Desempuñador de vidrio trazo \*
- Limpie parabrisas trazo \* Cassola \* Llantas radiales 225 - 70 R15 \* Tapiz y alfombrado de lujo \*
- Tanque desmontable \* Opcional: aire acondicionado

En el exigente mundo de los vehículos el FERROZE DAIHATSU reaffirma su posición con un nuevo sentido de confort, la resistencia y el fabuloso equipamiento de poseo. Por eso, sepárese y viva el estilo FERROZE.

# Linterna

Diwara

"TELE", retrato logrado por Agreus, artista que por su habilidad y humor los convierte en más divertidos de la creación plástica. En su obra se ve que el artista se inspira en su mundo se inspira en un mundo mágico, iluminado por una luz que lo transforma. Una serie de 21 pinturas de Agreus será exhibida desde mañana en la Galería de Arte en la Ciudad de Bogotá. Bajo el título de "Retratos y reapropiaciones", el público podrá apreciar un conjunto de obras que, aunque son sencillas pero siempre bajo el estilo inconfundible de este notable artista colombiano. La exposición, organizada por las fundaciones Simón L. Patiño & Pro Bolivia.

- ▼ 500 años de agresión
- ▼ La escuela y sus medios, esos pobres representantes del discurso.
- ▼ Una vez más Rimbaud



### Gane Bs 100.-

Llena la casilla en blanco de acuerdo a las referencias siguiendo las flechas indicativas. Las cinco figuras tienen relación entre sí y las referencias están basadas generalmente en vocablos de nuestra lengua.

Sortearemos Bs 100.- entre las respuestas correctas que lleguen a nuestras oficinas, Av. Mariscal Suá. Cruz, Edif. Esperanza, hasta las 10:00 p.m. los días viernes 15 de noviembre de 1991, en el interior a nuestras oficinas autorizadas.

Nombre: ..... C.A. ....

Dirección: ..... Departamento: .....

Lugar: .....

















# LATINOAMERICA EN EL SIGLO XVII

## 1.- Tesoros de documentos en una arqueta

Por  
PEDRO DE  
ANASAGASTI

### Archivo sensacional

Los franciscanos se han espaldado ante el V Centenario de la evangelización de Latinoamérica. Y han celebrado tres congresos de gala, y archiveros de todo el mundo; de los dos primeros volúmenes (cada uno correspondiente a un congreso) dimos cuenta oportuna en "Presencia Literaria". Nos resta presentar el tercer volumen, sensacional en cuanto a documentación y orientador en cuanto a su estructura. Actas del III Congreso Internacional sobre los Franciscanos en el Nuevo Mundo (julio-Diciembre, 1982). 18-23 septiembre 1982. 1286 páginas. Editorial Destino. Gaceta del Píe de Segovia, 3, 28011 Madrid (España).

El historiador queda gaudiosamente fascinado ante la riqueza documental del volumen. Como toda obra colectiva, sobre todo de ponencias planteadas y leídas, sino todo un registro de personajes, corrientes religiosas y culturales, anhelos lúbricos y mezquinidades. Tiene la exortación latinoamericana puede elegir y ordenar los testimonios según sus tendencias y sus intereses culturales. A todos servirá de un auténtico descubrimiento, ya que lamentablemente en Bolivia no poseemos colecciones de fuentes históricas de amplio espectro; el presente libro puede suplir nuestra inopia relativa.

Son 32 los especialistas que nos sirven en tan grande movimiento, protagonistas, pasajes, acontecimientos, secretos, culturales, acercamientos humanos, realización social, anhelos de fraternidad, respuestas evasivas: todo lo que constituyó la vertiginosa aventura que traspasó Europa a Latinoamérica con la más compleja ambición agrícola.

### Riqueza continental

Algunos de los estudios llevan un sello continental: son asuntos problemáticos y soluciones que afectan a todo el continente latinoamericano. En consecuencia, inciden en Bolivia entre otros países, por lo que resulta impresionante para el cultivador de nuestra pobre bibliografía.

Podemos destacar, con aportaciones para Bolivia los siguientes ensayos: 1) Contenido franciscano de los libros del Archivo General de Indias, 1551-1650 por RAFAEL MOTA (1-182); 2) Contenido franciscano de los libros del Registro del Archivo General de Indias, 1651-1700 (HERMENEGILDO ZAMORA, OFM); 3) OFM; 4) Catálogo franciscano de la legislación franciscana del siglo XVII (SEBASTIAN GARCIA, cristiano, 381-405); 5) SANCHEZ HERRERO; 5) Lengua franciscana en las misiones franciscanas en el siglo XVII, 431-472. (MANUEL NUÑEZ RUMBO); 6) Misiones franciscanas en el siglo XVII, 473-500. (MANUEL NUÑEZ RUMBO); 7) LINO GOMEZ CANEDO, OFM; 7) Estadísticas de los franciscanos en el siglo XVII, 503-620. (JULIO FERRER); 8) Los franciscanos y los negros en el siglo XVII, 621-638. (JOSÉ A. FRAGO); 9) Catedrales franciscanas en la América del siglo XVII, 639-692. (JULIO FERRER); 10) Expediciones franciscanas a las Indias, 1600-1626 pp. 813-822. (AGUSTIN GALANI); 12) Expediciones franciscanas a las Indias, 1625-1650. (ISABEL ARENAS); 13) Expediciones franciscanas en el siglo XVII, 1650-1675. (CARMEN CEBALLOS); 14) Arte franciscano-americano en el siglo XVII, 977-998. (LIESB PALOMERO).

No hay que ser lince para detectar la trascendencia que para cualquier historiador poseen estas páginas. Redactadas por peritos en cada especialidad, trabajadas en la mayoría de los casos en archivos y con documentos inéditos, ordenadas lógicamente para captar el desarrollo de la historia, con excelente y poco costoso bibliografía, resultan una delicia al paladar del curioso de la historia patria, al tiempo que imprescindibles para quien desea conocer y divulgar diversos aspectos de su historia patria.

Ya el título mismo del Congreso indica que en Bolivia fueron quienes los únicos religiosos supervivientes a la intervención de Bolívar y Sucre. Se trata, por lo tanto, de una historia parcial, ya que no comprende la acción de las restantes familias religiosas que tanto se distinguieron en nuestra evangelización; pero la historia total sólo puede realizarse con la explicación minuciosa de las historias parciales.

### Historia compleja

El libro es una exposición nítida de que la evangelización católica no sólo fue obra de sacerdotes. Hay poemas del acercamiento cordial a los nativos, para regalarles la luz y la cultura que los misioneros traían de Europa. Lueven las aventuras heroicas en la búsqueda del indio oculto

en sus selvas o en sus prados para traerlos en un amor universal al hombre y compartir las delicias de un alcohol proyectado desde Dios. Abundan los esfuerzos para captar la lengua propia de las etnias y así comunicarse con sus poseedores mediante su propia lengua. Los esfuerzos permitieron a los misioneros redactar y publicar catecismos y otros documentos que en muchos casos son los únicos residuos de unas civilizaciones que ya son desaparecidas. Emocionan los proyectos de aprovechar las cualidades artísticas de los indígenas para educarlos en la música, en la danza y en el dibujo, en las ciencias de la artesanía, y a través de ellos de enseñar a leer y escribir.

Mons. Carlos Amigo, Arzobispo de Sevilla, testifica: "Contemplar la historia es acercarse a los hombres. Una historia realizada por los hombres pero con la acción del espíritu de Dios. Y la historia de la evangelización de América muestra un relieve de los capataces de la vinya de la historia latinoamericana de la Iglesia. Y es, también, lección de la historia, que la Iglesia en América ha conocido sus mejores momentos en los días en que era más solitaria y estaba más cerca de los pobres. Y más brillado con luz propia cuando se ha liberado de los atropellos privilegiados de los poderes humanos".

Es difícil redactar una historia sin dejarse llevar de la pasión hacia sus personajes, sus proyectos y sus acciones; quedan sea ésta la causa principal de que en las relaciones hispano-latinamericanas pululen tantas historias que no se agranda que hablan las cifras, las estadísticas, los hechos antes de su interpretación.

Personalmente, opino que se trata de un esfuerzo ingente, extenso, iluminador para la historia de Bolivia. Citemos sólo los estudios que globalmente revelan la trama de Latinoamérica, con sus expresiones de la historia. Por eso agrada la directa revisión de la historia de nuestra Bolivia.

## 2.- Las raíces de Bolivia

### Bolivia desconocida

Es una experiencia que me entreciela la de comprobar que poco conocida es Bolivia al exterior, que difícil es hallar un libro histórico de los historiadores bolivianos.

En mi reseña anterior al fenomenal volumen "Actas del III Congreso Internacional sobre los Franciscanos en el Nuevo Mundo, Siglo XVII", latinoamericanos en los que se refieren globalmente a los países nuestra atención a la exclusiva mirada a Bolivia (1).

Durante los primeros dos siglos, Bolivia depende casi exclusivamente de Perú, tanto en su dirección jurídica cuanto en su administración económica y en su planificación religiosa. Y resultaba para los historiadores autoridades y de los mismos historiadores. Podemos poca producción de la Iglesia boliviana, como tal, se ha preocupado de verificar (con ayuda de Bolivia, por lo que los historiadores de buena voluntad no pueden hablar de nosotros porque no nos conocen inculcablemente en los libros. ¿Cómo trajo el mundo?)

Esta ignorancia se nota en el libro que reseñamos. Son muy oportunos, ciertos, básicos, humanos, los estudios dedicados globalmente a Latinoamérica, con algunas revelaciones que se refieren al mundo al exterior, que difícil es hallar un libro histórico de los historiadores bolivianos.

Perú, en su enterizo índice hallamos solamente un ensayo consorte al asunto con Perú: Las doctrinas franciscanas en el Perú Colonial, 693-724 (Dr. JULIAN HERRERA), más por la similitud de movimientos que los que dan una parte de la acción franciscana en el actual territorio de Bolivia, que por la referencia singular y peculiar de sus territorios, de sus escenas de catequización y de sus protagonistas.

### Dos estudios sobre Bolivia

El Dr. Antonio Avad Pérez presenta "Las misiones de Apolobamba, Bolivia" (999-1052). Su autor es un acreditado historiador, buen documentista, erudito, familiar de archivos y de papeles indescifrables. Su Orden Franciscano en Roma. Ofrece la descripción de la Curia General de la diócesis boliviana, con sus ritos, tribus, descubrimientos y evangelizaciones, laboral, económico y cultural de las diversas etnias evangelizadas por los Franciscanos. Cataloga hasta 21 documentos inéditos de su historia. Y nos ofrece la copia de 25 documentos interesantes que ilustran las



sentado en el tiempo  
te contemplo  
y a través de la grana sutil  
de los recuerdos  
iso tu imagen  
como epígrafe  
que burda los pimpollos  
de mi terpel primero.

Padre Poeta  
-tribulada presencia,  
tu siempre llanura  
de idealidad, de armonía  
mis curativas,  
porque me hiciste  
del uno de tu collar;  
y hoy me llevas  
por horizonte de estrellas  
salpicadas de erusiones  
hacia la luz infinita,  
porque finalmente,  
eres el origen  
de la luz mi...

características de los encuentros entre los Franciscanos y las familias naturales de la región. Bello trabajo, en el enorme carga humana que involucraron los hijos del

El segundo corresponde a la Purificación de la Universidad de Extremadura, en Badajoz (pp. 493-500). Estudia la figura contravertida de Fray Gregorio, incansable buscador de hermanos indígenas a los que con su "alabe truco", finalmente, completados con el apostolado como lo buscaba almas de los nativos; para su bien, viajó a la Corte y a Roma, obra benéfica y redacta un informe, que resulta comprender la situación de la actual Bolivia y de su entorno, el alma del pueblo con sus tendencias y sus

El Informe de Fr. Gregorio. Es un hito consciente, de un alma que se desgarra a su hermano nativo boliviano gozando de la religión.

Su relación posee bastantes puntos neurálgicos, copia ni interpretar, ya que llevan una carga de escape a toda descripción. Sus asuntos participativos de erigir seminarios donde se prepararan a los nativos, con el aprendizaje de su lengua y de los tradicionales, evitando que los sacerdotes se vayan a 2) protesta por el excesivo sacramento de la eucaristía, excluyendo el testimonio de la pobreza evangélica; 3) exige mayor pureza de costumbres en el clero; 4) dignidad y de los derechos de los nativos; 5) una

de la de los nativos, para regalarles la luz y la cultura que los misioneros traían de Europa. Lueven las aventuras heroicas en la búsqueda del indio oculto



publicado en nuestra patria, que poco citan sus escasas fuentes los

En mi reseña anterior al fenomenal volumen "Actas del III Congreso Internacional sobre los Franciscanos en el Nuevo Mundo, Siglo XVII", latinoamericanos en los que se refieren globalmente a los países nuestra atención a la exclusiva mirada a Bolivia (1).

Durante los primeros dos siglos, Bolivia depende casi exclusivamente de Perú, tanto en su dirección jurídica cuanto en su administración económica y en su planificación religiosa. Y resultaba para los historiadores autoridades y de los mismos historiadores. Podemos poca producción de la Iglesia boliviana, como tal, se ha preocupado de verificar (con ayuda de Bolivia, por lo que los historiadores de buena voluntad no pueden hablar de nosotros porque no nos conocen inculcablemente en los libros. ¿Cómo trajo el mundo?)

# NOTAS SOBRE LA AUDIENCIA DE CHARCAS

Por FERNANDO VACA TOLEDO

de 1563 por el Norte hasta el Cuzco, por el Este hasta el Paraguay, por el Oeste hasta el mar Pacífico, por el Sur hasta Tucumán. El Arzobispado de La Plata, con sede en la

Quilónos, nombrado pose a la oposición del Virrey de Lima y el último Presidente Ramón García Pizarro que angustiosamente portó la rebelión de los Oidores.

juventud inmensa de climas apurados, palestra forense y pasiones de la sociedad civil no en vano la investigación judicial acumuló durante siglos, en la categoría de la modesta Villa las preminencias todas de una verdadera señora de las provincias ("Últimos Dias Coloniales en el Alto Perú", Ed. Juventud, La Paz, 1970) José María Camacho Juzga que se debía crear la Audiencia de Charcas y mantuvo en cuanto sus nociones geográficas se le permitieron, los términos tradicionales de este antiguo país (Historia de Bolivia 1927). El país surgido sobre los basamentos de la geopolítica de Charcas se denomina hoy Bolivia.

La Universidad de Charcas era un sol de la cultura que contaba menos que un Canciller (rector) nada con los más célebres de Charcas de quien seguía la tradición, en tan pobre que murió en una culla prestada. Las cátedras eran la de Jurisprudencia, Teología y Filosofía y se enseñaban en el marco del tomismo suarista. La Escolástica de Tomás de Aquino pero a través de las enseñanzas del teólogo jesuita Francisco Suárez (1548-1617) quien expuso sus doctrinas en tres obras fundamentales: "Disputaciones Metafísicas", "Estudio de la Verdad", "Este pensador cristiano es el que tuvo la audacia de afirmar que cuando el rey se porta tiránico existía el derecho de eliminarlo (regicidio) pero recobrar su soberanía, puesto que el gobierno era resultado de un pacto entre el pueblo, titular de esa soberanía y el mandataria;



ciudad de Chuquisaca, fue establecido por Bula del Papa Julio III como Obispado y elevado a la categoría de Arzobispado por Paulo V, abarcando las diócesis de La Paz, Santa Cruz, Paraguay, Tucumán, Buenos Aires y Santiago. El primer Presidente de la Audiencia fue Pedro Ramirez de

cuerpo colegiado audiental que luego captar los movimientos autonomistas y populares. Gabriel René Moreno describe así a la ciudad cabecera de la Audiencia: "Atalaya de la Administración pública en el Alto Perú, metrópoli ecléctica del virreinato, aula consagrada de una



Vaca Toledo

esta doctrina sirvió de base para formular las justificaciones ideológicas de los revolucionarios que culminaron socavando el imperio español desde el 25 de mayo de 1809. El auge de los poderes virreinales, que mantuvieron una rivalidad a lo largo del periodo colonial: Lima y Buenos Aires, no puede tener otra explicación que por la riqueza minera. "El puerto de Buenos Aires -expone Edgar O'Neil Fernández- no podía tener ningún significado ni proyección sin la Audiencia de Charcas que fue en verdad la base firme de sustentación de la nueva entidad, habla cuenta que la propia expe-

En torno a la Audiencia de Charcas se forjó una nación diferente al organismo oficial, tributario del Virreinato de Lima hasta 1777 y al Virreinato de Buenos Aires hasta 1825. Se denominaba "Audiencia" a los altos tribunales de una vasta jurisdicción; en algunos casos estas cortes de justicia ejercían una suerte de Poder Ejecutivo haciéndose cargo de los



aspectos administrativos en las áreas de su dependencia, este fenómeno ocurrió decididamente en la Audiencia de La Plata o Charcas, gracias a una política de integración. Este efectivo gobierno fue ejercido desde 1559 por la Audiencia cuyos límites se extendían según una Cédula Real de 29 de agosto

# Otro cementerio

JAIME NISTAHAUZ



que visitar museos, mi curiosidad en todas partes. Por eso algunos otros llevaban disfraces, maquillaje y botas de charro. Me aproximé y vi a varias que salían de una cripta. Me acordé de la canción los había en alguna mina.

¿Cómo guardaspaldas? ¿Voy a pagarme?

Si... sí, le dije notando su satisfacción.

Cuando pensaba que nos acercábamos a una de las puertas traseras de salida, y sólo encontrábamos las rejas de otro mausoleo, el muchacho sonreía, explicándome que el cementerio fue creciendo y expropiando calles y casas aledañas.

En el portón, no quiso salir. Se despidió. Era su mundo. Le di unos pesos. Viéndolo entrar nuevamente, recordé que no había puesto flores a la tumba de mi padre. Oh, lo absurdo, porque mi padre no estaba enterrado en ese cementerio.

Caminando, mis pasos resonaban como si estuviera caminando sobre una inmensa caja.

do no. Y era uno de los que anteriormente cantaba. Es más, me amanezco.

Voy a encontrarte, desgraciado.

Fingi huir, agazapándome tras un pabellón de nichos.

Senti su fatigada respiración a dos metros, un metro, y lo cogí del cuello. Apretándolo, iba diciéndole que como el conocía el cementerio, quería tenerlo de guía y colaborador, para que me previniera de otros ataques.

¿Cómo guardaspaldas? ¿Voy a pagarme?

Si... sí, le dije notando su satisfacción.

Cuando pensaba que nos acercábamos a una de las puertas traseras de salida, y sólo encontrábamos las rejas de otro mausoleo, el muchacho sonreía, explicándome que el cementerio fue creciendo y expropiando calles y casas aledañas.

En el portón, no quiso salir. Se despidió. Era su mundo. Le di unos pesos. Viéndolo entrar nuevamente, recordé que no había puesto flores a la tumba de mi padre. Oh, lo absurdo, porque mi padre no estaba enterrado en ese cementerio.

Caminando, mis pasos resonaban como si estuviera caminando sobre una inmensa caja.

# FULGOR DE MONTAÑAS

Por Jaime Martínez Salguero

Las montañas, súbitamente, se me mostraron tal como son, tiempo coagulado en manos del espacio; natural parapeto de la tierra que combate con el vacío que pretenda corroerla con sus dientes, sus pétreas figuras estaban tactuarias.

El azar me llevó allí pues caminaba desperdigando pensamientos. De pronto, un extraño me cruzó sonriéndome y se alejó con paso vivo. El sol estaba ausente de aquel día gris y casi lluvioso pero, cuando el silencioso caminante a través de una silueta baillarina en el horizonte, el borde de la cadena de montañas se iluminó con el fuego que se desprendía de sus testas majestuosas. El aire brillaba con el tono del silencio que se impregnaba en el ambiente. El fulgor aumentaba en intensidad y las montañas parecían arder y, sin embargo, a mi lado, una espesa neblina me lamía los pies y me envolvía el cuerpo. Me frote los ojos... y, sí, las montañas ardían incendiando el horizonte, todo el horizonte, y a mi lado veía que la bruma también estaba paralizada por cuanto aconecía. Recién entonces me di cuenta de que el silencio estaba limpiándose todo a la tierra, al aire, y a mí que, asombrado, me detuve en seco. ¿Qué pasó entonces? No lo sé, pero recuerdo que me sentí empujado hacia el borde de una maciza montaña que antes veía lejana y que, ahora, era una enorme valia que me obligaba a levantar la vista para tratar de mirar la cima y no lo lograda. Una voz dulce y profunda me dijo: "El tiempo no es transcurso sino intensidad y el espacio no es magnitud sino zozobra petrificada". Me di la vuelta y, allí, sentado en un promontorio, estaba el extraño que me cruzó un momento antes. Sonreía iluminando el silencio que brillaba más que antes y me horadaba los oídos como un terciopelo de paz desahucándose en mi interior. Me señaló la montaña que me obligaba a haber sólido granito, ahora se abría una cueva, pero no era una cueva oscura sino una cavidad llena de luz. Mi cerebro, paralizado por el asombro, no funcionaba, y por lo tanto, no se me movía un músculo. El anciano ahora veía mejor al extraño -se me fue acercando-. En sus ojos brillaba la esencia misma de la alegría y la paz, y con un leve empujón me introdujo muy dentro de una tempestad negra tan intensa que, el mismo infierno era un juego de niños. El abismo era un vórtice anaranjado poblado de llamas cantantinas que entonaban una salmodia profunda... Este fue el comienzo de todo idioma pues en esos sonidos estaba ya el germen de otras voces... La palabra del fuego es la voz original de este mundo, verbo que ha nacido de la agonía del primer asombro, cuando el fuego iluminó el corazón de la nada; la cual, asombrada, despertó de su letargo y, al sentirse violada por las manos del fuego que, primero con torpeza y luego con sabiduría, se deslizaban sobre su piel Intocada produciéndole una dulce sensación de ser que la fue convirtiendo en sentimiento y, al sentirse así, la nada lloró tan amargamente que se diluyó en llanto, formando una sola lágrima inmensa que creció hasta alcanzar el tamaño del cosmos de todo confín imaginable. Entonces se inició la primera pelca del universo. El fuego que pretendía penetrar en todo resque del abismo se encontró con la humedad que se evaporaba del borde de la lágrima llevando en sí la esencia de la nada que reclamando por sus fueros comenzó a envolverlo por todo lado, amenazando con apagarlo porque llevaba en sí la fuerza del vacío aniquilador. La pelca fue espantosa, el fuego se encendía con nuevos fulgores salidos de la voluntad impetuosa que brotaba de los últimos pedazos del corazón de la salamandra moribunda, llevando en sí el germen de la existencia que quería ser y se encontraba ahogado por el ímpetu del agua surgido del ojo de la nada con la potencia del no ser en sus manos viscosas. Fuego y agua se fueron penetrando, ora triunfando uno, haciendo retroceder a la otra, ora cediendo a su ímpetu.

¿Quién se cansó primero? Nadie lo sabe; lo cierto es que oyó un suspiro de cansancio y, luego, el fuego, que es amor, habló con palabra de conocimiento y el agua se fue transformando de la potencia de la nada en semilla de fecundidad que atrapsaba la ternura del existir. Aquí, el relator hizo una pausa y, dos hombres se pararon para abrazarse. En ese momento, una voz brotó del cielo

retumbando con la fuerza del rayo y con la suavidad del silencio al mismo tiempo, dijo: "De ese encuentro han surgido el viento y la tierra. El primero llevando en sí al corazón de toda búsqueda, porque buscar es siempre pasar y, la segunda, asegurando el hallazgo que es una forma de recordar. Ambos son hijos del fuego y del agua y, por eso, tienen una mano constructora y una mano destructora. El viento es potencia que entrega vida cuando derrama el rosario de elementos que lleva en su mano en el viento fecundo del limbo, pero también, es garfio que arranca existencia cuando retuerce con su odio a la piel de la tierra y ésta -heredera de sus padres-, conoce de los partos de los hijos del fuego que es todo fruto sazonado, mas, también sabe de los abortos que producen abortos cuando la nada se vierte en su seno.

Los dos hombres terminaron de abrazarse. Un dulce aroma se desprendió de sus corazones y comenzó a reconstruir el sendero de todo sándalo que espera el hacha que ha de mover su amor. Este humo me envolvió con ternura de otro mundo y me sentí transformado.



El anciano que hasta entonces había permanecido silencioso, dijo: "Cuando la tierra era ya trino de ave que pregunta al viento por la dirección de lo infinito, el Padre que habita más allá de todo confín. El, que es más sutil que el pensamiento del viento, se hizo más sólido que la piedra y tomando un trozo de su idea vertió en él el hábito del fuego que es amor, y también es inquietud; volvió la pureza del agua, que es afán de penetrar en el seno de las cosas, tomó un gajo de viento porque éste es búsqueda desatada y lo mezcló todo con el polvo. De este conjunto, animado por el aliento divino, surgió el hombre, buscador empedernido".

Entonces, un coro de cuatro bocas prorrumpió. "Tú eres el hombre, el que ha llegado al final recogiendo toda palabra lanzada anteriormente, todo germen vertido sobre el surco de la circunstancia, toda inquietud brotada de los corazones de los protagonistas que han construido el universo y, todos, te han donado la libertad que es el verdadero tamaño de tu ser. ¿Qué estás haciendo con ella? ¿Crees o duermes? Tienes la libertad, ¿a dónde vas con ella? Después, las montañas, grises como al principio, sonreían pícaramente ante mis ojos que no sabían si se habían abierto a la verdadera realidad o se habían cerrado al reclamo de la razón.

# EL RELATO MINERO DE BOLIVIA" de JAIME MARTINEZ SALGUERO

Por Víctor Hugo Medinaceli

Conocido ensayista y crítico literario, Jaime Martínez Salguero, hace poco publicó "El minero de Bolivia". Es una obra de Ediciones Siglo XXI: 270 páginas, papel edición pulcra. Lleva el sello de la editorial. En el prefacio, el autor dice: "Jaime Martínez Salguero ha estudiado mineros y rigurosamente la boliviana basada en la experiencia minera. A la manera de un explorador, cateador, se ha introducido en las bocaneras de esta narrativa, provisto de lamparitas y otros instrumentos, sobre todo, con sus propias intuiciones. Su obra es un tratado de crítica y de historia. Refiriéndose al contenido temático del libro, dice: "No hay obra similar a esta que varios escritores han tratado el asunto minero desde sus fuentes literarias para reforzar sus argumentos sociológicos o políticos. Como, la obra de Jaime Martínez Salguero es pionera, abre senda a otros puntos de orientación que vendrán a ensanchar el campo de la minería. Mutatis mutandis, la obra de Martínez Salguero tiene razón, juicio valorativo es justo, equívoco, justo y oportuno, ubica a libro y autor en su contexto. Es una obra que abre senda y señala puntos de orientación para otros autores y críticos". Efectivamente, el libro de Martínez

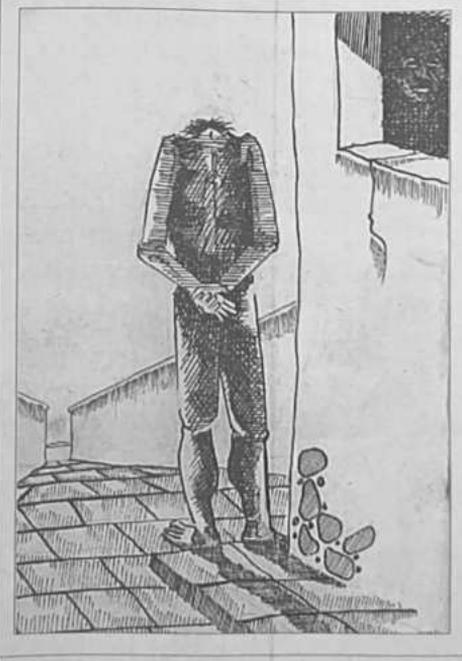
Salguero es la simbiosis del relato minero, eso sí efectuado, como dice Rívadeneira Prada, por un "avescado explorador cateador de vetas, es decir, por un verdadero "analista y crítico".

Para efectuar la simbiosis literaria a que hemos hecho referencia Martínez Salguero reúne materiales todos referidos al relato minero: párrafos, referencias, citas de cuentos y novelas de cuentistas, novelistas, cronistas, historiadores y críticos. Son 142 citas (dato contabilizado por Rívadeneira Prada) con la que refuerza todo el andamiaje de su libro. Martínez Salguero basa su libro en dos gruesos pilares: el minero y las minas; y referidos a ambos dos nos habla de su entorno, su contexto y su cosmovisión.

El libro de Martínez Salguero constituye la historia del relato minero. Es el cómo, cuándo, para qué y hasta cuándo de las peripecias, del drama y el viaje crucial del minero boliviano; resalta su historia social, política y económica. Acaso, sin querer, nos habla del comienzo y el final de una época dentro de la historia de Bolivia: el ocaso de la minería... Sea como quieran entenderlo los críticos, para nosotros, el libro que comentamos es útil e importantísimo para el estudio de la historia política y sociológica de la problemática minera. Y dentro de la literatura boliviana el libro de Martínez Salguero ocupa un primerísimo lugar.

# DESTINO

Cuando mi muerte en ellos elaboro un sentido de paz y un definitivo olvido arrancaremos del hueso solitario la esquina de la espera permanente el tiempo sin prisas para irse y la música sonando hasta el destino



Cuando el odio por lo que sonó por ellos me cansé a pedacitos la agonía levantaremos del árbol retorcido la imagen vertical de la esperanza Cuando este tiempo -no el nuestro- se nos vaya llevando en la garganta su silaba de hiel sin odio a las vocales que le dieron vida y cuando después ya todo se nos niegue y hasta la muerte hastiada de tenernos abandone nuestros nombres a la ausencia Volveremos en la misma herida la lágrima encallecida un distinto color en la mirada y un resto de bondad y de ternura acaso se nos filtre en los resecos labios y sin tiempo y sin muerte en la noria permanente del destino volveremos para encontrar la vida

Todo estará en paz... sin la carne de la carne maldiciendo el origen sin los días ausentes robados del pasado sin la pena escondida a diario en la solapa sin el sabor ajeno mordéndome el recuerdo

Todo estará en paz mi sueño y tu mirada tu amor y mi cansancio en un rincón pequeño tan lejos de distancias entrelazadas manos harán nuestro destino.

HARRY TRIGOSSO TAPIA



# puerta Abierta

PRESENCIA

RESPONSABLE: Mario D. Ríos Gastelú

La Paz, Bolivia, domingo 10 de noviembre de 1991

## Príncipe Felipe entregará premio a radio San Gabriel

**Madrid, 9 nov (EFE).** El príncipe Felipe, hijo del Rey Juan Carlos I y heredero de la Corona española, entregará el próximo lunes el primer premio iberoamericano "Bartolomé de las Casas" a la emisora boliviana "Radio San Gabriel", propiedad del arzobispo de La Paz. El premio, dotado con unos 50.000 dólares, lo conceden conjuntamente tres instituciones españolas de proyección americana, la secretaria de Estado para la Cooperación Internacional, la Agencia Española Nacional, la Agencia Española de Cooperación y el Instituto de Cooperación Iberoamericana, que en su sede de Madrid se hará entrega del galardón.

"Radio San Gabriel" fue premiada por su labor durante más de 30 años de "fomento a la integración del pueblo aymara en español y en su propia lengua" y de "establecimiento de puentes de comunicación intercultural entre los diferentes sectores sociales y el desarrollo de la población andina", según el fallo.

"Radio San Gabriel", calificada como la "voz del pueblo aymara", ha contribuido a la alfabetización de la población aymara de Bolivia, Chile y Perú.

## Mañanas infantiles en barrios paceños

Hoy a las 9:30 se inicia una actividad dedicada a los niños con un programa de esparcimiento en el Paseo de El Prado, auspiciado por el Ministerio de Educación y la Municipalidad de La Paz.

Se trata de las "mañanas infantiles" que domingo a domingo recorrerán los distintos barrios con la presentación de la Coral Infantil, los alumnos de la Academia Duchén de Córdova, la Orquesta de Instrumentos Nativos, la familia Valdivia y muchos payasos, malditas, etc.

Los niños de 7 a 11 años podrán participar del concurso de pintura, debiendo para ello llevar el material necesario (cartulina, tela, brocha, lápices, etc.).

## Teatro Municipal presentará la obra "La pulga en la oreja"

Bajo la dirección de Maritza Wilde, se pondrá en escena del 25 al 26 de noviembre, en el Teatro Municipal, una farsa teatral escrita por el francés Georges Feydeau a principios de siglo y que se llama "La pulga en la oreja".

Se trata de una comedia de enredos en la que los personajes, son arquetipos del "esposo celoso, esposas vengativas, solteros galanes y criadas coquetitas".

La obra tiene el auspicio de la Asociación de Damas Diplomáticas y Extranjeras, que reúne a cien socias más o menos, esposas de miembros del cuerpo consular o de organismos internacionales y damas extranjeras residentes en el país. Los fondos a recaudarse por la presentación de "La pulga en la oreja" serán utilizados, nos informan, íntegramente en la realización de obras sociales en el país.

El elenco que representará la obra está integrado por Alberto Salamanca, Ricardo Petrovich, Rita Schaefer, Gonzalo Pérez del Castillo, Enrique Pareja, Rosario Fernández, Rosario Gello, Martín Rivas, Tito Hoz de Vila, Fermo Gerosa, Berto Riccardi, Beatriz Rojas, Silvana Mingazzini, Gianni Mingazzini y Carmelo Angulo.

Todos en una experiencia novedosa de teatro, donde la dirección de la experimentada Maritza Wilde juega un papel importante.

## Pinturas de Hoffmann y Rodríguez en exposición

Con el auspicio del Instituto Boliviano de Cultura y el Museo Nacional de Arte, el miércoles se inicia la exposición de pintura de los artistas Hans Hoffmann y José Rodríguez titulada "Imágenes y Realidades".

Hoffmann tiene 35 años de edad, nació en Capinota (Cochabamba) y en el arte ha recorrido una importante trayectoria desde su formación hasta la presentación de obras en numerosas exposiciones individuales y colectivas especialmente en el extranjero.

Estocolmo es una ciudad europea que ha marcado el arte de Hoffmann, pues no sólo inició allí sus estudios en la Escuela Superior Dalaro, sino que ha dictado cursos de dibujo y pintura, así como de grabado en instituciones como la Academia Popular de Estocolmo y el Taller de Arte de esa ciudad.

Por supuesto, también Cochabamba ha recibido a Hoffmann como instructor en la Universidad central, en junio y julio pasados. Algunos de los premios que ha merecido el artista son la Mención Honrosa en grabado en el Bienal "Pukara" (1985), el primer premio en grabado en el Concurso Nacional 14 de Septiembre de Cochabamba (1987). Este año fue ganador del primer lugar en grabado dentro del XXXIX Concurso Nacional Pedro Domingo Murillo de La Paz y merecedor de una mención en dibujo en el mismo certamen. En Cochabamba se llevó el premio único en escultura dentro del XXIV Concurso Nacional 14 de Septiembre.

Por su parte, José Rodríguez es también un artista cochabambino que cumplió los 31 años de edad. Ha expuesto en nuestro país, Perú, Colombia, Venezuela, Italia, Alemania, Suecia y Estados Unidos de Norteamérica.

Entre los premios que ha ganado con su trabajo en pintura, figuran desde 1978, el segundo lugar en el IV Concurso Anual de Artes Visuales José Carrasco (La Paz), el primer premio del Concurso Nacional 14 de Septiembre (Cochabamba), lo mismo que en Oruro en la Acuarela en dos oportunidades (1979 y 1981).

Este año se ubicó el el segundo lugar en el concurso 14 de Septiembre, siempre con la técnica de la acuarela. Ambos artistas estarán en el Museo Nacional de Arte, iniciándose la exposición a las 19:00 horas del miércoles.

## El arte de Ejti Stih

Mario D. Ríos Gastelú

Pasó bastante tiempo sin que Ejti Stih apareciera en el ambiente cultural de La Paz. Radicada en Santa Cruz, la artista yugoslava aprovechó ese tiempo para pintar sus impresiones en el oriente o recoger motivaciones que llegaron desde tierras lejanas, pero en todo momento, dentro de un marco de calidad pictórica.

Esta semana, EMUSA presenta una nueva muestra de Ejti, algo que es novedoso y atractivo. En sus cuadros hay un fuerte colorido, en la mayor parte de ellos, pero también se encuentran algunos donde la intensidad de iluminación o el recargado del color, se atenúa en trazos delicados, apagados si se quiere, que resaltan en medio de lo concedido, en un aparente contrasentido que da a la muestra los toques llamativos, como si fueran puntos donde puede descansar la vista, cargada del rojo dominante.

En detalle las obras dan impresión de movimiento. No son las imágenes fijas que podemos encontrar en otras pinturas porque el instrumento que traza la figura o el espacio, no es uniforme, por tanto entre uno y otro trazo aparece la variante que rompe la monotonía que aparenta a primera vista.

Ocorre que cada centímetro

toma un matiz distinto, hablando del fondo del cuadro, pues las figuras están en una posición clave que de hecho son "móviles" si se considera la mirada, la mueca, el movimiento de cuello y otros detalles.

Observando el catálogo, los nombres de cada uno de los cuadros son por demás sugestivos, pero me atrevo a decir que si no llevaran nominación alguna, el observador tendría una gimnasia mental más interesante.

Así, al recorrer la galería, aparece un Valdegraindo, en el paisaje o Besando la MISS, lo cual motiva un prolongado repaso al cuadro en busca



Colgando ropa

de nuevas "elementos de cambio" para justificar aquello que digo al comenzar la nota: la artista está detrás de cambios novedosos en medio de un movimiento interesante que muestra una nueva perspectiva en las ideas y en el trabajo mismo.

Mencióné tres cuadros, se pueden mencionar todos, pero ocurre que esos tres botones de muestra están debidamente ubicados en la intención de esta nota, o sea, el juego intelectual entre nominación y pintura, situación que resta la posibilidad de penetrar en la obra misma, es decir, en las ideas que despierta la contemplación de un cuadro.

Esa es la nueva muestra pictórica de Ejti Stih. Algo muy bueno que nace del deseo de salir de un marco que parecía estricto, rígido y hasta sofocante. Las nuevas ideas y el deseo de llevar el color sin límites, arranca del pensamiento la idea errónea de que un cambio en la característica de una pintura delinida pueda malograr la concepción artística; eso no es cierto y el ejemplo está en Ejti, que salió al frente con lo novedoso y lo que ahora puede llamarse su nuevo arte, su nueva forma de entregarse a su pintura y a su público.



Poesía color rosa

## Con la muerte de Yves Montand se fue una gran figura del espectáculo

**París, 9 nov (EFE).** Con la muerte de Yves Montand, acaecida hoy, sábado, a los 70 años, de un paro cardíaco, desaparece una de las grandes figuras del espectáculo en Francia, y en el mundo, Montand, cuyo verdadero nombre era Ivo Livi, nació el 13 de octubre de 1921 en Monsummano (Italia) y emigró a Francia donde cursó sus estudios básicos, ejerció como repartidor, peicquero y trabajador en una fábrica y descargador de muelles, antes de iniciar su carrera artística como cantante en Marsella (sur de Francia) en 1938.

Posteriormente actuó en París donde interpretó diversas canciones que cobraron gran celebridad como "Las hojas muertas", "Un niño de París", "Los grandes bulevares" o "La Chansonnette", al tiempo que estudió canto.

Como cantante, realizó giras por Francia, Estados Unidos y Japón y ofreció en 1974 un recital en la sala "Olympia" de París en beneficio de los refugiados políticos de Chile.

Inició su carrera cinematográfica en 1945 con la película "Estrella sin luz", a la que siguió "Las puertas de la noche" de Marcel Carné, en el que realizó su primer papel de protagonista, "El idolo", "Recuerdos perdidos" y "Margaritas de la noche" en la que empezó a destacar como actor.

A partir de 1952, tras alcanzar un gran éxito en su actuación en la película "El salario del miedo" de Clouzot empezó a ser reconocido internacionalmente.

En Hollywood rodó varias películas junto a actrices como Ingrid Bergman, Shirley Maclaine, Barbara Streisand y Marilyn Monroe.

Entre sus interpretaciones destacan películas como "All dulce geisha" de Cardiff, "Vivir para vivir" de Lelouch, "Sección especial" y "Z" de Costa Gavras, "Las rutas del sur" de Losey y "La soledad del cantante de fondo" de Chris Marker.

Montand se encontraba actualmente trabajando en el rodaje de la película "Netchaev está de vuelta", de Jean Jacques Beineix, y preparaba un concierto en el palacio de deportes de París-Bercy, previsto para mayo de 1992.

Reconocido internacionalmente por su militancia en favor del respeto de los derechos humanos, Montand intervino en manifestaciones entre las que destaca recientemente la que se llevó a cabo contra la matanza de la plaza Tiananmen de Pekín.

Su fallecimiento ha sembrado la consternación en la localidad de Saint Paul de Venise (sur de Francia) donde Yves Montand solía pasar temporadas para reposar y jugar a la petanca.



EXODO, acuarela de José Rodríguez

\* Conclusiones del II Encuentro Feminista Boliviano

\* Seminario sobre comida macrobiótica

\* Concierto de piano en el colegio Alemán

\* Entregaron premios a ganadores de feria sobre medio ambiente



## Arte y Cultura

**JENNY CÁRDENAS.** Un concierto de homenaje a una pianista será ofrecido por la cantante Jenny Cárdenas, con música recital de principios de siglo, hoy a las 10:00 en la Casa de la Cultura.

**SEMINARIO DE EDUCACIÓN.** Hoy se inicia el Seminario sobre Educación organizado por la Comisión del Congreso Educativo Departamental de La Paz, en el salón Rosas Cotta del Colegio Don Bosco E. Teatrino N° 16. Desde las 8:30 por el lapso de tres días.

**ZULMA YUGAR.** Estará en dos recitales mañana y el martes, en el Teatro Municipal a partir de las 19:30. Incluye canciones latinoamericanas y bolivianas con el acompañamiento de Nueva Raíces.

**CONFERENCIA.** Enrique Pizeta, Ministro de la Embajada de Argentina ofrecerá una conferencia sobre el pintor Emilio Pettoruti mañana a las 20:30, en el Sucre Palace Hotel. Tiene el auspicio del Centro Cultural Español.

**"RETRATOS Y MARIPosas".** De Agnes Grande-Sera de Franck se presentará en Espacio Portales (Edif. Alameda, PB) desde mañana hasta el 22 de noviembre.

**EXPRESIÓN CORPORAL.** Un curso sobre expresión corporal y técnicas de pantomima para niños desde los 7 años, se dictará a partir de mañana en la Gran Fraternidad Universal (México 1790, 1er. piso). Mayores informes al teléfono 360292.

**CÉCILIO GUZMÁN DE ROSAS.** Exposición en homenaje al artista Cécilio Guzmán de Rosas en el salón que lleva su nombre (Jardín Calles), hasta mañana.

**"LA MODERNIDAD Y SUS HERMENÉUTICAS POÉTICAS".** Obra literaria que se presentará el miércoles a las 19:00 en el auditorio de Espacio Portales, escrito por Oscar Rivera Andía y publicado por Ediciones Signo-GIL.

**KEBANA.** La Embajada del Japón auspiciará la exposición de Banzon y Orizumi que se trata el miércoles a las 15:30 en el local de la Sociedad Japonesa (Batallón Calvarios esq. Federico Saenz).

**ROBERTO VALCARCEL.** El jueves a las 19:00, la galería Arte Único inaugurará la exposición de las últimas obras del artista Roberto Valcarcel.

**LIBRO.** El libro "Reflexiones Sociológicas de la Educación de Adultos y Educación no Formal" de Estela Monzón de Arachón se presentará el jueves a las 19:00 en la Casa de la Cultura.

**CONCIERTO DE PIANO.** Un concierto de gala se cumplirá en el salón del colegio Alemán (Luchmann, Av. Alexander), el jueves a las 19:30, con motivo de inaugurar el piano de cola del establecimiento.

**MAX ERNST.** En el Museo Nacional de Arte, del 15 al 29 de noviembre, se exhibirán los libros y la obra gráfica del fallecido artista renano Max Ernst. La inauguración está prevista para las 19:00 horas del viernes.

**MUESTRA EN SAN CALIXTO.** Isabella Severino Camargo expone en el Museo del Colegio San Calixto, una muestra de trabajos en abstracto en tela y tejidos.

**FOTOGRAFÍAS HISTÓRICAS.** Exposición de fotografías históricas de Germán Rojas Cáceres en el Hall de radio Nueva América.

**TERCILLAS LITERARIAS.** Todos los miércoles a las 20:30, en Avenida I. Cotta, se realizan tertulias literarias con la presencia de autores destacados.

**ETTI STIL.** Presenta dibujos y dibujos en una exposición en Galería de Arte EMUSA (Av. 16 de Julio 607).

**"IMÁGENES Y REALIDADES".** Exposición que los artistas Hans Hoffmann y José Rodríguez inauguran el miércoles a las 19:00, en el Museo Nacional de Arte.

**JAIME KALIZAYA.** Artista peruano que exhibirá sus pinturas en la galería El Suazo hasta el 25 de noviembre. Av. 6 de Agosto 2534.



**ORQUESTA EXPERIMENTAL DE INSTRUMENTOS NATIVOS.** Bajo la dirección de Cerpis Prudencia, la Orquesta Experimental de Instrumentos Nativos ofreció un concierto de música contemporánea en el Teatro Municipal con un gran nivel de calidad. La orquesta fundada en 1986, ha permitido a numerosos niños y jóvenes una formación musical interpretando los instrumentos nativos y también ha contribuido al acervo musical con numerosas composiciones. Con este acto se cerró el programa de actividades educativas de la gestión 1991, promovido por la Municipalidad de La Paz.

## Disertación sobre socio-política

En Centro de Estudios para el Desarrollo Laboral y Agrario (CEDLA) organizó una disertación sobre el tema "Veinte tesis socio-políticas y un corolario de cierre" que estará a cargo de Fernando Calderín y Mario Dos Santos del Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO). El acontecimiento se cumplirá en el hotel El Duxado (Av. Villalón), el miércoles 13 a las 9:00.



## Concierto de piano en colegio Alemán

El Centro Escolar Alemán ha organizado un concierto de gala con objeto de inaugurar un nuevo piano de cola con que cuenta el establecimiento. Dicho concierto se realizará el jueves a las 19:30 en el salón del colegio (Luchmann, Av. Alexander N° 100). La dirección de este acontecimiento está a cargo de Hartmut Lierrmann, incluyendo temas de Joseph Haydn, Johannes Brahms y Ludwig van Beethoven. Los intérpretes del piano son Mauricio Ocaso y Norlín Rónsling. Los acompañarán según los temas a ejecutarse, Horacio Lierrmann en el violín, Inke März y William Velarde en el violoncello y Rosalinda Graf en la viola. También actuará el coro del colegio y de la Iglesia Luterana.

## Seminario sobre dieta macrobiótica

Pitágoras Machado es miembro de la Escuela MUSSO de São Paulo (Brasil), en detr. de la escuela de comida macrobiótica, quien se encuentra en La Paz para dictar el IV Seminario sobre esta tema.

Como su primer contacto con el público, el viernes dictó una conferencia sobre "Los protagonistas del S. XXI: Educación evolucionaria para los jóvenes sobrevivientes". El seminario propiamente se inició ayer y concluye hoy, con sesiones de todo el día en instalaciones del hotel Gloria.

Según explicó Pitágoras, la comida macrobiótica tiene como base a los cereales integrales, raíces y hortalizas, pero no prohíbe ningún alimento pues esto depende de la condición y necesidades de la persona. Es una comida rica, variada y ecológica, pues esencialmente "macrobiótica" significa alimentarse con lo que se tiene en el entorno, lo que significa aprovechar lo que la naturaleza brinda, teniendo la base citada gran calidad integral, protegiendo y curando enfermedades del cuerpo humano.

El seminario incluyó información sobre cómo preparar los alimentos de la dieta macrobiótica.

**MACHEADO:** depende de la humano de. Esto es lo que seminario

## UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS FACULTAD DE CIENCIAS PURAS Y NATURALES PLANETARIO "DR. MAX SCHREIER"

La Dirección del Planetario "Dr. Max Schreier" de la U.M.S.A. comunica a los niños participantes en el Concurso de dibujo y pintura realizado el mes pasado, que la nómina de premiados es la siguiente:

Cinthya Viscarra E.	1° Premio (Categoría "A")
José Luis Paredes S.	2° Premio (Categoría "A")
Mónica Calleja	1° Premio (Categoría "B")
Taymi Viscarra E.	2° Premio (Categoría "B")

**MENCIONES.** Rogier Rivera, Sergio Vargas, Carla Sofia Mattos, Yazmin Álvarez, Inés Yáñez, Paola Reguerín, José M. Reguerín, Patricia Cuevas, Marco A. Luna, Vladimir Guevara Cordero.

La entrega de premios se realizará el día viernes 15 del presente a las 16:00 en el Planetario. Igualmente el mismo día se estrenará el programa "La Vida en el Universo", al cual quedan cordialmente invitados los participantes del concurso. Asimismo comunicamos al público en general que a partir del lunes 18 del presente, se ofrecerán sesiones diarias de las 15:00 a 17:00 p.m.

(Sello): DEPARTAMENTO DE FÍSICA - PLANETARIO DR. MAX SCHREIER LABORATORIO ASTRONÓMICO - FON: U.M.S.A.

## UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS POSTGRADO EN CIENCIAS DEL DESARROLLO (CIDES) CENTRO DE ESTUDIOS PARA EL DESARROLLO LABORAL Y AGRARIO (CEDLA)

## INVITACION

El Postgrado en Ciencias del Desarrollo (CIDES) y el Centro de Estudios para el Desarrollo Laboral y Agrario (CEDLA), invitan a los profesionales del Área Social, asistir a la Conferencia-Debate sobre el tema:

"VEINTE TESIS SOCIOPOLÍTICAS PARA AMÉRICA LATINA"

A cargo de los señores:

LIC. FERNANDO CALDERÓN  
Secretario Ejecutivo del Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO)

LIC. MARIO DO SANTOS  
Secretario Adjunto del Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO)

El acto se realizará el día miércoles 13 de noviembre del año en curso, a horas 18:30, en el Auditorio del CIDES, Avda. Hernando Siles N° 4565 (primera cuadra - Obrajes).

La Paz, noviembre de 1991

Ref.: Tels. 786169  
354175

Sabó

EL LIBRO DEL MOMENTO!  
y está a la venta

En las mejores librerías del país.

CONSTITUCIONES BOLIVIANAS COMPARADAS 1826 - 1967

Distribuye

EDITORIAL  
LOS AMIGOS DEL LIBRO

Mercado 1315 - Edif. Alameda.  
Aeropuerto de EL ALTO

## UNIVERSIDAD BOLIVIANA UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS FACULTAD DE DERECHO Y CIENCIAS POLÍTICAS

## CONVOCATORIA

ELECCION DE AUTORIDADES FACULTATIVAS - DECANO Y VICEDECANO  
GESTION 92-95

El Honorable Consejo Facultativo de Derecho y Ciencias Políticas, en su reunión de fecha 5 del presente mes, ha resuelto convocar Claustro Facultativo para la elección democrática de autoridades de la Facultad "DECANO Y VICEDECANO", para el periodo 1992 - 1995.

El acto electoral, tendrá lugar el día martes 10 de diciembre, en los predios de la Facultad, las que están sujetas al Reglamento Universitario de Elecciones de Autoridades Facultativas y Reglamento específico aprobado por Consejo Facultativo.

La Paz, 7 de noviembre de 1991

COMITE ELECTORAL FACULTATIVO

(Sello) - UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS - Facultad de Ciencias Jurídicas y Políticas - DECANATO - La Paz - Bolivia

ACTIVIDADES EDUCATIVAS A

ACTIVIDADES EDUCATIVAS A

**NOVEDAD**

A. COSTA DU RE

FELIX AVELINO ARAMAY Y SU EPOCA 1846 - 1929

VENTAS EN:  
EDITORIAL LOS AMIGOS DEL LIBRO  
MERCADO 1315  
AEROPUERTO DE EL ALTO  
EDIF. "ALAMEDA"

**Homenaje a Potosí en concierto de música folclórica**

En homenaje a la gesta libertaria de la ciudad de Potosí, y con el auspicio del Instituto Boliviano de Cultura, la Escuela Nacional de Folklore "Mauru Nuñez Cáceres", el Centro de Residentes de Potosí y la Fraternidad de Damas Potosinas, se realizará el próximo miércoles un Concierto de la Orquesta Folclórica. Este acto, a presentarse en el Salón Auditorium del Club La Paz, tendrá como primer número las palabras de presentación a cargo de la Presidenta de la Fraternidad, para pasar luego a la presentación de la Orquesta Folclórica. El homenaje se iniciará a las 19:00 horas.

**SANTO ANTONIO DE LOS LIPEZ.** En este cerro se encuentra la antigua mina "Mesa de Plata", explotada hace 360 años. A sus pies desarrolló su actividad el pueblo de San Antonio de Lipez, hoy abandonado y destruido. Una explotación que se conserva en la iglesia, mantenida por los habitantes de la zona circundante.

**Concurso Nacional de Pintura**

La Asociación Mutual de Ahorro y Ahorro para la Vivienda "La Paz" y los artistas bolivianos al Concurso Nacional de Pintura. Las bases del concurso son:

Los trabajos podrán abarcar técnicas de acuarela, óleo, gouache, lápiz, acuarela, acrílico, pastel, gouache, acuarela, etc.

Se aceptará cualquier tipo de soporte: lienzo, cartón, papel, etc.

Se aceptará participar todos los artistas bolivianos del ámbito nacional y los extranjeros que no hayan sido expuestas en el país. Deberán presentarse en el país. Deberán presentarse en el país. Deberán presentarse en el país.

**Tercer recital de poesía en El Alto**

La Dirección y el Departamento de Letras del Centro particular Martín Cárdenas de El Alto ofrecerá un recital de poesía hoy, con la participación de los alumnos del ciclo medio, en instalaciones del Centro Juvenil Don Bosco a partir de las 15:00 horas.

En cuatro partes divididas por danzas, se presentarán poesías del repertorio nacional y latinoamericano.

El profesor Edgar Gemio es el responsable de esta sesión que motiva a los estudiantes a incursionar en un arte practicándolo.

**Seminario departamental de educación**

La Comisión Organizadora del Congreso Educativo Departamental de La Paz, invita a las personas interesadas en participar del Seminario de Educación.

El objetivo es analizar las diversas problemáticas de la zona, a fin de elevar criterios de solución conjunta para el Congreso Nacional.

Los temas a desarrollar son los siguientes: Análisis de la situación educativa en función a la realidad nacional; Bases, objetivos y metas de la Educación Boliviana al año 2000; Estructura del sistema nacional; Sistemas de planificación y evaluación educativa; Jerarquización docente y sistema escalafonario; Sistema de formación docente; Educación privada y Educación no formal.

Los interesados pueden informarse en el Edificio Laazarte, 4to piso.

**Experto en comunicación dictará cursos a estudiantes y maestros**

En Centro de Multiservicios (CEMSE) ha organizado una serie de cursos sobre lectura crítica de los medios de comunicación social.

**Exito completo en el IV Festival Sombrero e Saó**

-Milton Cortez, Tingo Vincenti y Los Cambitas cierran el espectáculo

Mañana se inicia un taller sobre "Comunicación y periodismo estudiantil" dirigido a estudiantes de ciclo medio, animadores de grupos juveniles y dirigentes estudiantiles. En 4 días, de 14:30 a 18:00 hrs. En 4 días, de 14:30 a 18:00 horas, se revalorarán diversas técnicas y se incentivará en la producción de medios populares, favoreciendo un adecuado empleo de los elementos de la comunicación grupal en la organización y comunidad estudiantil. Coordinará este evento José Aramayo, de la Comisión del CEMSE.

Los mismos días del 11 al 15, Zebetto participará de 18:00 a 21:00 horas del taller "Ayudas audiovisuales como elemento de la comunicación educativa", dirigido a profesores de diversos ciclos, animadores de grupos y miembros de instituciones populares.

En este taller se busca promover la utilización de los medios de comunicación grupal y alternativa en el trabajo educativo, desarrollando una actitud crítica frente a los grandes medios "que alienan, manipulan y uniforman el pensamiento de los niños y jóvenes" señalan los organizadores.

**EXPOSICION**  
En las instalaciones de CEMSE (Calle Pachincha 750, Tel. 343894 y 350713) se exhibirán de 9:50 a 18:00 en las mismas fechas anteriores, los materiales audiovisuales así como se proyectarán videos documentales de producción nacional y latinoamericana.



**COBA EL LENGUAJE DEL HANCA BOLIVIANO.** Es el libro que Víctor Hugo Viscarra (foto der.) presentó el viernes en la Asociación de Periodistas. Se trata de una obra de investigación en la que se recoge a manera de diccionario gran cantidad de vocablos que habiendo surgido en las creencias del país, se ha difundido en varios estratos de la población. Como señala el autor, es una aproximación a través del lenguaje a un mundo de seres marginados, aun cuando el origen de dicho lenguaje no se pueda establecer.

**Cines** Domingo 10 de noviembre de 1991.

<b>LAZARTE</b> Tel. 362135	<b>6 DE AGOSTO</b> Tel. 362256	<b>6 DE AGOSTO</b> Tel. 362135
<b>LAZARTE</b> Tel. 362135	<b>MEXICO</b> Tel. 351205	<b>MEXICO</b> Tel. 351205
<b>LAZARTE</b> Tel. 362135	<b>CINEMATICA BOLIVIANA</b> Tel. 325346	<b>CINEMATICA BOLIVIANA</b> Tel. 325346
<b>LAZARTE</b> Tel. 362135	<b>MADRID</b> Tel. 357174	<b>MADRID</b> Tel. 357174

**UNA PICARA COMEDIA DONDE EL, ELLA Y LA OTRA, HARAN QUE SE DIVIERTA DE PRINCIPIO A FIN.**

**JAMI GERTZ** **SHELLEY LONG** **TERMINATOR**  
COMO "LUCY"

**TERMINO CON TODOS LOS VILLANOS.**

**STEVE GUTTENBERG**

**TERMINARA CON TODAS LAS CHICAS DE LA PAZ.**

**Festival de Cine Japonés**

VIERNES 15 - SABADO 16 - DOMINGO 17 DE NOVIEMBRE 1991

LA EMBAJADA DEL JAPON Y LA SOCIEDAD JAPONESA Presentan en el CINE "16 DE JULIO"

"MAÑANA" MATINEE HS. 15:30

"LA ESTACION" TANDA HS. 19:00

"TAZON DE ARENA" NOCHE HS. 21:30

Recabe su ENTRADA DE CORTESIA en oficinas de la Sociedad Japonesa desde horas 10 a.m. a 13 a.m. Calle Batallon Colorados

**Busco Una Novia**

PARA TODO PUBLICO

© 1991 SOVEREIGN PICTURES, INC. 100% LOS DERECHOS RESERVADOS

**MARTES DIVERTIDO ESTRENO**

**6 de agosto**



# efeméride



**Comité Cívico Potosinista:  
DESEAMOS UN  
DEPARTAMENTO  
VINCULADO AL PAÍS  
CON CARRETERAS  
ASFALTADAS**

Una de las principales aspiraciones de los potosinos, al respecto de otros que también son de importancia, para el Comité Cívico Potosinista (CCCP) es ver al departamento (del cual es vicepresidente) vinculado al resto del país.

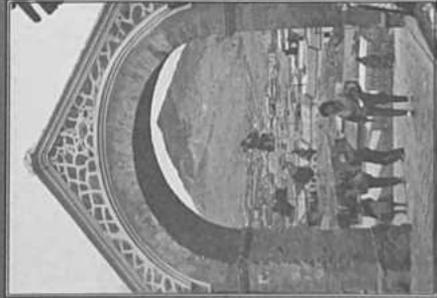
El presidente de COMCIPO, Wilberth Rivera, afirma que son 100 años que Potosí es permanente fuente de extracción de minerales para el desarrollo del resto del país, pero que la falta de infraestructura adecuada impide el desarrollo de la zona generadora de riqueza y al mismo tiempo ha mostrado generosidad y solidaridad con los hermanos departamentos, pero la falta de vías de comunicación que permitan el desarrollo de la zona ha sido un verdadero dolor de cabeza para el Comité Cívico Potosinista.

Al respecto de la infraestructura productiva, diversificada que desea ver una ciudad vinculada con numerosos departamentos, Rivera afirma que el punto diferenciador es el transporte de las mercancías de pocos kilómetros de distancia, como en el caso de la zona de producción de azúcar en el departamento de Cochabamba y de la zona de producción de azúcar en el departamento de Chuquisaca.

En el caso de la zona de producción de azúcar en el departamento de Cochabamba, Rivera afirma que el punto diferenciador es el transporte de las mercancías de pocos kilómetros de distancia, como en el caso de la zona de producción de azúcar en el departamento de Chuquisaca.

# POTOSI

Testigo de los tiempos  
que engrandece nuestra historia!

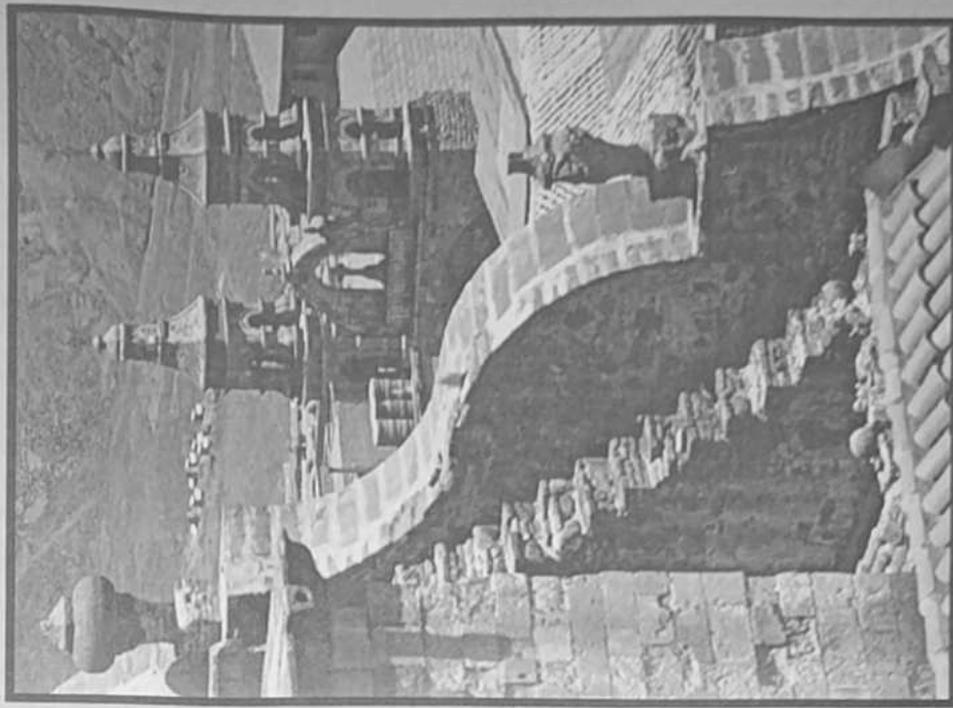


**Potosí**  
Patrimonio Cultural  
y Natural de la Humanidad.  
SALUDAMOS SU  
EFEMERIDES DEPARTAMENTAL.

**S**an Pedro  
400 años  
acompañando  
nuestra historia

Tiempo de Oro  
**San Pedro**

La genuina bebida boliviana



**POTOSI** ENTRE LA FRUSTRACION  
Y LA  
ESPERANZA





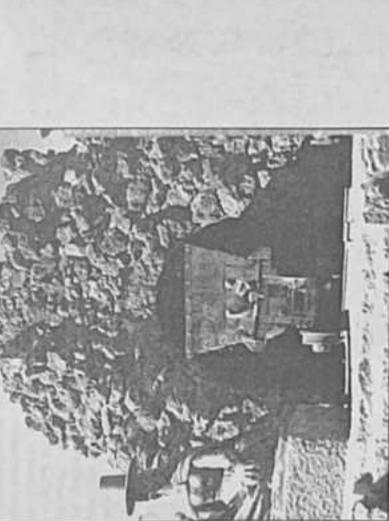


# El objetivo es reactivar y diversificar el aparato productivo de Potosí

Para la Central Obrera Departamental, "uno de los objetivos más importantes de todos los potosinos es el reactivar y diversificar el aparato productivo regional en rubros de minería, agricultura, artesanía y otros, que permitan generar nuevas fuentes de trabajo que larra falta hacen a la ciudad de Potosí y sus 16 provincias".

Algo así mismo por la industrialización regional a partir de las actividades de minería y artesanía que "los pueblos tienen que progresar cuando cuentan con una adecuada infraestructura sobre la base de centrales estables, ferrocarriles modernos y un aeropuerto también moderno".

Desde el punto de vista de la Central Obrera Departamental, el atr-



## H. CONCEJO MUNICIPAL



### SALUDO DEL PRESIDENTE DEL HONORABLE CONCEJO MUNICIPAL, AL 10 DE NOVIEMBRE 1991

Con ese profundo respeto, que como oriundos de este suelo otobocobos tener a nuestra cuna y a todos sus principios históricos y sociales que conforman la potosinidad misma; me dirijo en esta fecha a sus contertulios, para hacerles llegar mi más ferviente saludo en el día de las glorias de nuestro Potosí querido.

Que el supremo hacedor nos ilumine, para que sepamos encontrar la unidad en la diversidad, y dirigiendo a un lado aquellas miradas acartonadas, nos aboquemos nosotros mismos a forjar nuestro porvenir, en bien del desarrollo de cada tierra.

Con la satisfacción de haber cumplido nuestro propósito, de trabajar por el progreso de Potosí, evitando que ideologías foráneas se entropen a lo que debe ser más sagrado para nosotros: nuestras tradiciones histórico-cívicas, ponemos a consideración del pueblo obrero que se ha realizado desde el II Concejo Municipal y Gobierno Comunal, como un aporte, a la celebración del recuerdo de aquellos potosinos que nos legaron la UNIDAD, y que todos debemos honrar.

Potosí, 10 de noviembre de 1991

Dr. Javier Villavicencio Calderón

PRESIDENTE DEL II. CONCEJO MUNICIPAL DE POTOSÍ



Federación de Profesionales:

# INSTITUCIONALIZAR TODAS LAS ENTIDADES COMO UN FACTOR DE CAMBIO

Alentar la adecuada institucionalización de todas las empresas, principalmente de las que tienen que ver con el desarrollo regional, se constituye en un factor de verdadero cambio para alcanzar, de esa manera, el reemplazamiento y el fortalecimiento de todos aquellos profesionales de Potosí. Dr. Manuel Decanato Bernabé.

Practicar el control, seguimiento, evaluación y supervisión a todas las inversiones realizadas y por realizarse, porque no se puede aceptar en el futuro que la mayoría de las contrataciones se cumplan fuera de Potosí, por lo que se debe evitar todo trámite en la adjudicación de obras, añadió.

No podemos aceptar más las inversiones políticas, insulsas e innecesarias, que solamente representan un desperdicio de los escasos recursos económicos, porque el dinero que se invierte en esas obras debe ser invertido en inversiones y basta citar para ello algunos proyectos frustrados en los que se invirtió mucho dinero por parte de anteriores gestiones de CORDEFO, como por ejemplo el proyecto piscícola en Chico Chico, la represa de Cerro de la Cruz, el proyecto de construcción de un aeropuerto en Aera Imperial, el Proyecto Lechero, los proyectos de ornitos y canchales en Río Mulato, el proyecto de Cerámica Roja y otros", manifestó.

Para la Federación Departamental de Profesionales, la institucionalización de las entidades debe ser la finalidad que se persiga, para que se logre el desarrollo de CORDEFO, ya que de acuerdo con la Ley General de Corporaciones, en el capítulo VII artículo 19, ese cuerpo colegiado tiene como atribuciones formular políticas de planes, programas y proyectos, pero que, sin embargo, ese organismo no se reune periódicamente y no asisten los delegados titulares, por lo que esa importante instancia regional anda mal, por lo que se tiene que proyectar a que de unavez CORDEFO asuma con propiedad la gran responsabilidad ante el pueblo potosino, prosiguió.

De otro lado, dijo, la brigada parlamentaria del departamento debe actuar bajo un común denominador que es lograr el anulado "Desarrollo Económico de Potosí", porque es tiempo de dejar de lado los dogmatismos.

Se impone asimismo, dijo, la necesidad de que el Plan Operativo Regional para 1992 tenga que contemplar proyectos de magnitud, técnicamente sólidos y que tengan efectos positivos en el futuro, así como un estudio de futuro un tratamiento más adecuado dentro del Presupuesto General de la Nación.

## DIFICULTADES REGIONALES

De acuerdo con el diagnóstico que hizo el estudio de la Administración Departamental de Potosí, los sectores más importantes de la economía regional muestran el débil nivel de desarrollo que tiene Potosí sobre la base de los siguientes parámetros:

- El sector industrial es incipiente; no existen inversiones que permitan el desarrollo de la actividad industrial.
- El sector agrícola es apenas de autoconsumo con características de sobrevivencia y con trabajos tradicionales primitivos de producción.
- El sector de comunicaciones adolece de seriedad en la infraestructura caminera, que es insuficiente.
- En el sector Educación y Salud la infraestructura también es deficiente e incompatible con la realidad de la región.
- Potosí, como región eminentemente minera, presenta ciertos problemas de orden endógeno y exógeno, lo cual es un factor muy negativo para los ingresos regionales y consiguientemente no permite financiar proyectos de envergadura.
- El sector turístico que es un RECURSO RENOVABLE, en el PIB regional.
- De ese ligero análisis se desprende que los sectores más importantes de nuestra economía regional no tienen un comportamiento aceptable. Se puede indicar que el Producto Interno Bruto de Potosí en el periodo 1980 a 1986 fue de 1.039.000 a los 9.000.000 a precios de 1980.
- El sector productivo (agropecuaria, minería, hidrocarburos, industria de construcción) tiene una tasa de crecimiento negativa y la participación de Potosí en el PIB nacional.
- El PIB regional en 1986 y 1988.

**QUE SE DEBE HACER?**  
Todo eso se puede mejorar hacia un futuro mejor para Potosí, sobre la base de crítica constructiva y fecunda, con unidad de propósito de todos los potosinos se podría celebrar homenaje al 10 de noviembre, como centro de reflexión y debate, sobre la realidad de Potosí y el futuro de la Federación de Profesionales de Potosí. (G. R. J.)



# POTOSÍ

1810 - 10 de Noviembre - 1991

'De Bolivia en el suelo fecundo el pendón del hogar se alza aquí contemplad que omdea ante el mundo en la cima del gran Potosí'

i Felicidades!... Hermanos potosinos



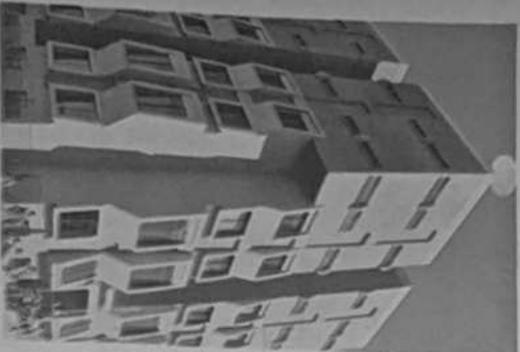
CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

## DE LARGA DISTANCIA EN EL DEPARTAMENTO DE POTOSI

La Empresa Nacional de Telecomunicaciones encara la instalación de una central telefónica y redes domiciliarias en favor de 200 abonados en Llalagua, Capital de la Provincia Busillos del Departamento de Potosí, gracias a la moderna tecnología se ofrecerán facilidades especiales para los usuarios, asimismo estarán vinculados con el resto del país y el mundo con el Disco Directo Nacional e Internacional.

Paralelo a dichos trabajos, en las próximas semanas, se iniciará la construcción del Edificio de ENTEL, el cual estará ubicado en frente de la Alcaldía de Llalagua; desde allí se ofrecerá todos los servicios y especialidades para toda la comunidad de esta amplia región.

### EDIFICIO ENTEL - POTOSI



A partir del último trimestre de 1992, cerca de 50 localidades del Departamento de Potosí, se incorporarán a la Red Nacional de Telecomunicaciones con modernos servicios de telefonía de larga distancia con Disco Directo Nacional e Internacional.

Con el financiamiento asegurado, la Empresa Nacional de Telecomunicaciones y el Consorcio Español ALCATEL, posibilitarán la integración de numerosas poblaciones y de sus miles de pobladores al progreso nacional; justamente una misión técnica de la firma española inició, en estos días, trabajos de prospección y de Ingeniería del Proyecto, para definir a las localidades beneficiadas.

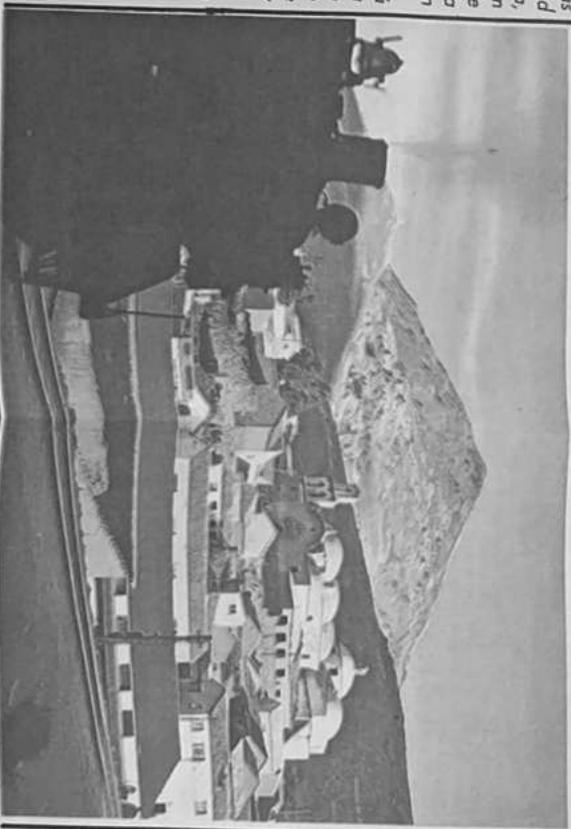
Inicialmente se escogieron a las Provincias Modesto Omiste, Sud Chichas, Nar Chichas, Saavedra, Quijarro y Choyano, para que sean beneficiadas con la instalación de telefonos comunitarios en función a las necesidades de la demanda en cada región.

Este proceso de Expansión está contemplado dentro del Programa del Fondo de Ayuda al Desarrollo (FAD), otorgado por el Gobierno Español, prevé la instalación de telefonía pública, privada y comunitaria para beneficiar a unos 50 mil pobladores en esa amplia zona del altiplano, y valles del departamento de Potosí.



EL LEGADO DE LOS HEROES DE LA REVOLUCION EMANCIPADORA DEL 10 DE NOVIEMBRE DE 1810, CONSTITUYE EN LA HORA PRESENTE PARA TODOS LOS POTOSINOS, UNA MAGNIFICA OPORTUNIDAD PARA REANVIAR EL ESPERANZADO Y SEMBRADO POR EL GRANHERO AVANZANTE LA SEMBLA PARA UN FUTURO DE A 181 AÑOS DE DISTANCIA, LA NOBLE E INMORTAL VILLA IMPERIAL, OSTENTA ENCALANADA EL TITULO DE PATRIMONIO NATURAL Y CULTURAL DE LA HUMANIDAD OTORGADO POR LA UNESCO Y QUE ENOCULTURE A TODA BOLIVIA. TELECOMUNICACIONES, ENTEL BOLIVIA, NUESTRA GRAN ALIADA, MAESTRAS, PARA ENCARAR A PARTIR DEL PROXIMO AÑO (1992), IMPORTANTES PROYECTOS DE DESARROLLO EN MATERIA DE TELECOMUNICACIONES QUE SIGNIFICARAN LA INTEGRACION DE TODAS SUS PROVINCIAS.

## ¡VIVA POTOSI!



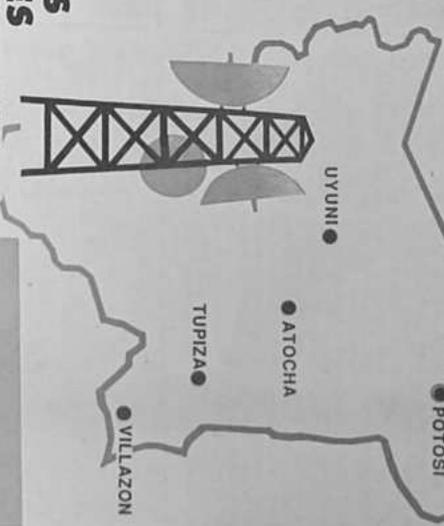
## RED DE TRANSMISION DIGITAL

Otra importante propuesta entregada a ser ejecutada por ENTEL, en una ruta de aproximadamente 800 kilómetros de extensión; la Compañía Inglesa GEC PLESSEY, ocularmente fabrica el equipamiento necesario para la dotación de una red de transmisión digital conformada por 120 circuitos, de los cuales se demuestran radiofónicas de menor capacidad para otros repetidores adicionales.

Se pretende, con ello, resolver definitivamente, los problemas de comunicación de Tupiza, Uyuni, Villazon, Atocha y Betanzos, dotados de los servicios de telefonía local y de larga distancia nacional e internacional y otros servicios especiales como Telen y Fax.

Con este proyecto se procura beneficiar a unos 75.000 pobladores de amplias regiones rurales y se estima que, en este segundo semestre de 1992, ingresen al servicio comercial muchos de los circuitos.

Este proyecto está siendo ejecutado con recursos propios de ENTEL por 3,6 millones de dólares entre equipos y obras civiles.



## OBRAS CIVILES

EDIFICIOS DE ENTEL EN UYUNI Y TUPIZA. La política de modernización y expansión de servicios de ENTEL, va acompañada de la dotación de infraestructuras básicas, con la finalidad de brindar, cada vez mejor servicio, en la actualidad ya se encuentran en pleno funcionamiento los edificios de Tupiza y Uyuni.



# ¡PROGRESO PARA TODOS... GOBIERNO DE UNIDAD NACIONAL!